Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAY 5 1966
Cornell University

Đại - Tướng Tổng Tư Lệnh Westmoreland báo trước cho dân-chúng Mỹ biết:

CHỚ HY VỌNG SỚM CHIẾN THẮNG CỘNG QUÂN

NĂM THỨ 2 — SỐ 497 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ SÁU 26-11-1965 (NGÀY 4 THÁNG MƯỜI MỘT ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

● Phi - cơ Mỹ đã chở thêm tới Nhật

4 BỆNH - VIỆN DÃ CHIẾN

chờ đón những trận giao tranh ác liệt hơn

● Cộng quân vẫn cố chiếm Cao-nguyên

SAIGON 25-11-AP.— Hôm thứ ba Đại Tướng William C. Westmoreland, Tư Lệnh Quân Lực Mỹ tại Việt Nam, cảnh cáo dân chúng Mỹ là đừng có hy vọng sớm thắng Cộng sản trong chiến cuộc Việt Nam.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho hệ thống phát thanh và vô tuyến truyền hình MBS Đại tướng tuyên bố:

«Khi mà dân chúng Mỹ đọc những tít lớn trên báo chí về những chiến thắng trong vài tháng mới đây, thì có thể là thiên về khuynh hướng gán cho những cuộc hành quân đó một tầm mức quá quan trọng. Nói tổng quát, thì những hoạt động chiến thuật ấy ở cỡ nhỏ, liên hệ đến một quân số tương đối ít, và từ những chiến thắng đó người ta dễ đi đến kết luận là một trận đánh hoặc một loạt những trận đánh có thể chấm dứt cuộc xung đột với một chiến thắng hoặc với một đợt chiến thắng phối hợp. Chiến tranh ở đây không thuộc loại này. Tôi tin rằng nếu chúng ta quá lạc quan không chịu thẩm định tình hình cho sát, thì có thể có phần nào nguy hiểm. Đây là một cuộc xung đột lâu dài, và chúng ta phải chuẩn bị để chấp nhận sự kiện đó.»

Đại Tướng công nhận rằng oanh tạc Miền Bắc chỉ làm chậm lại chứ không cản được sự xâm nhập. Ông từ khước không cho ý kiến khi được hỏi rằng có nên tăng cường oanh tạc Miền Bắc nữa hay không.

Ông chỉ nói: «Điều này vượt quá thẩm quyền của tôi và tôi nghĩ rằng ở vào địa vị tôi không tiện bàn xa hơn nữa».

Nhưng ông cũng nói thêm rằng «Những cuộc oanh tạc đã làm gián đoạn đường giao thông và có ảnh hưởng đến kinh tế của chế độ Bắc Việt».

Cộng quân muốn chiếm Cao Nguyên

SAIGON AFP 24-11-65.—Giới lãnh đạo quân sự cao cấp Huê kỳ cho rằng bọn cầm đầu Cộng quân Bắc Việt vẫn còn tin chắc rằng chúng có thể chiến thắng quân lực Mỹ bằng quân sự theo kiểu chiến đấu cổ điển và chính các sự ước đoán sai lầm ấy đã giải thích tất cả chiến lược hiện nay của Cộng quân. Trái với những ước đoán cách đây mấy tháng, dường như hiện nay Việt cộng muốn mở những chiến dịch thật lớn hơn là những hành động du kích và khủng bố. Thực vậy, tại Saigon các vụ khủng bố đã giảm đi một cách rõ rệt trong khi các cơ quan tình báo nhận thấy rằng các đơn vị địa phương của Cộng sản ở vùng đồng bằng và gần Saigon, di chuyển về các mật khu C và D. để tập hợp và tổ chức lại trước khi kéo lên cao nguyên.

Theo bộ chỉ huy Hoa Kỳ thì chính cái vùng ít dân cư này hiện đang là mục tiêu của VC và của 3 trung đoàn Bắc Việt hiện đang trú ẩn. Vùng Cao Nguyên cũng chính là vùng hành quân đang được đặc biệt trao phó cho các lực lượng Hoa kỳ.

Chiếm được Trung phần Cao Nguyên, thì cộng quân sẽ kiểm soát được hoàn toàn con đường mòn Bắc Việt trực tiếp xâm nhập Nam Việt Nam, băng qua Lào và dò tới miền Bắc Kontum và Pleiku. Từ đó chúng hệ vộ các con đường đi tới các khu chiến thuật khác của Nam Việt Nam tiến ra bờ biển thì có các căn cứ của Hoa kỳ, từ miền Bắc Kontum tiến lên thì tới vùng Quảng Ngãi, từ Plei Me xuất quân thì tới vùng Phú Yên và từ Pleiku tiến về phía Nam thì tiến vô các chiến khu C và D để xâm nhập vùng đồng bằng trù phú quanh Thủ đô Saigon.

Song song với sự «xuống quân» ấy của các đơn vị Bắc Việt về miền Tây và miền Nam, các cơ quan tình báo dường như khám phá các đơn vị Cộng sản ở vùng đồng bằng đang tiến về phía Bắc. Có điều chắc chắn là trong lúc này ở vùng này, Cộng quân giới hạn hoạt động trong các vụ tấn công các đồn lẻ chỉ dùng những đại đội địa phương chứ không dùng tới cấp tiểu đoàn như cách đây hai tháng.

Người ta còn cho rằng thuyết «chiến thắng bằng chiến thuật cổ điển» đã được các cán bộ Bắc Việt đem vào Nam. Những cán bộ này đã từng tiêu diệt «đơn vị lưu động 100» của quân đội Pháp xưa kia đóng trên cao nguyên, đã từng dự trận Điện Biên Phủ (Tại Điện Biên Phủ các tướng lãnh Pháp đã muốn «nhử mồi» các đơn vị Việt Minh để dễ tiêu diệt chúng — Hiện nay bộ chỉ huy Mỹ cũng còn theo chiến thuật ấy)

Chính bộ chỉ huy Mỹ đã trước nhứt nhận định không thể giải quyết vấn đề Việt Nam chỉ thuần túy bằng một chiến thắng quân sự, mà trong những tháng tới phải thuyết phục được chính bộ chỉ huy Bắc Việt rằng từ sau trận Điện Biên

1 XEM TIẾP TRANG 8

PHÁP BỚT HY VỌNG Ở SỨ MẠNG CHAUVEL

BALE 24-11 (AFP).— Sau phiên họp của Hội đồng bộ trưởng Pháp tại Điện Elysée hôm thứ tư, dưới sự chủ tọa của tướng de Gaulle, ông Alain Peyrefitte, bộ trưởng thông tin Pháp đã tuyên bố, nhằm trả lời một câu hỏi về chuyến đi của ông Chauvel hiện nay tại Bắc Kinh như sau:

«Ông Chauvel thấp tùng một phái đoàn Pháp sang Bắc Kinh nhân dịp một cuộc triển lãm kỹ nghệ. Ông không được ủy thác một sứ mạng hay một nhiệm vụ thương thuyết nào cả. Ông ta đi Bắc Kinh hay thủ đô Hà nội cũng với tư cách cá nhân».

Lời cải chính của chính phủ Pháp cho thấy là Pháp không dám tin rằng họ có thể thuyết phục nổi Trung cộng hoặc đã biết thêm rằng thay vì sửa soạn thương thuyết Trung cộng đang sửa soạn đẩy mạnh chiến tranh.

Tình hình chiến sự lắng dịu trong toàn quốc ngày thứ tư

ĐỊCH ĐÃ THÁO LUI KHỎI TUY - AN

vì không thực hiện nổi chiến - thuật «đả viện»

● Lực lượng tiếp viện hạ 40 địch trong vùng Quảng Ngãi

● Khám phá được 3 căn cứ tiếp tế của Cộng quân

Các tin điện đánh đi cho hay tình hình chiến sự trong toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa lắng dịu trong ngày thứ tư. Trong duyên hải miền Trung các lực lượng cộng quân sau khi bao vây quận lỵ Tuy-An đã không ứng chiến nữa và đã rút vào núi ở về phía Bắc. Trong vùng Hậu Giang về phía Tây Nam Saigòn quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã dễ dàng chiếm lại hai tiền đồn không gặp sức kháng cự của Cộng quân, hai tiền đồn này đã bị Cộng quân tràn vào hôm thứ ba.

SAIGON (UPI).— Nguồn tin tình báo Hoa Kỳ cho biết có bộ đội chính quy của Cộng sản Bắc Việt tham chiến cạnh du kích quân Việt Cộng trong trận đánh 3 ngày ở quận lỵ Tuy An. Trong số địch quân bỏ xác tại trận, có một số mặc đồng phục kaki và đeo phù hiệu rõ ràng là dấu hiệu phân biệt chính quy Bắc Việt với bọn du kích Cộng Phỉ.

Nguồn tin tình báo cho biết những phần tử của sư đoàn 325 Bắc Việt đã hoạt động trong vùng Tuy An (cách Saigon 400 cây số Đông Bắc trong những tuần lễ gần đây.)

Nhận xét về trận này, thiếu tá James R.Henry, cố vấn Mỹ cạnh Quân lực VNCH, đã cho biết: «Thật là Việt cộng đã hụt mất một cơ hội rất tốt để gây một thắng lợi tuyên truyền. Từ bao nhiêu lâu nay chúng vẫn không chiếm được một quận lị nào».

Với lực lượng cỡ trung đoàn, Việt cộng đã tấn công quận lị trong đêm thứ Hai và tràn vào được 5 đồn viễn tiêu. Một đại đội địa phương quân gác một chiếc cầu, đã bị đánh tan.

Việt cộng tiến về phía Nam và đặt các ổ phục kích để «đả viện» nhưng chúng không kịp đặt những vị trí đó.

Một đoàn quân tiếp viện với 11 thiết vận xa dẫn đầu đã xuất phát từ Tuy Hòa (27 cây số về phía Nam) và tiến ngược theo quốc lộ số 1. Họ đụng độ ngay với quân Việt cộng đang đi xuôi quốc lộ mọn 2 bên đường.

Thông tín viên Joseph Galloway của UPI ở tại trận đã thuật lại rằng 4 thiết vận xa bị phá hủy, và 2 bị hư hại.

Đoàn viện quân bèn lui xuống 4 cây số và bố trí một khu phòng ngự

Thiếu tá cố vấn Henry cho biết rằng Việt cộng muốn đánh chiếm quận lị hẻo lánh này [illegible]

Việt Cộng bắt đầu tấn công theo chiến thuật cổ điển của chúng: công đồn bao vây rồi chờ đả viện.

Nhưng lần này toán viện binh, lại xông ngay vào quân Việt Cộng chớ không lọt vào ổ phục kích. Và địch đã rút lui sau ba ngày tổ chức bao vây.

Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ thì cho hay hồi sáng thứ Ba một lực lượng Việt cộng khoảng hai đại đội đã đồng thời tấn công vào hai đơn vị quân đội chính phủ tại một địa điểm ở cách Quảng Ngãi bốn dặm về phía Nam.

Một đơn vị Nghĩa quân gồm có nhiều trung đội và một đơn vị Địa Phương quân đã bị Việt Cộng tấn công tại 2 địa điểm khác nhau và đã bị thiệt hại nhẹ trong cuộc giao chiến.

Một lực lượng tiếp viện khoảng một tiểu đoàn quân đội Cộng Hòa tới ứng chiến đã đụng độ với một lực lượng Việt Cộng không rõ quân số vào hồi năm giờ chiều, hạ được 40 tên địch và tịch thu được hai trung liên Bar và chín vũ khí cá nhân.

Mặt khác, cũng trong ngày thứ Ba, quân đội chính phủ đã khám phá ra được hai xưởng chế tạo lựu đạn tại một địa điểm thuộc tỉnh Định Tường cách Saigon 60 dặm về phía Tây Nam, tịch thâu được 1500 lựu đạn, 300 viên đạn súng cá nhân, 20 mìn chống chiến xa và 100 kí thuốc nổ, hai máy tiện, hai máy khoan và nhiều dụng cụ linh tinh khác.

Ngoài ra, có bốn Việt cộng đã bị bắt giữ.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ còn cho hay chỉ có các cuộc chạm súng nhỏ tại Ia Drang, An khê, Đà nẵng và Cam Ranh.

Trong tỉnh Bình Dương một đại đội của Đệ Nhất Sư đoàn Bộ Binh Hoa kỳ bữa thứ Ba, đã khám phá được 2 trại Việt cộng lối 12 dặm Bắc Saigon.

Trong 1 trại mới được chiếm đóng, người ta đã thấy có 4 chòi, một giếng nước dùng được, một số đạn dược và gạo dùng 1 đường hầm và 1 hệ thống giao thông hào.

Còn tại trại kia cũng ở trong một vùng đã xảy ra 1 cuộc đụng độ nhẹ với 1 toán Việt cộng không rõ quân số, 1 Việt cộng đã bị giết, còn bên ta chỉ thiệt hại nhẹ.

Cũng gần đó, 1 đại đội khác của Đệ Nhất Sư Đoàn Bộ Binh Hoa-Kỳ đã tìm thấy một hầm sâu chứa 75 bao gạo.

CÁC PHI CƠ HOA-KỲ

Phá 60 bồn xăng ở Na-Sản

SAIGON.—Trong ngày thứ ba và sáng thứ tư, không lực Hoa Kỳ đã thực hiện 32 phi vụ võ trang tuần thám trên lãnh thổ Bắc Việt sử dụng 147 tấn bom đạn để oanh kích nhiều mục tiêu trong hệ thống giao thông và các kho tiếp liệu ở Bắc Việt.

Các mục tiêu ở trong khu vực Vinh, Đồng Hới, Điện biên Phủ, phía Tây và Bắc Hà Nội. Các mục tiêu gồm có kho tiếp liệu ở Na Sản, có 60 bồn xăng bị đại bác 20 ly phá hủy, kho tiếp liệu Bản Đại, và kho tiếp liệu Bái Thượng (trong tỉnh Thanh Hóa) đã bị hư hại nặng.

Hồng Thập Tự Quốc Tế

Tố cáo Việt Cộng

đối xử vô nhân đạo với tù binh chiến tranh

Ủy Ban Quốc Tế của hội Hồng Thập Tự nói rằng Việt cộng ở miền Nam Việt Nam đã từ chối không chịu thi hành những hiệp định về hồng thập tự trong việc xử đối nhân đạo với tù binh chiến tranh. Hội Hồng Thập Tự nói: Việt cộng, qua những người đại diện của họ, đã bác bỏ những lời kêu gọi của hội Hồng Thập Tự, viện lẽ là họ không bị ràng buộc vào các hiệp định quốc tế đó. Nhưng Việt cộng lại viện [illegible]

Mỹ đã khuyến cáo Nhật tự đảm nhận lấy việc phòng thủ

QUỐC PHÒNG NHẬT TĂNG CẤP ĐÔI

● Nga bán cho Nhật loại phi cơ vận tải khổng lồ

● Ấn cũng được Nga giúp đài phát thanh chống T.C.

ĐÔNG KINH 24.11 AFP.— Trong khuôn khổ kế hoạch ngũ niên thứ ba, Nhật Bản đang chuẩn bị tăng gấp đôi ngân quỹ quốc phòng kể từ 1967 cho đến 1971.

Ngân quỹ này tuy là sẽ tới mức 600 tỷ đồng yen vẫn còn là ít nhất trên thế giới so với lợi tức quốc gia, vì mới chỉ là 2o/o

Mặc dầu Hoa kỳ khuyến cáo Nhật nên đảm nhiệm lấy trách vụ phòng thủ, những mục phiêu của kế hoạch vẫn còn hạn chế để khỏi làm thiệt hại đến sự phát triển kinh tế của Nhật, và tránh sự va chạm với dư luận quần chúng không thích tăng chi phí quốc phòng.

Hiện giờ lực lượng quân đội Nhật Bản, mang tên là «đoàn tự vệ» mới tới 145 ngàn người thay vì 171.500 như đã trù liệu trước đây. Sở dĩ không đạt được mức của kế hoạch cũ là khó tuyển mộ.

Kế hoạch mới ấn định con số này ở mức 180 ngàn.

Nhật bản còn trù tính chế tạo một trăm chiến xa, đóng 170.000 tấn chiến hạm, và tiềm thủy đĩnh, sản xuất một loại phi cơ chống tàu ngầm, và hỏa tiễn loại Nike và Hawk đủ để trang bị cho 3 hay 4 tiểu đoàn.

Nga bán phi cơ cho Nhật

ĐÔNG - KINH 24-11-AFP.— Các giới hữu trách Nhật đang nghiên cứu đề nghị của Nga sô bán phi cơ vận tải TU-144 và IL 62 cho Nhật. Đề nghị này thành hình trong những cuộc tiếp xúc Nga — Nhật về hàng không dân sự đang diễn ra ở Đông Kinh.

Nhà đương cuộc Nga sô xác nhận rằng loại Tupolev-144 có thể bay nhanh 2.500 cây số một giờ, nối liền Mạc Tư Khoa với Đông Kinh trong 3 giờ, với 120 hành khách, sẽ được hoàn thành trong 2 năm, và trị giá 20 triệu Mỹ kim, chừng 2 tỷ bạc Việt Nam, tức là phân nửa giá bán của chiếc SST của Mỹ, một loại phi cơ đồng hạng cạnh tranh với chiếc Concorde của Anh và Pháp chế tạo chung. Chiếc SST mãi đến năm 1970 mới hoàn thành và tốc độ kém chiếc TU-144 một chút.

Còn loại Ilyouchine 62 thì cũng giống như phi cơ Viscount của Anh có thể chở 182 hành khách, bay một mạch 8 ngàn cây số, với 1 tốc độ trung bình 900 cây số 1 giờ.

Tăng cường chiến tranh lạnh

LUÂN ĐÔN 24-11 (Reuter).— Nga Sô và Trung Cộng đã thiết lập một số những trạm phát thanh mạnh ở giọc biên thùy phía Nam của họ để hướng những chương trình vô tuyến điện tới Á Châu và Phi Châu. Cả hai nước này đã thực hiện một sự tăng cường lớn lao về những chương trình phát thanh dành cho dân chúng tại các quốc gia không liên kết.

Những buổi phát thanh của Nga Sô dành cho Nam Mỹ đã tăng lên 94 giờ một tuần so với 85 giờ của đài Tiếng nói Hoa Kỳ và 29 giờ của Anh Quốc.

Cuba là nước dành nhiều giờ phát thanh cho Nam Mỹ nghĩa là 132 giờ một tuần.

Trong khi đó tại Sikkim Ấn Độ cũng dựng một đài phát thanh cực mạnh để chống lại luận điệu tuyên truyền man trá của Trung cộng. Trước đây Nga hứa giúp Ấn lập một đài như thế.

Việt-Nam sắp có VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH

HOA THỊNH ĐỐN 22-11.— Theo tuần báo U.S. News and Word Report thì các chính khách Mỹ ở Saigon chờ đợi sắp có một hệ thống vô tuyến truyền hình hoạt động ở Miền Nam trong một tương lai gần đây. Một hệ thống như thế sẽ có tác dụng rất lớn đến sự vận động thu phục nhân tâm chống Việt cộng.

Nhân dịp lễ Tạ ơn

50 tấn gà quay được chở qua ViệtNam

SAIGON.— Nguồn tin Hoa Kỳ cho hay từ mấy hôm nay lễ tạ ơn và đồng thời cũng là lễ cầu nguyện cho mọi người Hoa kỳ tham chiến ngoại quốc đã được tổ chức rầm rộ.

Tổng Thống đã ca ngợi sự hy sinh cao cả ở Việt Nam của các chiến sĩ Việt cũng như Mỹ để bảo vệ tự do.

50 tấn gà quay ướp lạnh do dân chúng gửi tặng đã được gửi qua Việt Nam. Các lễ cầu nguyện sẽ được tổ chức tại nhiều nơi để binh sĩ Mỹ tham dự.

Nhận định theo mức tổn thất về nhân mạng

CHIẾN CUỘC Ở ĐÂY ÁC LIỆT HƠN CHIẾN CUỘC CAO LY

TUẦN QUA 240 QUÂN NHÂN HOA KỲ THIỆT MẠNG

SAIGON 24-11.— Các hãng thông tấn AP và UPI cho hay rằng các cuộc giao tranh ác liệt trong tuần qua (kể từ 13 đến 20) đã làm thiệt mạng 240 người Mỹ. Số binh sĩ này phần lớn thiệt mạng trong các trận ở Plei Ku (Chu Prong và Ia-Drang).

Cộng với sự thiệt hại trong 4 năm (1961-62-63-64) số người Mỹ thiệt mạng là 1.335 và số bị thương là 6.131.

Cũng theo các nguồn tin trên thì số tổn thất trong một tuần mà là 240 người thì tức là cao hơn số thiệt hại trong chiến cuộc Cao ly trước đây — mỗi tuần 209 người.

Tuy nhiên cũng theo các bản tin ấy thì số thiệt hại của Mỹ không thấm vào đâu so thiệt hại của Việt Cộng. Cũng trong tuần kể từ 13 đến 20 có tới 2.262 Việt Cộng chết (đếm được xác) tại trận và có tới 4.000 tên khác bỏ xác dưới hầm hố trong bụi rậm, vì bom, đại bác và hỏa tiễn.

Nhận định về tình hình chiến sự, Đại Tướng Westmoreland cho rằng trận đánh bại các đoàn quân tinh nhuệ nhất Bắc Việt là một thắng lợi chưa từng có ở chiến trường Việt Nam. Số xác địch bỏ lại trận địa (đếm được xác) là quân số của 1 Trung Đoàn Bắc Việt.

Trong khi Cộng Sản tăng cường chiến tranh xâm lược tại Việt Lào

T.C. TẢN CƯ HOA-NAM LÀM GÌ?

● Để giải quyết nạn tập trung dân tại các thị trấn lớn?

● Để sửa soạn can thiệp trực tiếp vào chiến cuộc Việt Nam?

Như chúng tôi đã loan tin hôm qua «Trung Cộng đã ra lệnh cho dân chúng tại 6 thị trấn lớn ở Hoa Nam phải tản cư» Nguồn tin này được tiếp nhận với sự dè dặt thường lệ của giới hữu quyền Mỹ là vì tin đó đã được loan báo nhiều lần từ mấy tháng nay. Nhưng sự dè dặt kia không phải là sự hoài nghi mà là sự thắc mắc về mục đích thật sự của việc tản cư. Trung cộng muốn nhân tình thế giải quyết các khó khăn kinh tế cho nạn sống tập trung tại các đô thị gây nên hay Trung Cộng muốn tự tay đẩy mạnh thêm đà chiến tranh xâm lăng tại Việt Lào hơn chút nữa buộc Bắc Việt phải lao theo, không thể chạy theo sự khuyến dụ của phe Nga. Trước đây có tin nói Trung Cộng có thể can thiệp trực tiếp một cách hạn chế vào chiến cuộc Việt Nam, trước hết bằng không quân, chẳng hạn tham dự trận không chiến cản phi cơ Mỹ oanh tạc Bắc Việt. Trong trường hợp đó lẽ dĩ nhiên Hoa Nam sẽ bị trả đũa khi các phi cơ Mỹ đuổi theo Trung Cộng sang tận lục địa.

HOA THỊNH ĐỐN 24-11 UPI. Nhà đương cuộc quân sự Mỹ hôm thứ ba nói rằng Trung cộng đã bắt đầu tản cư một số dân ở Quảng Châu và các tỉnh khác ở miền Hoa Nam vì sợ có thể bị phi cơ Mỹ oanh tạc trong một tương lai gần đây.

Theo những nguồn tin mà nhà đương cuộc Hoa kỳ nhận được ở Hoa thịnh Đốn thì phong trào tản cư này nhằm chuẩn bị tâm lý cho dân chúng ở Nam Hoa đề phòng những vụ tấn công mà Bắc kinh tin rằng chắc sẽ xảy ra.

Công nhân được thông báo rằng có thể là họ sẽ được di chuyển về vùng quê vì lẽ xưởng máy có thể sẽ di tản để tránh bị phá hoại trong những cuộc oanh kích mai hậu.

Cho đến nay Bắc kinh mới khuyến cáo người già cả và trẻ nhỏ rời thành phố về quê, nơi có họ hàng..

Biện pháp tản cư sơ bộ này được áp dụng cho Quảng Châu và 6 thành phố khác nữa, trong đó có Quảng Đông, Quảng Tây, Vân Nam.

Một mặt khuyến cáo những người không cần thiết cho sản xuất hãy tản cư, mặt nữa Trung cộng còn tăng cường công tác phòng thủ thụ động trên khuôn khổ toàn thành phố. Đã có những lớp dạy về phòng thủ dân sự khi Mỹ ném bom thì phải làm gì kể cả những lời chỉ dẫn để phòng ngừa bụi phóng xạ nguyên tử.

Cố gắng của Trung cộng khuyến cáo dân thành thị tản cư về thôn quê đã được thực hiện kín đáo khiến người ta có thể suy diễn rằng Bắc kinh không muốn quảng cáo rầm rộ về những biện pháp thi hành. Đài Phát thanh của Trung Cộng đã không loan báo gì về cuộc vận động này.

Những tin tức đầu tiên lọt ra ngoài lục địa hồi tháng 5 cho biết rằng Trung Cộng đã báo động cho dân chúng các thành phố Miền Nam hay rằng Hoa kỳ có thể oanh kích vào tháng 9 và tháng 10. Theo tin những người Trung Hoa có thân ở lục địa, được về thăm rồi trở lại Hương Cảng, hay các thành phố lớn khác ở Châu Á thì cuộc vận động này đã được thi hành ráo riết hơn.

Vẫn theo các nhà đương cuộc Mỹ thì có triệu chứng là trong mấy tuần tới Trung cộng còn tản cư nhiều dân hơn nữa.

Trong khi ấy thì Đài Phát Thanh Trung cộng đã yên lặng mấy tháng nay, vừa trở lại với vấn đề có thể là Trung cộng lâm chiến ở V.N.

Tuần qua, trên tờ Cờ Đỏ, một bài xã thuyết đề cao đời sống gương mẫu của một công nhân đã ghi nhận lời anh ta muốn sang Việt Nam chiến đấu và chết nếu cần.

Đây chỉ là một đoạn văn ngắn trong một bài xã thuyết dài, nhưng các chuyên viên phân tích tình hình cảm thấy rằng chi tiết ấy rất quan trọng bởi vì đã từ mấy tháng nay, đài phát thanh Trung cộng rất thận trọng tránh đề cập tới vấn đề Trung cộng tham chiến tại Việt Nam, dù là trên căn bản gửi quân tình nguyện.

Tin tình báo từ Trung cộng đưa ra ngoài lại khiến cho chính phủ Mỹ thêm tin chắc rằng Trung Cộng nhất định không thương thuyết và làm đủ mọi áp lực để thuyết phục Bắc Việt rằng đường lối của Cộng sản là đúng.

Mới đây Trung Cộng vừa lên án Nga sô là điện Cẩm Linh toa rập với đế quốc Mỹ, khuyến cáo Hà Nội nhận lời đề nghị thảo luận không điều kiện tiên quyết của tổng thống Johnson.

Theo tin của AP thì nhà đương cuộc Mỹ hay tin trên từ hồi đầu năm. Và theo tin tức từ Hương Cảng gửi về thì các lãnh tụ Cộng Sản không ra lệnh tản cư, mà chỉ rỉ tai khuyến cáo, và để cho dân chúng được tự ý ra khỏi những trung tâm đông dân cư.

Nhà đương cuộc Mỹ hay tin rằng ở Hoa Nam thì còn có người nghe chứ ở Thượng Hải thì người ta tỏ vẻ hoài nghi ra mặt.

Một vài chuyên viên cho rằng Trung Cộng dùng tâm lý chiến để giảm bớt kích thước của thành phố vì họ cho rằng nếu dân chúng

5 XEM TIẾP TRANG 8

MỖI NGÀY MỖI THÊM NHIỀU NHÂN VẬT CÓ UY THẾ

Đòi xét lại toàn bộ chiến lược

CỦA HOA-KỲ HIỆN ÁP DỤNG Ở V.N.

● Không thể để các căn-cứ quân sự Bắc-Việt ở yên mãi

● Hàng ngàn tấn quân - trang đã đưa từ Bắc vào Nam

NEW JERSEY 24-11-AP.— Quan sát viên của VNCH tại Liên Hiệp Quốc ông Đại sứ Nguyễn duy Liên đã bênh vực những cuộc oanh tạc Miền Bắc cho rằng đấy là một sự cần thiết bất khả tránh đã ngăn cản không để cho chiến cuộc ở đây vượt khỏi mức có thể kiểm soát được.

Ông nói rằng những cuộc oanh tạc ấy không cho chiến cuộc Việt Nam biến thành chiến tranh Triều Tiên bằng cách phá hủy tất cả những đầu mối giao thông khiến cho bộ đội Bắc Việt và chí nguyện quân Trung cộng không thể một ngày một đêm xâm chiếm toàn bộ Miền Nam.

Đêm thứ ba, ông còn tuyên bố rằng chính phủ VNCH sẵn sàng thương thuyết đình chiến, nhưng ông nói thêm rằng chúng tôi còn chưa sẵn sàng thương thuyết xa hơn nữa cho đến lúc nào mà Bắc Việt còn chưa ngưng và chưa triệt thối nhân viên quân sự và hàng ngàn tấn quân trang hằng ngày được chuyển từ Bắc vào Nam.

Thả thủy lôi bao vây Hải Phòng

CHICAGO 24-11- UPI.— Cựu phó tổng thống Richard Nixon, hôm thứ ba kêu gọi Mỹ tăng cường oanh tạc Miền Bắc và thả thủy lôi bao vây Hải Phòng.

Ông nói rằng ông không chủ trương phong tỏa Hải Phòng, vì làm như thế liên hệ đến tàu bè các nước và có thể leo thang chiến tranh.

Nhưng thả thủy lôi đủ gây khó khăn cho sự vận chuyển bằng đường biển của Bắc Việt.

Ông cho rằng phải oanh tạc tất cả những mục phiêu quân sự ở Bắc Việt và quyết định này nên trao cho các tư lệnh ngay tại chỗ. Ở những nơi nào có dân chúng thì nên ném truyền đơn báo trước hoặc áp dụng một phương cách thông báo nào khác, chứ không thể để yên mãi cho những mục tiêu quân sự ấy được.

Phải xét lại chiến lược

HOA THỊNH ĐỐN 24-11 UPI.— Nghị sĩ Edmonson, Dân chủ Tiểu bang Oklahoma, vừa phục vụ tại các đơn vị của hạm đội thứ 7, với tư cách là Trung Tướng trừ bị từ ngày 6 đến ngày 20 tháng 11, và vừa đi thị sát các căn cứ hải quân, thủy quân lục chiến và không quân Mỹ ở Đà Nẵng và Chu Lai, hôm thứ ba tuyên bố rằng ông có ý định nêu câu hỏi về chiến cuộc V.N với nhà đương cuộc quân sự và với bộ ngoại giao Mỹ.

Ông nói: Tôi có ý định đặt một số câu hỏi với các cấp quân sự và với Bộ Ngoại Giao về chiến thuật, chiến lược, và sự lãnh đạo chiến tranh. Ông cho rằng không nên trình

3 XEM TIẾP TRANG 8

CÁC NƯỚC TÂY-PHƯƠNG

XÉT LẠI VIỆC BÁN LÚA cho khối Cộng Sản

Phe Cộng cần 20 triệu tấn

NỮU ƯỚC 23-11 Reuter.— Thứ trưởng Thương mại Mỹ ông Alexander Trowbridge tuyên bố rằng Hoa Kỳ cùng với đồng minh đang nghiên cứu thể thức giảm bớt những sự hạn chế xuất cảng sản phẩm chiến lược sang các nước cộng sản Đông Âu.

Trước hết là xét lại danh sách những sản phẩm được ghi là chiến lược, để loại trừ những thứ hàng ngày nay không còn tính cách chiến lược nữa, kỳ dư đối với những thứ hàng còn lại trên danh sách thì những sự hạn chế vẫn áp dụng như cũ.

Hoa kỳ còn có ý xét lại một danh sách phụ những thứ hàng bị cấm xuất cảng sang các nước cộng sản.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Các cuộc hội đàm kín đáo giữa Mỹ-Nhật và Đại Hàn

HOA - THỊNH - ĐỐN 23-11-AP.— Nguồn tin ngoại giao cho hay rằng ngoại trưởng Đại Hàn Lee Tong Won sẽ gặp ngoại trưởng Dean Rusk bộ trưởng quốc phòng MacNamara và phó tổng thống Hubert Humphrey trong chuyến thăm viếng không chính thức Hoa kỳ trong 3 ngày bắt đầu từ thứ hai tuần tới.

Ngoại trưởng Đại Hàn sẽ thảo luận về tình hình Việt Nam, về vấn đề Đại Hàn ghi trong chương trình nghị sự của LHQ, và về mối bang giao với Nhật Bản sau khi Hiệp Ước bình thường hóa quan hệ Đại Hàn Nhật Bản bắt đầu có hiệu lực vào tháng tới.

Hoa kỳ, Nhật Bản và Đại Hàn đã triệu tập một hội nghị cấp bộ trưởng để tăng thêm sự thông cảm về những vấn đề kinh tế, xã hội, và chính trị liên hệ đến 3 nước.

Ngoại trưởng Lee có ý định và gặp thứ trưởng ngoại giao phụ trách Viễn đông sự vụ William Bundy và ngoại trưởng Rusk vào sáng thứ hai, và chiều hôm đó sẽ đến yết kiến phó tổng thống Humphrey.

Đến thứ ba ngoại trưởng Lee sẽ gặp thứ trưởng quốc phòng Joseph Sisco phụ trách về Liên Hiệp Quốc và bộ trưởng quốc phòng Mac Namara.

Ông sẽ còn gặp cả những viên chức cao cấp như ông David Bell và Rutherford Poats, chuyên về kinh tế Viễn Đông.

Ngày 1, ông trù hoạch một vài cuộc hội kiến riêng và sẽ rời Mỹ Quốc vào ngày 2 tháng 12.

ooo

Tại Hán Thành cơ quan chính thức cải chính một nguồn tin nói rằng Mỹ Nhật Hàn đang tiến hành việc thành lập khối quân sự Đông Bắc Á để cản Cộng sản. Đại Hàn nói rằng liên minh đó chưa cần thiết trong tình thế hiện tại.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— Kỳ 106 —

CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI MỐT

KIẾM KIẾM OÁN OÁN

Hồ Diên Phụng thấy vậy mặt liền biến sắc nhẹ phăng chạy lại nhặt lấy ngôi sao vàng của mình có cắm ba mũi kim của Thanh Nhân lên.

Cùng lúc ấy, Vu Tuấn đã rút Cửu Long Thoa ra. Cố Hưu biết ám khí đó rất lợi hại, nên vội bảo Hồ Diên Phụng rằng :

— Tiểu sư muội mau rút lui, vật này lợi hại lắm, đừng có nhúng tay vào !

Y vừa nói dứt, thì trên không đã có tiếng kêu như tiếng sấm động, những vẩy rồng và râu rồng bay múa có ánh sáng lấp lóe khắp cả một vùng vừa bao trùm lấy Hồ Diên Phụng vào giữa.

Hồ Diên Phụng tay phải cầm Kim Tinh phi trâm, tay trái đưa lên trước ngực đẩy ra một luồng khí. Y thị muốn đẩy lui được những kim con ấy, nhưng vì số kim ấy quá nhiều mà sức nở lại mạnh, nên vẫn có một hai mảnh gẩy của vẩy và râu của Lôi Hỏa Cửu Long Thoa xuyên qua chưởng phong của nàng bắn trúng vào cổ tay và vai phải, nên hai nơi đó đều có máu tươi ri ra.

Khi truyền thụ cách xử dụng Lôi Hỏa Cửu Long Thoa cho Vu Tuấn và Thanh Nhân, Đường Tử Vũ đã nói rõ là thứ ám khí này, một khi đã nổ ra chất độc của nó lợi hại kinh người và không sai chút nào, nên Hồ diên Phụng có võ công cao siêu đến như thế mà mới bị thương có một chút xíu đã loạng choạng suýt ngã rồi.

Còn Cố Hưu phần vì bước trước đã tránh né ngay, phần vì công lực cũng khá hơn Hồ Diên Phụng một chút, nên không bị thương. Y liền giở hết công lực ra tấn công luôn hai chưởng ; nhờ vậy đã đẩy được Vu Tuấn và Thanh Nhân lui về phía sau mấy bước. Nhân lúc đó, y vội ẵm Hồ Diên Phụng lên, mồm thì quát lớn :

— Tiểu tặc dám đả thương sư muội ta như thế, lát nữa Cố Hưu này phải lột da rút gân hai ngươi mới hả dạ.

Y vừa nói vừa chạy thật nhanh, lời nói vừa dứt thì người y đã đi vòng qua eo núi mất dạng rồi.

Vu Tuấn cau mày lại nhìn Thanh Nhân ngạc nhiên hỏi !

— Bạc huynh, theo lời Hồ Diên Phụng nói, chả lẽ huynh lại là nữ cải...

Thanh Nhân nghe nói hổ thẹn vô cùng, mặt đỏ bừng, rồi nhân lúc Vu Tuấn không đề phòng tát luôn chàng ta một cái thực mạnh kêu đến «bốp» một tiếng, xong chàng chạy thẳng về phía sư huynh muội Hồ Diên Phụng vừa lẩn trốn. Khi đã cách xa Vu Tuấn chừng bốn trượng, mồm vẫn còn hậm hực quát lớn :

— Thực là đi khắp chân trời góc biển, mà ta cũng chưa gặp người thứ hai nào bề ngoài trông rất thông minh, nhưng sự thực lại là người rất hồ đồ và bạc bẽo như thế này !

Vu Tuấn bị tát một cái, mặt mũi tối tăm như bị rớt vào trong đám mây hay sương mù vậy, nhưng tai chàng vẫn còn nghe thấy Thanh Nhân nói gì, nhất là hai câu hồ đồ bạc bẽo, chàng mới tỉnh ngộ rùng mình đến thót một cái, lúc ấy đầu óc mới tỉnh táo hẳn. Chàng đưa mắt nhìn về phía trước để tìm kiếm, nhưng còn thấy đâu bóng hình của Thanh Nhân nữa !

Vu Tuấn khẽ buông tiếng thở dài, dậm mạnh chân xuống đất, đến nỗi đá ở bên dưới cũng bị chàng dẫm nát vụn rồi chàng ngẩn người ra nghĩ chuyện xưa :

« Ta khổ tâm đi khắp chân trời góc biển để tìm kiếm Ngưng Bích giải thích những sự hiểu lầm kia, ngờ đâu nàng lại cải trang và hóa ra thành Bạc Thanh Nhân đi cùng với mình bấy nhiêu lâu, mà mình không hay biết gì cả. Khi ở dưới vách Thủy Vân trên núi Vân Đài, nàng đã nói rõ với Hồ Diên Phụng, trái tim Bạc Thanh Nhân là do ở chữ Bạc Tình Nhân mà ra, rõ ràng là có ý châm biếm rồi, nhất là ở trước mặt mình, nàng lại tự nhận là người say mê sắc đẹp của Ngưng Bích, trong người nàng còn có thanh Ngô Việt kim câu, và hễ cứ thấy mình nói đến chuyện Chung Tố Vân là nàng lại nổi giận và chế riễu ngay... »

Nghĩ tới những điểm đó, quả thực bất cứ căn cứ vào điểm nào cũng có thể đoán ra nàng là Lâm Ngưng Bích, cố ý kết giao với mình như thế, là để thử xem mình có thực lòng với nàng ta không ? Còn vấn đề cải trang dị dung, đã có Đường Tử Vũ giúp cho, thì tất nhiên là phải giống như hệt rồi. Mình lỡ mất dịp may này chưa hề giải thích những sự hiểu lầm ở Thiên ngoại chi Thiên cho nàng hay, trái lại còn cho nàng thêm hiểu lầm Chung Tố Vân nữa ! Sao mình lại hồ đồ ngu ngốc như thế ? Nàng mắng chửi mình như vậy rất đúng.

Vu Tuấn cứ đứng ngẩn người ra tự oán tự trách hoài, chàng sực nghĩ tới khi Ngưng Bích nổi giận tát mình rồi giận dữ bỏ đi, nhưng còn kim câu với bảo kiếm vẫn chưa cướp lại được và Tiểu Thiên Tiếu vẫn còn bị giam lỏng, như vậy nàng quyết không giữa đường buông tay rời khỏi chốn này, mà lưu lạc chân trời góc biển đâu ?

Vu Tuấn đoán chắc thế nào Ngưng Bích cũng một mình xông vào trong Bích mục Cốc, thị có Huyền Thiên Vô Ảnh thân pháp, Huyền thiên Bát Chưởng và Huyền Thiên chỉ, những võ công kỳ dị không biết học hỏi được của ai, với trong người có hai môn ám khí Ngũ Sắc phi trâm và Cửu Long Thoa thế nào nàng cũng kiếm cho được Bích Mục Ma Nương để đấu một trận chí tử, để phát tiết những sự uất ức, ghen tức ở trong lòng chứ không sai ? Nàng liều lĩnh như vậy, thế nào cũng bị thất thế hơn là thắng lợi, nên Vu Tuấn quyết tâm đuổi theo để giúp nàng một tay, rồi thừa cơ giải thích những sự hiểu lầm kia cùng nàng.

Nghĩ như vậy, chàng liền đuổi theo về phía Cố Hưu vừa ẵm Diên Phụng bỏ đi để tìm kiếm Ngưng Bích. Ngờ đâu chàng mới đi tới chân một đỉnh núi cao chọc trời thì ngừng lại, vì chàng văng vẳng nghe thấy có tiếng âm nhạc rất du dương ở dưới đất vọng lên. Chàng lắng tai nghe một hồi rồi đi sang phía bên trái liền thấy nơi đó có một hố sâu hình mắt người chàng giật mình kinh hãi bụng bảo dạ rằng :

« Ngọn núi ở trước mặt đây có lẽ là ngọn cao nhất trong dẫy núi Lục Chiếu này, chẳng lẽ ngọn núi cao này là Trác vân Phong và cái hang sâu hình mắt người này là Bích Mục cốc mà Đường Tử Vũ đã nói chăng ? »

Chàng vừa nghĩ tới đó, những tiếng nhạc ở bên dưới đưa lên nghe càng du dương thêm và bên dưới đã có một người đi lên, người đó chính là Cố Hưu.

Chàng thấy y tay cầm cây sáo ngọc, trông thấy chàng chỉ lạnh lùng đưa mắt liếc nhìn thôi, nhưng vẫn cứ đứng yên thổi sáo tiếp, chứ không hề lên tiếng nửa lời.

Tiếp theo đó bên dưới lại có hai người ăn mặc nho sĩ nữa nhảy lên một người mặc áo màu lam, một người mặc áo màu vàng. Người mặc áo màu lam tay cầm cây động tiêu (cây sáo thổi dọc), còn người áo vàng tay cầm cái khánh ngọc nho nhỏ. Vừa lên tới nơi, cả hai cùng đứng xếp hàng ngang với Cố Hưu, rồi ba người cùng hòa tấu một điệu nhạc rất kỳ lạ.

Vu Tuấn đoán chắc ba người này thế nào cũng là Tam Quỉ, môn hạ của Bích Mục nhưng chàng không ngờ cả ba cùng thế, không người nào có bộ mặt hung ác cả, vẻ mặt của chúng chỉ âm thầm và lạnh lùng thôi.

Đứng trước mặt ba kẻ đại địch, Vu Tuấn không dám coi thường, vội vận nội công để đề phòng và đang định lên tiếng quát hỏi, thì bên dưới hang lại có âm nhạc khác như tiếng chuông, tiếng trống, tiếng đờn những bản vọng lên phối hợp với tiếng nhạc của Tam Quỷ rất ăn khớp.

Vu Tuấn thấy vậy giật mình kinh hãi, bụng bảo dạ rằng :

«Trông cung cách này của chúng, hình như Bích Mục Ma Nương Diệu Tiểu Ngọc sắp thân chinh ra ngoài sơn cốc này ? Nhưng còn Lâm Ngưng Bích hóa danh làm Bạc Thanh Nhân tát mình rồi giận dữ bỏ đi, sao bây giờ lại không thấy tung tích của nàng ta ?»

Chàng đang suy nghĩ, chợt có mùi gió thơm thổi tới, chỉ thoáng cái đã có bốn cung nữ mặc áo bốn màu xanh tía, bạc, hồng, tay cầm nhạc khí cùng ở dưới sơn cốc nhảy lên. Tiếp theo đó lại có tám tên tráng hán ăn mặc lối người Mèo khiêng một cái võng, trên võng có một thiếu nữ tuổi trạc hăm bốn hăm nhăm, nhan sắc tuyệt đẹp, hai mắt lim dim trông rất quý phái.

Vu Tuấn đã nhận ra trong bốn người mặc cung trang đó, người mặc áo xanh là Hồ Diên Phụng, người mặc áo tía là Âu Dương Phụng Chàng kinh ngạc vô cùng, vì chàng đã nghe Tử Vũ nói Cửu Long Thoa của Diệu Tiểu Lục rất kỳ độc vừa rồi rõ ràng trông thấy Hồ Diên Phụng đã bị thương và chết giấc tại chỗ rồi sao nàng lại phục hồi nhanh chóng đến thế ?

Vu Tuấn thấy bốn cung nữ ấy, trong đó đã có hai người là Hồ Diên Phụng với Âu Dương Phụng, thì còn hai người kia tức nhiên là nhóm Bích Mục tứ Phụng rồi. Có Tứ Phụng Tam Quỷ theo hầu tấu nhạc như vậy, thiếu nữ tuổi trạc hăm bốn hăm nhăm nằm ở trên võng đó, ắt phải là Bích Mục Ma Nương Diệu Tiểu Ngọc tuổi đã ngót trăm rồi ?

(Còn tiếp)

KỂ TỪ SỐ 95 RA NGÀY 25 - 11 - 65

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

SẼ KHỞI ĐĂNG MỘT LOẠT :

— **MỘT CHỒNG** truyện dài tình cảm thời đại của Ngọc Linh
— **MỐI ĐÔ LA** phóng sự tiểu thuyết vô cùng hấp dẫn của Phan Nghị
— **ĐƯỜNG MÒN HÀNH HƯƠNG** truyện dài tình cảm rất mới lạ của Nguyễn đạt Thịnh.

THƠ

Nét buồn chiều thứ bảy

Chiều dần xuống hoàng hôn dăng đại lộ
Giờ tan trường nắng dịu đổ siêu siêu
Tà áo trắng bay bay dưới nắng chiều
Giữa thành phố sao lòng hoang lạnh quá
Em chợt nhớ hôm nay chiều thứ bảy
Đường đô thành rầm rập bước chân đi
Áo trận xanh xen màu áo ka ki
Áo dài trắng pha màu alpha đỏ
Anh có biết giờ này em nức nở
Buồn âm thầm gửi anh vạn nhớ thương
Nỗi buồn này em cam chịu đơn phương
Anh có hiểu cho lòng người con gái ?
Nơi xa xôi biết anh còn nhớ tới
Người yêu anh giờ đã mất niềm vui
Dù biết anh đi đáp lời sông núi
Giữ quê hương giữ mảnh đất thân yêu
Nhưng lòng em vẫn thấy sợ lo nhiều
Em thầm nguyện tình ta không tuyệt vọng
Để em anh gò má thắm màu hồng
Tô hai chữ thủy chung ngày thêm đậm

VŨ-HOÀI-THY

Nỗi buồn chiều tan học

Em kinh sợ những buổi chiều tan học
Khi bạn bè có kẻ đón người đưa
Em một mình lạnh lẽo mắt giăng mưa
Trong phố vắng như lòng em trống vắng
Em run sợ lúc tan trường tắt nắng
Gió giao mùa làm giá buốt cô liêu
Đường lên đèn cho thành phố tiêu điều
Em lặng lẽ độc hành về qua đó
Anh tàn ác đau thương em gái nhỏ
Sao vẫn yêu hoài màu đỏ dấu Alpha
Gắng mà quên chỉ thấy lệ mắt nhoà
Trong nước mắt, thấy mình yêu hơn nữa
Tình em dâng chẳng bao giờ chọn lựa
Nên đặt nhầm ngôi vị một tình yêu
Thần tượng quay lưng, cuộc sống hoang liêu
Sao vẫn đợi, vẫn chờ trong tuyệt vọng
Thư gửi đi em hoài công trông ngóng
Mà hồi âm anh hờ hững giả quên
Gửi yêu thương, em chỉ nhận ưu phiền
Cho mong nhớ, người làm ngơ mong nhớ
18 tuổi, một tình yêu đổ vỡ
Nên tan trường em vẫn mãi cô đơn
Chúng bạn vui, em gục mặt tủi hờn
Em tìm mãi, bóng anh đâu chẳng thấy ?

HUYỀN TRÂN

MỘT TRONG NHỮNG BỆNH VIỆN TỐI TÂN NHẤT ĐÔNG NAM Á

TỔNG Y VIỆN CỘNG - HÒA

● **Sắp có thêm 34 triệu để xây cất thêm các cơ sở mới.**

● Bài của N.V.ANH

(Tiếp theo và hết)

Gần các trại ngoại thương này và ngay cổng chính đi vào là một bãi cỏ rộng lớn tươi tốt : chỗ này dùng làm nơi cho trực thăng đáp xuống chở theo các thương binh nặng từ khắp các mặt trận, các thương binh này sẽ được đưa ngay vào phòng lạnh và được các y sĩ xem để giải phẫu ngay. Sau thời gian giải phẫu, họ được nằm tại phòng lạnh thêm 48 giờ rồi mới di chuyển đến các trại bệnh. Hiện nay, trung tá Giám đốc bệnh viện đang cố gắng mở mang thêm các cơ sở để cho họ được giữ tại phòng lạnh lâu hơn.

Đi vào bên trong bịnh viện, người ta thấy rất nhiều trại như trại nội thương, trại giải phẫu, trại để cho bệnh nhân giải trí, trong đó có các bàn bi da, hội trường, trại dành cho những người mắc bệnh hoa liễu ; các thư viện dành cho sĩ quan khảo cứu. Gần ngay thư viện sĩ quan là một trại dành riêng cho gia đình binh sĩ ; nơi đây có đủ các phòng nội thương, ngoại thương, sản khoa.

Khu này chiếm 10o/o số giường của bệnh viện. Ngoài ra, ở đây còn có một phòng chẩn khoa để xem bệnh và phát thuốc cho những thân nhân binh sĩ tới khám bệnh. Rời trại gia đình binh sĩ và băng qua những con đường rộng rãi sạch sẽ, sẽ tới trại thần kinh giải phẫu. Trại này dành cho các binh sĩ bị đạn bắn bị đứt các dây thần kinh, cần phải giải phẫu.

Sau đó đến trại giải phẫu bỏ hình Nơi đây, tập trung những người bị phỏng nặng khắp người, những người có bộ mặt bị bom đạn tàn phá, cần phải được bác sĩ giải phẫu nhiều lần cho bộ mặt khỏi thành xấu xa.

Ngoài ra còn có trại thần kinh tâm lý. Bệnh nhân ở đây gồm có cả binh lính lẫn sĩ quan ; họ loạn trí vì gia cảnh, vì quá sợ hãi trong khi chiến đấu, có bịnh nhân hung dữ có người trầm lặng.

Do theo bịnh trạng của bịnh nhân, ban giám đốc phân chia họ ra làm nhiều hạng và tùy theo bịnh trạng nặng nhẹ mà để riêng ra từng trại và áp dụng phương pháp điều trị thích hợp. Những phương pháp trị liệu mới được áp dụng tại đây gồm có khoa hóa học trị liệu và tâm lý trị liệu. Hóa học trị liệu là dùng các thứ thuốc tối tân mới được chế tạo để chạy chữa cho bệnh nhân.

Khoa tâm lý trị liệu có kết quả tốt nhất, nhưng đòi hỏi rất nhiều công phu. Theo lời Đại uý Tế, trưởng ban tâm lý chiến ở đây, âm nhạc đối với những bệnh nhân này có tác dụng rất mạnh. Hàng tuần, thường có những ca sĩ vào đây hát sáu cầu cho họ nghe.

Giải trí bệnh nhân : Văn nghệ đầu giường

Mới thoáng nghe qua, danh từ này có vẻ khôi hài nhưng thật ra đối với anh em binh sĩ trong bệnh viện, nó có một giá trị tinh thần rất lớn lao. Như trên đã nói, không riêng gì trại thần kinh tâm lý chịu ảnh hưởng mạnh mẽ của âm nhạc, mà các trại khác cũng chịu ảnh hưởng không kém.

Chính vì thế đại úy Tế mới thiết lập ở đây một chương trình văn nghệ «đầu giường» do các ca sĩ ở ngoài đảm trách. Những người này hàng ngày đến đây săn sóc bệnh nhân, ngồi đầu giường ca cho họ nghe, vì họ tàn tật không thể rời khỏi giường bệnh, quạt cho họ và kể những câu chuyện để khơi lại tâm sự của họ.

Theo bác sĩ ; các cô ca sĩ này có một sức truyền cảm lạ lùng mà một bác sĩ không thể có được, và lại cũng không có thì giờ để mà làm công việc này. Nhiều anh em binh sĩ tàn tật đã cảm động vì những cử chỉ thân ái của những nữ nhân viên tự nguyện này.

Đối với những anh em bệnh binh có thể đi lại được, hàng tuần có những ban văn nghệ đến hội trường để giúp vui cho họ. Ngoài ra còn các cô trong hội «Bạn thương binh» đến đây và thỉnh thoảng dắt họ đi du ngoạn các nơi.

★ ★

Một tấm gương sáng cho nước Việt Nam chúng ta

MỘT VÀI PHÉP LẠ TRONG NỀN KINH TẾ NHẬT BẢN

(tài liệu của T.S. Kinh Tế Phòng-Thương Mại)

(Tiếp theo và hết)

Người ta có thể dễ hiểu, khả năng người thợ Nhựt Bổn so với các người thợ Tây Phương ngang nhau và có khi người thợ Nhựt lại tài giỏi hơn nữa.

Vì người thợ Nhựt, rất chịu khó làm việc chăm chỉ, cực nhọc, lâu dài và không bao giờ bất mãn, nhưng trong một vài hãng xưởng, số thợ thuyền nhân công Nhựt lại đông gấp 6 lần số thợ trong một hãng xưởng Hoa Kỳ.

Người ta không lấy làm lạ, sở dĩ Nhựt có số đông thợ thuyền như thế là vì vấn đề sanh sống bằng cách học thêm nghề nghiệp, nghĩa là vừa thí công vừa học thêm nghề.

Với một số đông thợ thuyền lao công người ta vẫn ngạc nhiên, chưa bao giờ một người thợ Nhựt bị chủ đuổi ngang mặc dầu bị phạm lỗi nặng.

Thêm vào đó, có hàng ngàn người ngồi không, đều được trả tiền và chẳng làm chi hết.

Thực trạng này đã làm cho một số đông cơ sở kỹ nghệ và những thương cuộc lâu đời của Nhựt đã và đang bị thiệt thòi không ít.

Song, những khu vực kỹ nghệ tân tiến khi số cung lên cao thì lẽ tất nhiên đều phải trả tiền công cao cho hàng ngàn dân thợ.

Bây giờ, vấn đề tổng phát hành hàng hóa ở Nhựt lại dễ dàng, bớt tốn phí, thì việc trợ cấp lương tiền thầy thợ là việc công bằng bác ái nhứt.

Vấn đề tổng phát hành hàng hóa Nhựt, xưa nay đã đang ăn sâu vào tâm hồn của những tay trung gian mại bản đã chia một số nhiều hoa hồng, nên các chủ hãng xưởng kỹ nghệ Nhựt đã mất một số tiền vô nghĩa.

Hoa kỳ càng sớm thành lập thị trường chứng khoán cho các hãng ngoại quốc, lẽ tất nhiên sẽ lật ngược cơ cấu kinh tế quốc gia Nhựt.

Việc này đã khiến chánh quyền quốc gia Nhựt đặc biệt lưu tâm, vì nó rất quan trọng và khẩn cấp. Các kinh tế gia Nhựt đều ước vọng rằng hàng hóa của mình sẽ đủ điều kiện cạnh tranh, bằng chứng giá tiền công hoàn thành một chiếc xe hơi phải sút kém hơn giá tiền công hoàn thành một chiếc xe hơi của Pháp hay của Mỹ đồng loại.

Các nhà lý tài Nhựt đều ước vấn đề chính trị hiệp hữu thuần túy thương mãi, và vấn đề trung gian mại bản cũng như phương pháp thâu dụng thợ thuyền nhân công phải chăng, đã thoái hóa trong một nước như nước Nhựt đang mạnh dạn phục hưng kinh tế.

Hơn nữa nếu hàng hóa Nhựt đều thôi có mặt trên thị trường Âu Châu là sự kiện nguy hại.

Song le, Nhựt Bổn phải chăng sẽ có đầy đủ can đảm về chánh trị, nhìn xa thấy rộng, để có những nhà đại kinh tế học cứu vãn tình thế này chăng ?

Có một con đường mới tiếp cứu Nhựt là việc nên sớm giao thương với Nga sô, vì Liên Bang Sô Viết đang tha thiết cần dùng nhiều công việc.

Thứ nhất, Tây Bá Lợi Á là nơi Nhựt nên xuất cảng hàng qua đây bán kiếm lời to, vì từ món hàng hóa học đến vật dụng gang, sắt, thép, xe hơi và máy thâu thanh đều khan hiếm.

Tuy vậy, có một điều rắc rối, đối với Nhựt là Nga chẳng có chi trao đổi và hay thiếu hụt lâu trả tiền khiến cho Nhựt sẽ khó nối giao thương.

Nếu Nhựt cảm thấy chịu khó nhẫn nại kê vai vào vách, thì Nhựt sẽ mua bán được nhiều nguyên liệu cần thiết của Nga với giá cao.

Việc mua bán với Nga sô sẽ làm cho Nhựt hết sức hy sinh tối đa — chánh trị cũng như kinh tế — là điều ái ngại sâu xa của Nhựt.

Đã lâu, 2 nước này chưa mở rộng cửa giao thương trao đổi hàng hóa.

Vậy nên, dù muốn dù không, chánh sách chánh trị thuần túy thương mãi là điều tưởng hai nước đều cần nên sớm thực hiện.

Có nhiều sự việc xảy ra, những nhóm bảo thủ kình địch chống cộng đều sẽ lợi dụng việc mua bán báo cáo về Mạc tư Khoa để Nhựt và Tây phương sẽ sanh ra bất mãn nhau đó.

Các điệp viên có thể vào hàng ngũ thương gia kỹ nghệ gia mua bán với Nga sô, lẽ nào, nữa chừng lại không vì vấn đề chánh trị, sẽ làm gián đoạn mối liên lạc của hai nước?

Nhưng, sự việc này, có lẽ chưa bao giờ có. Và, nếu việc giao thương với Nga Sô như thế sẽ làm cho nền ngoại thương Nhựt sẽ gặp phải nhiều khó khăn với các nước tự do.

Các kinh tế của Nhựt, hiện nay, nghiêng hẳn về Tây Phương, song thình lình lại có nhiều hy vọng phát triển nhờ Nga sô và sớm muộn, về tác động tâm lý, sẽ phát sanh nhiều tai hại nữa.

Trường hợp Nhựt Bổn, một cường quốc duy nhứt trong các cường quốc khác «không Tây Phương» đang có mức sống cao đẹp như nền kinh tế phát triển mạnh mẽ khác với các nước khác.

Giả sử Nhựt Bổn chẳng có sức phát huy nền kinh tế căn bản vững chắc ngang với các cường quốc giàu có, làm sao đủ sức viện trợ tài chánh chuyên viên kỹ sư cho các nước kém mở mang chậm tiến ở Đông Nam Á ?

Các nước Tây phương đều sẵn sàng tiếp tay với Nhựt Bổn sớm thực hiện kế hoạch tăng tiến quyền lợi cũng như các nước khác. Tuy nhiên, trước nhứt, người Tây phương hãy thấy hiểu tầm quan trọng của nước này đối với Tây Phương.

Từ khi thất trận đến nay, Nhựt Bổn chưa đặt nặng vấn đề và vì các nhà lãnh đạo Tây Phương đều chưa quan tâm.

Cho đến ngày nay, nước Nhựt, đối với Tây Phương, chỉ là cứ điểm chiến lược quân sự, nghĩa là căn cứ quân sự của Hoa Kỳ và đồng minh của nước này mà quan Nhựt cũng là đại cường quốc có một nền văn hóa vững chắc đã và đang thủ vai trò lãnh đạo Á Châu. Thêm vào đó, các nước Tây phương còn phòng xa, không vì lẽ này có khác có thể làm Nhựt Bổn trở thành nhạt nhẽo với Tây phương. Và hiện nay Tây phương vẫn chưa bao giờ có ý coi Nhựt Bổn là hội viên và cũng chẳng tự xem mình là kẻ đàn anh, chỉ xem Nhựt là nước đang áp dụng khoa học Âu Mỹ chẳng bao giờ lại cần.

Xưa nay, Tây phương chủ trương bình đẳng các nước, sống, người Nhựt vẫn còn vội vàng đợi chờ lời nói và việc làm của người Tây Phương.

Song người Tây Phương nên nhớ rằng Nhựt Bổn mặc dầu nền kỹ nghệ tất khoa học tân tiến, đang có ảnh hưởng sâu rộng trong đời sống dân chúng mà Nhựt đã có những nhà bác học thông thái.

Với một xã hội tân tiến như thế, Nhựt Bổn là kết tụ của hai nền văn hóa cũ và mới và để giữ vững «kho tàng quí giá» này. Tây phương không khi nào xa Nhựt.

Sau khi lược tả thực trạng quốc gia Nhựt Bổn, nghĩ lại trước khi đánh bại hạm đội Đồng Minh làm bá chủ Đông Nam Á một thời gian ngắn và sau khi thất trận, Nhựt vẫn giữ nguyên vẹn lãnh thổ, và nay lại còn phục hưng được nền kinh tế mạnh mẽ hơn trước là đầu đề, phải chăng, đáng được các chánh trị gia Việt Nam lưu tâm để ý !

Và, nước ta, trong tình trạng chiến tranh chậm tiến, các nhà kinh tế học đã có chương trình hoặc thua hoặc ngang Nhựt để cứu quốc, kiến quốc chưa ?

(Tuần san kinh tế Tài Chánh Phòng Thương Mại)

★★

Giới thiệu sách mới

Chúng tôi vừa nhận được cuốn *«Những người xây dựng nền kỹ nghệ thế giới»* do ban tu thư *Transpen* dịch thuật và ấn hành.

Thành thật cám tạ ban tu thư *Transpen* và xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

ẤM ĐUN NƯỚC

Trong các loại ấm đun nước, loại ấm đồng bao giờ cũng bền bỉ và chắc chắn nhất. Một chiếc ấm đồng có thể dùng hàng chục năm không bị hư hỏng. Thời trước, trong chiếc ấm đồng người ta còn làm những cái kim hỏa cho nước đun chóng sôi. Những cái kim hỏa ở trong ấm tương tự như cái chóp nón ở bên trong ấm. Song thực sự những thứ đó không cần thiết lắm đối với các bếp lò thời nay. Do đó người ta mới không chế tạo loại ấm có kim hỏa nữa.

Các loại ấm bằng nhôm dầy xài cũng tốt lắm. Ấm nhôm nhẹ và rẻ tiền hơn ấm đồng nhiều. Nếu được thứ nhôm dầy và là ấm đúc thì bền bỉ chẳng kém ấm đồng.

Các loại ấm bằng kẽm hoặc sắt tây hàn thiếc, dùng rất chóng hư. Nếu chẳng may đun cạn hết nước (do bất cẩn) thì các mối hàn thiếc có thể bị nhả ra, bung ra.

Lúc mua ấm nên lưu ý tới vòi ấm. Nên chọn thứ ấm có miệng vòi rộng một chút. Vòi rộng nước chảy mạnh, lúc vội dễ đổ cho bớt nước ra chậu. Nắp siêu cũng quan trọng lắm. Nên chọn thứ nắp đậy hơi rít một tý, để khi đổ nước xuống chậu, nắp khỏi bị tuột ra và hơi không bốc vào tay có thể làm cho bỏng. Trên nắp siêu nên lưu ý đục một lỗ nhỏ cho hơi phì lên trên, khỏi tức hơi, phun nước chảy ra miệng vòi.

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

Ông NGUYỄN HOÀNG TÙNG (SAIGON)

a) Thầy bói giỏi, có thể đoán được bằng cách hỏi xem da đứa trẻ có trắng hay bánh mật, hoặc nó có tật gì không. Sinh vào giờ nào thì có chi tiết về giờ ấy, thể hiện trên đứa trẻ.

b) Ngọ là lúc đứng bóng, vậy thì tháng năm hay tháng 10 cũng theo đấy mà tính. Khó lắm, phải là nhà thiên văn mới biết được.

c) Các sách tử vi không thấy nói đến, nhưng các nhà thiên văn thì có thể biết và tính được. Rất tiếc tôi không phải là... Lốc cốc tử mà cũng chẳng phải là nhà xem sao, nên đành... chịu không sao giải thích nổi.

Em ĐỨC THỌ (SAIGON)

Hiện thời ban phụ trách có tới cả chục truyện bằng tranh như của em, nhưng vì nét vẽ không được tinh vi lắm, nên hãy còn để đấy chưa đăng được ngay. Họa sĩ phụ trách về tranh còn phải sửa lại đôi chút.

Bà ẤM (SAIGON)

Không có quyền tăng tiền nhà ngang xương thế được. Bà cần giữ biên lai nhận tiền nhà, đó là một bằng chứng quan trọng sau này khi phải kiện cáo ra tòa.

Bạn QUANG (SAIGON)

a) Bạn hết cuo rồi.

b) Không có kết quả đâu, toàn quảng cáo ẩu cả !

c) Hỏi tại mấy hiệu bán đồ thể thao.

d) 27-7 Ất Dậu : 3-9-1945.

Em XUÂN MAI (SAIGON)

a) 1-8-1944 : 13-6 Giáp Thân

2-2-1944 : 16-1 Giáp Thân

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỘI THẮM NỬA ĐỜI

— 113 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Chị Cai gà nhắc khéo :

— Anh chờ Ánh Hoa hay là...

— Chị cho tôi ngồi nghe nhạc một lát — Rất đàng hoàng, tôi đáp — Có lẽ lát nữa, tôi có cô bạn đến. Nếu... thất nghiệp, tôi nhờ chị sau vậy...

Nữ ca sĩ Minh Lan đang hát trên kia, trong vầng sáng điện trắng xanh của ngọn đèn rọi.

Nàng bận xiêm y Tây Phương. Tôi chưa lần nào thấy nàng bận y phục phụ nữ Việt Nam. Không hiểu khi nàng mặc áo dài, trông nàng sẽ ra sao — đẹp hơn, gợi cảm hơn, thanh thoát hơn, hay kém ? Đêm nay Minh Lan bận chiếc áo trắng vạt tròn, bỏ ngoài váy. Cổ áo vuông có viền một đường xanh, hai gấu tay áo ngắn cũng viền xanh—có một đường xanh đậm chạy dài từ cổ áo xuống đến gấu áo, chia đôi bộ ngực đầy, căng, no tròn, phồng lên một nửa trong vùng vuông hở của cổ áo. Nàng bận chiếc váy chẽn, màu nâu gụ. Một bên cổ tay tròn trắng— cổ tay của cánh tay tròn mượt mướt tơ vàng— mang đến sáu, bảy chiếc vòng.

Ở đời này, có nhiều người đàn ông ta mới gặp ta tưởng là có tài, có đức, và gặp nhiều, gặp nhiều lần, ta thấy họ chỉ là những con số không. Những con số không biết bịp bợm. Trong số những người đàn ông nắm những địa vị trọng yếu trong xã hội, có nhiều người thuộc hại này. Trái lại, có những người đàn ông khác, khi mới gặp, ta tưởng họ là những tên lưu manh cần đề phòng nhưng khi giao thiệp nhiều, ta thấy họ là những người đức độ hơn ai hết.

Với đàn bà, ta phải sống suốt đời mới có thể biết rõ lòng dạ họ — Vài chục lần gây nhau, trò chuyện, chỉ cho phép ta thấy họ có duyên hay là vô duyên. Có những người đàn bà khi mới gặp, ta thấy họ có duyên nhất đời — Nhưng chỉ sau vài lần gặp gỡ, càng gặp họ nhiều, ta lại cảm thấy họ vô duyên trơ khấc.

Nữ ca sĩ Minh Lan —trước mắt tôi — là một người có duyên và hấp dẫn khi mới gặp và càng có duyên càng hấp dẫn khi gặp nhiều lần. Từ đêm đưa nàng từ đây đi hát ở Grand Monde, tức là đêm tôi được gần nàng được nói chuyện với nàng lần đầu, tôi đã được hưởng trinh tiết và thân xác của nữ sinh Bích Hồng, tôi đã được hưởng thể xác ngà ngọc và mối tình, đàn bà tuyệt diệu không chút giả giữ của Marguerite, tôi vẫn thấy Minh Lan có duyên và quyến rũ như lần đầu, hơn cả lần đầu nữa.

Đêm hôm đó, khi nhìn thấy nàng ngồi nói chuyện với một vẻ ngoan ngoãn với người sĩ quan cấp tướng mặt tròn và trắng trẻo đó, tôi coi thường nàng. Nhưng sự coi thường đó nguyên do vì tôi giận hờn. Tôi giận và bực bội nên cố nghĩ là tôi khinh thường nàng. Giờ đây, nhìn nàng đứng hát trong ánh đèn — ngon như một cục ô mai mơ, thơm và xinh gọn phơn phớt lông tơ như một trái đào — tôi nhận thấy rõ rệt sự giận hờn vô lý đêm đó của tôi.

Tôi nghĩ rằng nếu tôi giận Minh Lan, giận và xa nàng, chỉ có tôi là người thiệt thòi.

Càng nhìn ngắm Minh Lan, tôi lại càng thấy nàng đẹp và đáng yêu. Tôi không tìm thấy được một điểm nào ở nàng để chê — Ngược lại những điểm tôi chê nàng trước đây đều đã trở thành chê sai, chê bậy. Đêm nay, 10 giờ một đêm mùa mưa không mưa ở Thủ Đô Saigon, tôi thấy nữ ca sĩ Minh Lan là nữ ca sĩ đẹp nhất, quyến rũ nhất trong giới nữ ca sĩ Thủ đô. Nàng có giọng ca và đôi mắt của Thái Thanh, nàng có cái vẻ chín mùi, nặng như một bông hoa máu khai của Thái Thanh và vẻ tươi mát của Linh Đa, vẻ nhí nhảnh nữ sinh Marie Curie của Linh Đa và bộ ngực của một Gina Lollobigrida cỡ nhỏ — Một Gina Đông Nam Á Châu : Vòng ngực 95, vòng bụng 50, vòng mông 93, cao 1 thước 60 — Đứng bên nàng, những nữ ca sĩ đang nổi tiếng khác chỉ như là những em chiêu đãi viên hạ cấp, những Mari - Sến đứng bên một cô nữ sinh ba đời quý phái.

Không biết Minh Lan có biết là có tôi — ký giả kiêm văn sĩ Tào Hoài— ngồi thưởng thức nàng và bài ca của nàng trong vùng bóng tối dưới này không. Có thể Laurent Phúc đã nói về tôi cho nàng biết. Khi hát, nàng có vẻ nhìn về chỗ tôi ngồi nhiều hơn là nhìn những nơi khác. Tôi có cảm giác như nàng đang nhìn tôi và nàng cười với tôi. Hàm răng trắng của nàng sáng lấp lánh giữa hai làn môi mỏng và hồng mịn. Ngồi xa, tôi vẫn thấy rõ cái mịn màng của làn môi nàng, của làn da nàng. Tôi nghe nói nhiều nữ ca sĩ ở Saigon này có những hàm răng giả, tôi tin chuyện đó tuy rằng chưa lần nào, tôi trông thấy một nữ ca sĩ nổi tiếng nào tháo hàm răng giả ra ngâm vào ly nước, hoặc «vừa huýt gió vừa đánh răng cùng trong một lúc», nhưng tôi tin chắc rằng hàm răng của Nữ Ca Sĩ Minh Lan không phải là răng giả. Toàn thân Minh Lan không thể có một bộ phận nào là giả. Tất cả những cô ca sĩ ở đất Saigon này có thể có tóc giả, răng giả, ngực giả, mông giả, và có thể... mắt giả, nhưng Nữ Ca Sĩ Minh Lan không giả.

Nàng chỉ khéo léo làm cho bộ ngực nàng tăng thêm phần cao, thêm lồ lộ mà thôi. Có lần Phương Ngọc đã chỉ cho tôi biết cái khéo của những người thiếu nữ có những bộ ngực cao, nhô lên vùng hở của những chiếc áo dầm hở ngực — «không có gì lớn hơn ai đâu. Chúng nó khôn bận Soutiens-gorge chật và độn ở nửa Soutien phía dưới, thành ra có bao nhiêu nó dồn hết lên trên — Vậy thôi»? Tôi tưởng tượng bộ ngực của nữ ca sĩ Minh Lan thì không có Soutien gorge — Chắc là trắng, là đầy và tròn, nhưng không no nẩy đến như thế kia — Chúng phải rơi xuống theo đúng luật về trọng lượng — Nhưng lúc đó, chắc đẹp hơn gợi cảm hơn là lúc này nhiều.

Minh Lan hát tiếng Pháp. Vẫn những bài ca từ của Dalida : Histoire d'un amour, rồi Souvenir — «Suvơ nia ! Su vơ nià.. !» Bài ca sau này hình như là của anh chàng Johnny Halliday. Giọng ca đầm nghe thật đầm. Tôi đã nhiều lần nghe một nữ ca sĩ hát giống Minh Lan—người ta nói với tôi và nói nhau rằng nàng trước đây vài năm ngồi bán thuốc lá, kẹo cao su, ô mai, cam quýt ở trước cửa rạp hát cải lương Nguyễn văn Hảo — giọng hát tiếng Pháp cũng rất đầm, nhưng không thể hay bằng giọng Minh Lan. Giọng đầm của Minh Lan mới đúng là giọng nữ sinh đã nhiều năm học trường đầm, được giáo sư người Pháp luyện giọng.

Nàng được cử tọa vỗ tay tán thưởng nồng nhiệt. Quanh tôi, nhiều anh già dậm chân, đập tay xuống mặt bàn, các anh vỗ tay xuống mặt bàn, các anh vỗ tay theo nhịp hát hăng hái và trẻ trung hơn cả bọn trẻ. Nàng chuyển sang bài *La plus belle pour aller danser* của Sylvie Vartan. Nàng hát theo kiểu Sylie Vartan, hai đầu gối lắc lư lúc này nàng cũng đứng một chân thẳng, một chân co hai đầu gối lúc nào cũng chạm vào nhau.

Tôi nhìn quanh phòng tìm nhà văn Phương Ngọc và chỉ thấy nhiều ông bạn nhà văn của anh. Mấy ông văn sĩ thân nhất — có thể chỉ là thân ngoài mặt nhưng đủ thân để xưng hô mày tao khi trò chuyện— của nhà văn Phương Ngọc ngồi quanh một bàn cách tôi không xa.

Đồng đến ngồi bàn — Không nói năng gì cả, hắn ung dung rút một điếu Lucky châm lửa hút.

— Sao ? — Tôi hỏi — Nàng không tiếp hả ?

— Không tiếp là thế nào ? — gã đáp — Đồng mà đã mời, có đàn bà nào từ chối đâu — Không bao giờ có...

— Thế sao ?

— Nàng bằng lòng đi chơi với bọn mình. Tôi nói là cậu có xe và đề nghị đưa nàng về nhà... Nàng bằng lòng.

— Còn nhảy ?

— Nhảy ở đây thì nàng từ chối.

— Đi Grande Mo de hay đi Baccara vậy. Đâu có phải cứ nhảy ở đây mới được... Nàng muốn đi đâu thì nàng cứ nói...

— Hách nhỉ ?

— Sao lại không hách ?

— Hách như Hoàng công tử...

— Hoàng công tử nào ?

(CÒN TIẾP)

Sắp được in thành quyển trọn bộ

Môi thắm nửa đời

Truyện Hoàng Hải Thủy
Nhà xuất bản THÁI LAI ấn hành

DEPT. OF MAPS, MICROTEXTS, NEWSPAPERS
MAY 5 1966
Cornell University

KỂ TỪ NAY ĐẾN 31-12-1965

T.N. TỪ 20 ĐẾN 33 TUỔI

phải lập tờ khai văn bằng và địa chỉ

Trang 3 Số 497 Ngày Thứ Sáu 26-11-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

● CỰU QUÂN NHÂN, T.N. MỚI Ở NGOẠI QUỐC HỒI HƯƠNG CŨNG PHẢI KHAI

★ CỰU SĨ QUAN, CỰU CHUẨN ÚY KHI ĐẬU TÚ TÀI PHẢI BÁO VỀ NHA ĐỘNG VIÊN

SAIGON.— Trong một thông cáo vừa được phổ biến ngày 24-11-1965. Bộ Quốc Phòng cho biết các thanh niên (kể cả cựu quân nhân, từ cấp Thượng sĩ 1 trở xuống) thuộc lớp tuổi từ 20 đến 33 tuổi (tức là sinh từ 1-1-32 đến 31-12-1945 mới đậu Tú Tài 1 hoặc văn bằng tương đương trong năm 1965 và các thanh niên ở ngoại quốc mới hồi hương phải thân hành đến Phòng quân vụ Tỉnh hoặc Tòa Hành chánh Quận trong Đô Thành để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ trong thời hạn từ nay đến 31-12-1965 là hạn chót.

Tờ khai văn bằng đính kèm :

— Bản sao thẻ trưng binh hoặc bản sao biên nhận tờ khai lược giải cá nhân.

— Bản sao văn bằng.

— Cựu quân nhân cần nộp bản sao Tướ g Mạo Quân vụ hoặc chứng chỉ giải ngũ để thay cho thẻ trưng binh.

— Thanh niên được hoãn khóa Hạ sĩ quan hoặc binh sĩ quân dịch trong năm 1965 cần nộp thêm bản sao thứ bả hoãn dịch (còn hoặc hết hiệu lực).

— Các công chức sinh viên và học sinh Trường Trung học Công lập có thể lập tờ khai văn bằng tại cơ quan đang phục vụ và địa chỉ hoặc Trường đang theo học. Tờ khai sẽ do vị Chỉ huy Công sở liên hệ hoặc vị Khoa trưởng (hay Tổng thư ký) hoặc vị Hiệu trưởng của Trường liên hệ kiểm thị và gửi về Nha Động viên Bộ Quốc phòng KBC 3.567.

— Cơ quan thu nhận tờ khai sẽ cấp cho người khai một giấy chứng nhận để xuất trình với nhà chức trách mỗi khi cần đến.

Những thanh niên và cựu quân nhân không khai báo văn bằng và địa chỉ trong thời hạn trên sẽ bị thiệt thòi khi nhập ngũ hay tái ngũ và còn có thể bị trừng phạt.

Nhân dịp này Bộ Quốc Phòng cũng lưu ý các cựu Sĩ quan và cựu Chuẩn úy có Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương tuy không bắt buộc phải lập tờ khai văn bằng nói trên, nhưng mỗi khi đậu Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương cũng cần thông báo về Nha Động viên (Phòng Động Viên Quân Dịch) KBC. 3.567 để khỏi bị gọi nhập lâm vào các khóa đào tạo Sĩ quan trừ bị.

Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ tiếp ông Giám đốc Công ty Thủy Điện Saigon

SAIGON.—Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ. Chủ Tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, chiều 24-11 đã tiếp kiến ông Pierre Drouin, Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Công Ty Thủy Điện Saigon, và ông A. Baquet, Thanh tra của Công ty này.

Sau đó, Thiếu Tướng Chủ tịch tiếp ông Eberhard Korting, Giám Đốc Đài Vô Tuyến Truyền Thanh Bá Linh, và Đại tướng Joseph Morre cùng phái đoàn đại diện Không lực Hoa Kỳ.

Người ta, sáng 24-11, TT Chủ tịch đã tới thăm phi đoàn phản lực F5 đóng tại căn cứ không quân Biên Hòa. Tại đây, Thiếu tướng Chủ tịch đã dự thính cuộc thuyết trình về đặc tính phản lực chiến đấu cơ F5, do Đại Tá Emory, Chỉ huy trưởng Phi đoàn này phụ trách Phản lực chiến đấu cơ F5 có khả năng can thiệp mau lẹ nhưt hiện nay trong các cuộc giao tranh hoặc yểm trợ cho những đơn bị địch tấn công một cách thần tốc, vì phi cơ này có thể bay lối 2000cs mỗi giờ.

Phi đoàn phản lực F5 đã tham chiến ở miền Nam được 1 tháng và đã từng tham dự nhiều cuộc hành quân.

Nhà ga Saigon sắp biến thành TRUNG TÂM BÁN LẺ ĐẠI QUY MÔ

phẩm vật, hàng hóa giá chính thức cho dân thủ đô

★ TRONG TRUNG TÂM CÓ CẢ NGÂN HÀNG, TRẠM BƯU ĐIỆN, PHÒNG HỐI ĐOÁI, QUÁN ĂN, TÍN DỤNG BÌNH DÂN V.V...

★ SẼ LẬP CÁC TRUNG TÂM BÁN LẺ TẠI CÁC TỈNH LỚN

SAIGON.— Cách đây hơn một tháng, Chính Luận đã loan tin một nhóm thương gia chuẩn bị mở một số « chợ đặc biệt » bán hàng giá chính thức cho dân chúng, số vốn đầu tư lên đến 400 triệu bạc. Nay nguồn tin chính thức cho biết công tác tới đang được xúc tiến mạnh mẽ.

Nhóm thương gia này cho biết đã có sự ưng thuận trên nguyên tắc của chánh quyền, đúng với đường lối nhằm diệt trừ chợ đen để bảo vệ quyền lợi chánh đáng của giới tiêu thụ. Nhưng dường như cũng vì mục đích bài trừ chợ đen đó mà dự án này tuy đã thành hình từ nhiều năm nay vẫn chưa được thực hiện vì có sự ngăn trở của nhóm người chuyên sống về chợ đen.

Trung Tâm bán lẻ đại qui mô đầu tiên sẽ được thiết lập ngay tại Saigon và theo các tác giả dự án, thì khu nhà ga xe lửa Saigon, hiện nay bỏ không, sẽ là địa điểm lý tưởng nhứt vì rộng rãi trên 3 mẫu lại ở sát bên chợ Bến Thành tức là khu mua bán tấp nập nhứt Đô thành. Trong buổi đầu dự án nhằm thực hiện một tòa nhà kiến trúc rộng lớn có tất cả 5 tầng gồm một tầng dưới đất, 1 tầng trệt và 3 tầng lầu. Tầng dưới đất dành cho việc mua bán thực phẩm, tầng trệt và tầng kế dành cho các sản phẩm thiết dụng và những tầng trên cùng dành cho các sản phẩm bán xa xỉ hay xa xỉ.

Việc xê dịch trong tòa nhà bán lẻ này được thực hiện bằng phương tiện : thang máy, cầu thang thường và cầu thang tự động (escalier roulant). Loại cầu thang này là 1 trong những đặc điểm của các «department stores» ở ngoại quốc, nhờ đó mà dầu khách hàng đông cách mấy sự di chuyển liên tầng vẫn trôi chảy điều hòa.

Cố nhiên là Trung Tâm bán lẻ dự định xây cất cũng sẽ có những cơ sở tiện nghi cần thiết cho hoạt động thương mại và nhu cầu của khách hàng như ngân hàng, quán ăn trạm bưu điện, phòng hối đoái... Rất có thể Trung Tâm sẽ tổ chức Tín dụng Bình dân hoặc cấp phát thẻ chịu, đồng thời áp dụng việc mua bán bằng điện thoại, khách hàng chỉ cần ở nhà gọi điện thoại mua hàng và hàng sẽ được giao đến tận nhà.

Trung tâm bán lẻ tương lai còn giống các «department store» ở điểm là tại mỗi quầy thu tiền, máy tính sẽ chỉ cho khách hàng món tiền phải trả và tự động cấp phát biên lai, như vậy không có sự nhầm lẫn.

Để chứng minh cho tầm quan trọng của chương trình hoạt động của mình, nhóm thương gia nói trên đã ước lượng rằng nếu tính trên căn bản một khối 14 triệu người tiêu thụ tức là dân số Việt Nam Cộng Hòa thì khối này có thể thiệt mất một số bạc to lớn có đến 14 tỷ bạc mỗi năm chỉ vì phải mua sắm theo giá tự do hoặc chợ đen, phải xê dịch nhiều nơi và mất nhiều thì giờ để đi tìm hàng. Đó chỉ là tính trên căn bản mỗi người dân mỗi năm thiệt mất 500đ vì trả quá giá chánh thức, phải hao tốn đỡ đồng 200đ về tiền xe và mất tổng cộng chừng 30 tiếng đồng hồ cho việc đi mua sắm (nếu cho rằng mỗi giờ đồng hồ có thể giúp tạo một lợi tức tối thiểu là 10đ).

Theo nhóm chủ trương lập các Trung Tâm bán lẻ, họ đã dự trù một vốn liếng đầu tiên 40 triệu bạc và thêm vào đó có thể trông cậy vào một sự gia tăng vốn lớn lao lối 200 triệu bạc vay của chánh quyền và 200 triệu bạc khác nhờ sự đóng góp của các cổ đông viên (actionnaires).

Sau khi thành công với dự án đầu tiên, chương trình sẽ được tiếp tục để tạo thêm các Trung tâm bán lẻ khác tại Đô thành để rồi tiến lần đến các tỉnh lỵ đông dân cư.

Một trong những công tác khó khăn mà các nhà chủ trương lo chuẩn bị kế hoạch chu đáo là làm sao cho các Trung tâm bán lẻ được tiếp tế điều hòa hàng hóa từ năm nay sang năm kia. Trung tâm sẽ mua hàng hóa ngay tại các nhà buôn sỉ, sản phẩm trực tiếp với các nhà sản xuất trong xứ và riêng về hàng ngoại hóa, nếu cần thiết chánh Trung tâm sẽ xin phép để tổ chức nhập cảng trực tiếp.

VỌNG CÁC.— Tối thứ ba, trong trận chung kết giải Tiểu Á vận, Thái Lan đã thắng Việt Nam 97-73. Như thế Việt Nam đã đứng hạng nhì, trước Tân Gia Ba và Hương Cảng.

Nên nhắc lại đại diện V.N. tại giải này là H.T. Quân Đội B.

Mưa to gió lớn ở miền Trung gây NGẬP LỤT 3 THỊ XÃ HUẾ, QUẢNG-NAM VÀ QUẢNG-TÍN

★ PHẦN LỚN CÁC TRƯỜNG ĐỀU PHẢI NGHỈ HỌC ★ NHIỀU ĐOẠN QUỐC LỘ, TỈNH LỘ PHẢI TẠM NGƯNG LƯU THÔNG

SAIGON (VTX).— Suốt đêm 22-11, mưa to gió lớn, mực nước lên cao ngập hết đường Nguyễn thái Học và nhiều đoạn đường khác trong tỉnh lỵ Hội An (Quảng Nam). Uỷ ban cứu trợ tỉnh đã vận dụng tất cả phương tiện di chuyển 1.000 gia đình đồng bào các nơi thấp về trú ngụ tại các trường học tỉnh lỵ.

Sáng 23-11, trời tạnh nắng ráo, nhưng mực nước vẫn nguyên cũ, nhiều đoạn quốc lộ bị ngập nước từ 0th5 đến 1th20. Sự lưu thông từ Hội An — Đà Nẵng tạm gián đoạn.

Cùng ngày, sau ngày mưa to gió lớn, nước sông Tam Kỳ (Quảng Tín) đã dâng cao 1thước20. Bến xe bị ngập, giao thông từ tỉnh lỵ về quận tạm gián đoạn.

Cùng ảnh hưởng mưa to gió lớn, sáng 23-11, nước sông Hương ở Huế đã dâng lên rất cao làm cho Đập Đá và các đường Huỳnh thúc Kháng, Bạch Đằng, Chi Lăng và Bao Vinh tại thị xã bị ngập lối 1th 50, bến xe buýt Đông Ba xe không đậu được, chợ Đông Ba nước ngập mấp mé sàn. Phần lớn các trường Tiểu học và Trung học đều nghỉ.

Sự lưu thông tại các đoạn đường trên và đường Huế đi Quảng Trị tạm gián đoạn.

Trung Hoa Dân Quốc tặng Việt Nam 2 PHI CƠ để tiếp tế cho đồng bào tỵ nạn Cộng Sản

SAIGON.— Vào hồi 16 giờ chiều ngày 25-11-65 tại phi trường Tân Sơn Nhất có một buổi lễ tiếp nhận 2 chiếc phi cơ do chính phủ Trung Hoa Dân Quốc tặng Bộ Xã Hội để chuyên chở hoặc tiếp tế cho đồng bào tị nạn Cộng Sản.

Bác sĩ trực

Tối thứ Năm 25-11-65 : từ 19g đến 6g sáng thứ Sáu.
Trưa thứ Sáu 26-11-65 : từ 13g đến 14g 30.

BS. Trần-thị-Hạnh	128, cư xá Kiến thiết Lê-đại-Hành Phú-Thọ	
BS. Nguyễn-trọng-Thiện	40, đường Cao-Thắng	Saigon
BS. Dương-đình-Tuấn	371A, đường Hai-bà-Trưng	Saigon
BS. Trương-bán-Bạt	67 Triệu quang Phục	Cholon

Tối thứ Sáu 26-11-1965 : Từ 19g đến 6g sáng thứ Bảy
Trưa thứ Bảy 27-1-1965 : Từ 13g đến 14g 30

BS. Nguyễn-tuấn-Phát	360, đại lộ Lý-thái-Tổ, ngã Bảy	Saigon
BS. Nguyễn-ngọc-Duyến	164, đường Hiền-Vương	Saigon
BS. Đặng-nguyên-Chung	160, đại lộ Khổng-Tử	Cholon
BS. Nguyễn quang Huấn	297, đường 46 Bình Thới	Cholon

Binh sĩ Hoa Kỳ GÓP TIỀN CẤP 73 học bổng cho học sinh V.N.

BIÊN HÒA.— 73 học sinh Việt Nam sẽ được cấp học bổng một năm để tiếp tục công việc học hành mà họ không thể tự lo liệu được, nhờ ở lòng quảng đại của những binh sĩ Lữ đoàn 173 Nhảy dù của quân đội Hoa Kỳ.

Mỗi binh sĩ trong Lữ đoàn đã góp 25 xu trích trong số tiền lương của họ trong tháng để thực hiện chương trình cấp học bổng này nhằm đài thọ học phí của những học sinh ưu tú trong quận Biên Hòa.

Đáp ứng đề nghị của Thiếu tướng Ellis W. Williamson, chỉ huy trưởng Lữ đoàn, người ta đã thu góp được 850 Mỹ kim, và số tiền này được dùng vào một dự án liên lạc cộng đồng. Giới hữu trách trường Biên Hòa ước lượng rằng 21 Mỹ kim có thể tài trợ cho một học sinh Việt Nam theo học trong một năm. Mục tiêu đầu tiên của Lữ đoàn là bảo trợ 55 học sinh, nhưng sự đáp ứng rộng rãi của các binh sĩ có thể cung cấp thêm số học bổng như trên. T.T. Williamson đã cấp phát học bổng cho học sinh các trường địa phương và tư thục thuộc khu vực trong một buổi lễ tại đây có 3.000 học sinh tham dự.

Ô. nghị Thập từ chối quyền ưu tiên mua xe hơi

SAIGON.— Chúng tôi vừa được ông Nghị Giáp văn Thập cho biết ông đã gửi thư lên ông Uỷ viên Kinh tế xin bôi tên ông trên danh sách xin mua xe hơi do HĐĐT chuyển sang Bộ Kinh Tế.

Sở dĩ, có sự từ chối này vì theo ông nghị Thập, là để tránh tai tiếng có thể xảy ra cho ông, mặc dầu ông cũng như các ông nghị khác được Bộ Kinh Tế dành quyền ưu tiên mua 1 xe hơi, và ông đã ghi tên mua 1 xe hiệu Toyota, nhưng nay giá xe cao quá, ông không đủ khả năng nên không mua nữa. (Tưởng cũng nên nhắc lại rằng cách đây ít lâu, có 1 nhật báo đã công kích riêng ông Thập trong mấy ngày liền về việc mua xe này và cũng có người cho rằng ông Thập bị nhắc nhở tới nhiều vì ông có 1 trường dạy lái xe và là nghị viên đô thành hay đặt nhiều vấn đề nhất).

Ấn định nhiệm vụ Phó Chủ Tịch U.B. Hành Pháp Trung ương và các Tổng Uỷ Viên

SAIGON.— Trung Tướng Chủ Tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia vừa ký sắc lệnh ấn định nhiệm vụ của Phó Chủ Tịch UBHPTƯ và các Tổng Uỷ Viên Đặc Trách nhiều Bộ. Theo đó, Phó Chủ Tịch UBHPTƯ phụ giúp Chủ Tịch UBHPTƯ trong mọi công tác của Uỷ Ban tạm thay thế để xử lý thường vụ và Chủ tọa Hội Đồng Nội Các khi Chủ Tịch công xuất hoặc bệnh tật. Tổng Uỷ Viên Chiến Tranh và Xây Dựng điều hành để phối hợp hoạt động và trình bày kế hoạch của các Bộ : Quốc phòng, Nội vụ, Giao thông Công chánh, Xây Dựng Nông Thôn, Tâm lý chiến, Thanh niên. Tổng uỷ viên Kinh tế Tài chính điều hành, phối hợp hoạt động và trình bày kế hoạch của các Bộ : Kinh tế ; Tài chính, Canh nông. Tổng uỷ viên Văn hóa Xã hội điều hành các Bộ : Giáo dục, Xã hội, Y tế, Lao động.

Giả Cảnh Sát xét giấy tờ rồi cướp ví của khách đi đường

1 tên lưu manh bị 4 tháng tù

SAIGON.— Tòa tiểu hình sáng qua đã xử phạt tù đích đáng một tên lưu manh giả danh nhân viên công lực để giựt một cái bóp của người đi đường. Theo cáo trạng ngày 27-9-65, ông Phùng Hải có việc đi qua đường Trần thanh Cần Chợlớn.

Vừa tới trước nhà băng Á Đông thì bị một kẻ lạ mặt giữ lại hỏi giấy kiểm tra. Thấy tên nọ tự nhận là nhân viên an ninh nên ô. Hải móc ví, tên nọ giựt luôn cái ví rồi bỏ chạy sang bến xe Trương t. Bửu. Ông Hải tri hô lên, 2 cảnh sát viên đuổi theo bắt được Hòa còn giữ trong người cả chiếc ví của ô. Hải có 400đ. Vì vậy Hòa bị tống giam luôn về tội vừa kể và đã bị tuyên phạt 4 tháng tù ở.

SAIGON.— Như đã loan tin về vụ án mạng bí mật xảy ra tại khách sạn Tam Hiệp ở đường Bác sĩ Calmette, có 3 người bị tình nghi đã liên can về vụ án mạng này là Võ Trạng, Trần văn Thắng và Lê văn Tài, bị giải tới biện lý cuộc ngày 23-11-65. Sau đó, cả 3 lại được giải về Nha Cảnh Sát quốc gia điều tra thêm.

1 nữ công chức bị đón đường dọa tạt át xít

SAIGON.— Khoảng 8 giờ sáng 24-11, cô Lê thị A.T. nữ công chức ngụ tại Phú Thọ Hòa đến sở làm tại đường Cường Để, thì 1 thiếu phụ lạ mặt đón đường hăm dọa đòi tạt át xít vào mặt cho mang theo. Cô A.T. nghi rằng có chuyện thù oán hay ghen tương gì mà cô không hay nên liền đến trình nhà chức trách. (C.C)

Một số tướng lãnh trong Ủy ban lãnh đạo Q.G. Họp tìm một chánh sách XÂY DỰNG DÂN CHỦ

SAIGON. — Sáng 24-11-65, Trung tướng Nguyễn-hữu-Có Phó Chủ Tịch UBHPTƯ đã chủ tọa một buổi họp với một số tướng lãnh trong Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia để nghiên cứu một kế hoạch trong năm 1966 ngõ hầu tìm ra một đường lối, chính sách xây dựng dân chủ, sau đó sẽ giao cho Uỷ Ban Hành Pháp đặt chương trình và thực hiện.

Vụ trộm xăng quan trọng vừa bị khám phá CÂU LƯU THÊM 1 nhà thầu, 1 chủ xe, 1 tài xế

★ Còn rất nhiều tay tên tuổi dính líu

GIA ĐỊNH.— Trong 2 số báo trước đây, chúng tôi có loan tin nhà chức trách đã khám phá được 1 tổ chức quan trọng trộm tới trên 1 triệu lít xăng, bà chủ cây xăng ở An Lạc là Phạm thị C. cùng 2 công nhân bị bắt, 6 chiếc xe vận tải bị giữ cùng 1 tài xế, 5 tài xế khác bỏ trốn.

Mở cuộc điều tra ngày 23-11, nhà chức trách có bắt thêm 1 nhà thầu, 1 chủ xe vận tải và 1 tài xế câu lưu để mở cuộc điều tra. Nhà thầu này đã nhận thầu chở xăng cho phi trường Vũng Tàu. Theo điều kiện, nhà thầu đã nhận chở xăng hàng tháng cho phi trường do hãng xăng Caltex đài thọ, nhà thầu này lại cho 1 nhà thầu sửa lãnh lại rồi kêu xe vận tải chở xăng.

Theo cuộc điều tra, nhà thầu nhận lãnh chở xăng đã tổ chức với các tài xế và bà chủ cây xăng để bán bớt số xăng của phi trường Vũng Tàu, sau khi đã nhận phiếu giao xong của hãng Caltex. Nguồn tin đáng tin cậy cho hay tổ chức này đã bán được 4, 5 lần, và mỗi lần lấy bớt của 6 xe vận tải thì con số không phải ít.

Tổ chức trộm xăng này còn rất nhiều người tên tuổi dính líu, hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra, khi kết thúc chúng tôi sẽ loan báo đầy đủ hơn. (DL)

tin cần biết

Tuyển nhân viên Nha Kiều Lộ

— Sở Dụng Cụ Nha Kiều Lộ cần tuyển gấp một số nhân viên, ưu tiên dành cho cựu quân nhân, như : Thợ điện xe hơi, thợ máy dầu, thợ máy xăng, thợ tiện, thợ nguội, thợ hàn và Lao công. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, phải hành nghề trên ba năm, phải có văn bằng chuyên môn và không quá 50 tuổi. Nạp đơn tại sở Dụng Cụ số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định Phòng Nhân viên.

Tuyển nhiều nam nữ ca sĩ, nhạc công

— Biệt đoàn Văn Nghệ Trung Ương, Tổng cục Chiến tranh Chính trị thuộc quân lực Việt Nam Cộng Hòa. (Trại Nguyễn bỉnh Khiêm số 1 bis Phan Đình Phùng Saigon), cần tuyển mộ nhiều nghệ sĩ có khả năng như sau : nữ ca sĩ, nữ vũ công nam nhạc công kèn đồng.

Điều kiện từ 18 đến 25 tuổi. Lương bổng ca tân nhạc và ngoại quốc từ bốn ngàn đồng đến năm ngàn đồng, cho nữ vũ công và nhạc công, năm ngàn đồng đến sáu ngàn đồng.

Các xã viên Hợp Tác Xã Hùng Vương lưu ý

— Hợp Tác Xã Tiểu Thương « Hùng Vương » đã đề nghị nhờ Bộ Kinh Tế nâng đỡ cho Hợp Tác Xã được mua hàng Nội và Ngoại Hóa giá chánh thức. Vậy Xã Viên nào mua món hàng gì mà mua không được hay muốn mua món hàng nào xin lập tức cho Ban Quản Trị hay, để Ban Quản Trị làm thông qui chung gởi lên Bộ Kinh Tế giới thiệu hay phân phối cho Hợp Tác Xã mua về chia lại cho quí bạn.

Nói chuyện về báo

— Vào hồi 10 giờ sáng chủ nhật 28-11-65, nhân dịp Kỷ Niệm « 100 năm Báo Chí V.N. » Hội Đồng Báo Chí sẽ tổ chức tại trường Quốc Gia Âm Nhạc số 112 đường Nguyễn Du Saigon một buổi nói chuyện về báo chí. Diễn giả là ông Phạm việt Tuyền nói về đề tài : Gia Định Báo, tờ báo đầu tiên của VN.

Thông Cáo

Quốc lộ số 4 tạm gián đoạn

— Đêm 23 rạng 24-11-65, Việt cộng lén về giựt mìn cầu đúc «Bà Đất» trên quốc lộ số 4, thuộc phạm vi xã Hội Cư, quận Cái Bè (Định Tường), làm một đầu cầu này bị sập. Sự lưu thông trên quốc lộ số 4 tạm bị gián đoạn. Ty Công chánh Định Tường đang phối hợp với Công Binh bắc lại một cây cầu khác kiểu Eiffel để tái lập sự lưu thông.

NHÀ NHÀ ĐẤT ĐẮT

II.— MỖI VIÊN GẠCH LÀ MỘT TỜ GIẤY TRĂM

THANH CHƯƠNG

(Tiếp theo)

Hiện nay những dân ABC trên đương ở trong hoàn cảnh vô cùng điêu đứng ; ở lại cũng không mà dọn đi lại càng khốn hơn, vì họ là những người buôn bán nhỏ, bao nhiêu vốn liếng đều kẹt vào trong gian hàng đó rồi. Nếu nay có chỗ khác để có thể dọn hàng tới buôn bán được ngay thì họ chẳng ngần ngại gì, khốn nỗi nhà Saigon thì nhiều nhưng yếu chất « ngăn » thì giới lắm cũng chỉ chen được chân vào một chỗ ở... vỉa hè Lê Lợi là cùng.

Còn nếu cứ cần răng ở lại thì hàng hóa bán cho ai trong khi người ngoại quốc cấm cản kẻ lạ mặt ra vào ?

Hiện nay, hằng ngày, số dân ABC này cứ phải tới ngồi.. ngáp vặt tại gian hàng của mình để ngắm hàng hóa bị kẹt hầu giữ gìn của cải. Đã vậy mà có được yên thân đâu, họ lại còn nay bị nhà chức trách gọi lên hỏi, mai lại bị ông Co tới yêu cầu dọn đi nơi khác theo đơn thưa của người ngoại quốc.

Trước tình trạng bi đát đó họ đâu có muốn kéo dài cái cảnh chịu đấm mà không được ăn xôi mãi, họ chỉ muốn « ngài » chủ bin đinh trả lại họ số tiền vô cửa và bồi thường những sự thiệt hại là họ dọn dẹp khăn gói quả mướp ra đi ngay.

Sống giữa thời cách mạng, nhất là chính phủ của T.T. Kỳ là chính phủ của dân nghèo không biết «ngài» chủ bin đinh này đã lấy tư cách gì mà lại ức hiếp dân ABC một cách trắng trợn như thế. Ngót một triệu bạc tiền thế chân của dân ABC đâu có phải là nhỏ. Đó là tiền mồ hôi nước mắt (mỗi đồng bạc là một giọt máu) của họ thu góp từ bao nhiêu năm trời đấy «Ngài» chủ bin đinh ơi ! Xin Ngài xét lại «thương» dùm họ. «cái gì của dân ABC hãy trả lại cho dân ABC» là xong chuyện hết.

oOo

Bây giờ trở lại việc nhà cho người ngoại quốc thuê. Ai cũng nhìn nhận rằng có nhà cho người ngoại quốc thuê rất bở, mặc sức chém vô tội vạ. Có những khu ngoại ô, trước đây, vì xa thành phố nên giá nhà cho thuê rất rẻ và có khi treo biển hàng mấy tháng trời cũng không có ông ABC nào thèm tới hỏi han cả. Thế mà khi có người ngoại quốc tới đóng ở gần vùng đó thì những căn nhà này, trở lên quý giá vô cùng, có thể nói mỗi viên gạch là tờ giấy trăm. Có nhiều chủ nhà đã dành cả cái nhà của mình cho người ngoại quốc thuê rồi vợ chồng con cái bế bồng nhau đi thuê một căn nhà lụp sụp khác để ở.

Nhưng không phải chỉ người mình mới mở máy chém các anh ngoại quốc đâu, ngay cả các anh ngoại quốc cũng « khai thác » lẫn nhau. Ở một khu phố nọ, một anh ngoại quốc tới thuê cả căn nhà với giá 12.000đ, một tháng. Thuê xong nhà anh ta chia làm 3 phòng. Một phòng để vợ anh ở, còn 2 phòng kia anh cho 2 người bạn thuê lại với giá mỗi phòng sơ sơ có 8.000đ. Thế là mỗi tháng anh ta đã không phải trả tiền nhà, trái lại còn được lãi thêm mấy sín. Chỉ đau cho người chủ nhà khi hay biết chuyện này chỉ còn nước đấm ngực bình bịch kêu trời rằng... hố, chỉ còn biết tính sao nữa vì đã «chót» ký giấy và lãnh tiền thuê nhà trước 1 năm rồi. (Còn tiếp)

ÔNG KHUẤT DUY HẢI được truy tặng Chương Mỹ Bội Tinh

SAIGON (VTX).— Tang lễ đặc phái viên Khuất duy Hải của đài phát thanh Saigon đã được cử hành trọng thể sáng 24-11 tại bệnh viện Đồn đất.

Trong tang lễ ông Uỷ viên Tâm Lý Chiến đã đại diện Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung Ương truy tặng cố phóng viên Khuất Duy Hải Chương Mỹ Bội Tinh Đệ II hạng. Đồng thời Thiếu tá Tổng Giám đốc Cục Vô Tuyến truyền thanh cũng đại diện Thiếu tướng Tư lệnh Vùng II Chiến thuật truy tặng ông Hải Anh dũng Bội tinh với nhành Dương Liễu. Linh cữu cố đặc phái viên Khuất Duy Hải đã được an táng tại nghĩa trang đường Mạc Đĩnh Chi Saigon, hồi 10 giờ 30 sáng. Quân Đoàn II cũng truy tặng Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu cho ông Hải.

Đọc Báo

DÂN TỘC VIỆT NAM NGÀY NAY KHÔNG BAO GIỜ CHỊU THOÁI HÓA ĐẾN NỖI NHẬN MỘT TÔN GIÁO NÀO LÀM QUỐC GIÁO

... Suốt mấy ngàn năm lịch sử, ngay từ khi lập quốc VN đã tiếp nhận tam giáo từ Trung Hoa. Tiến về Nam, dân Việt gặp người Chàm và Khờ Me, thuộc ảnh hưởng Ấn Độ giáo. Dần dần qua sự tiếp xúc với Tây phương đón nhận Đạo Công giáo từ thế kỷ thứ 17. Tiền bán thế kỷ 20, xuất hiện hai tôn giáo, được coi là bản quốc, nhưng gom góp nhiều giáo điều và giới răn của các tôn giáo khác : đó là đạo Cao Đài và đạo Hòa Hảo. Vậy thì Việt Nam từ ngày lập quốc cho tới nay, đã không có một quốc giáo nào đúng nghĩa. Về phạm vi này, ta đã tiến hóa sớm hơn và trong bầu không khí đa giáo để huề (Thí dụ : Hội đồng Tôn giáo) ta sẽ không bao giờ chịu thoái hóa đến nỗi nhận một tôn giáo làm quốc giáo.

(XÂY DỰNG 25-11-65)

29-11 : Giao xe gắn máy

Theo lời anh Tổng đoàn phó Ngoại vụ TĐ Thanh Niên Trừ gian thì 4g chiều 22-11 tổng liên đoàn đã tiếp xúc với ông Đỗ Trường.

Trong 2 cuộc họp trước có sự bất đồng ý kiến giữa ông Đỗ Trường và TĐTNTG. Nhưng trong cuộc tiếp xúc nói trên, mọi bất đồng đã được dàn xếp trong cởi mở, thân mật. Theo tin từ Tổng đoàn TNTG thì thứ hai 29-11 xe gắn máy sẽ được giao cho những người đã đặt mua.

Vậy đồng bào nào đã nộp đơn mua xe trước khi có Uỷ Ban Cứu xét (do đại lý hiệu buôn nộp lên Nha Nội Thương) phải theo đúng tinh thần thông cáo 9540MNTBKT ngày 21-9 của Bộ Kinh Tế, có vậy mới được cấp phiếu mua.

Nghĩa là phải đính kèm giấy chứng nhận của Liên gia, Phường trưởng hoặc tờ chứng thực của trưởng sở (nếu là công chức). Ai đã đặt cọc mua xe mà thiếu giấy tờ cần thiết trên thì đơn sẽ không được cứu xét.

(TIẾNG VIỆT 25-11-65)

5 DU ĐÃNG HÀNH HUNG CƯỚP CỦA

SAIGON.— Bà Trần thị B (37t) thương gia ngụ tại đường Phó đức Chính, Gia Định đã bị 5 du đãng chặn đường hành hung để cướp cái bóp tay của bà vào hồi 10 giờ đêm 33 nhân lúc tắt điện. Theo bà B cho biết thì bà đã bị chúng cướp 10.000 tiền mặt, 1 đôi bông nhận hột xoàn 60.000đ 1 đồng hồ Omega 20.000đ và 1 ngân phiếu 20.000đ. Bà B. bị chúng đánh vỡ mặt phun máu đã được đưa vào bệnh viện băng bó.(DL)

XÔNG VÀO NHÀ CƯỚP 4.800 ĐỒNG

SAIGON.—Khoảng 5g30 chiều 23, ông Phạm văn N.(42 tuổi) ngụ tại đường Lê văn Duyệt đã bị 2 tên cướp xông vào nhà, dùng súng dao uy hiếp bắt mở tủ. Ông N. nhứt định kháng cự nên đã bị chúng hành hung. Trước khi tẩu thoát, bọn cướp, đã lấy được trong túi ông N. một số bạc là 4.800 đồng. (S.S)

CƯỚP TIỀN MỘT EM MỒ CÔI

SAIGON.— Chiều ngày 23-11, em Lưu quan Tài 12 tuổi học sinh ngụ tại viện mồ côi Dục Anh đường Cống Quỳnh cầm một trăm đồng đi tới đường Nguyễn thái Học để mua sách, thình lình bị một tên lạ mặt chận cướp một số bạc đó rồi bỏ chạy. Em Tài tri hô lên, Cảnh sát rượt theo bắt được tên gian điệu về bót ; y khai tên là Tô Thanh Đài 35 tuổi. (VTX)

GIỮA TRƯA, CƯỚP GIỰT 37.000 ĐỒNG

— Trưa ngày 23-11, tại góc đường Yersin và Bến Chương Dương, 2 thanh niên lạ mặt đã chận bà Bùi T.M (37 tuổi), và cướp đi của bà số bạc là 37 ngàn đồng, rồi tẩu thoát. B. M. đã trình nhà chức trách. Hai thanh niên tên Nguyễn văn O. (21 tuổi) và Nguyễn văn H. (16 tuổi) bị tình nghi, cả hai đều bị điệu về bót. (SS)

GIẬT XÁCH TAY CỦA THÂU NGÂN VIÊN

SAIGON.— Cô Nguyễn thị Ngọc D. (24t), thâu ngân viên, ngụ tại đường Hùng Vương Thị Nghè đã bị cướp giựt 1 xách tay đựng 4.000đ và 1 đồng hồ tay. Cô D. bị 2 tên cướp chận đường trong lúc cô đang đạp xe đạp đi làm về đến góc Cao Thắng và Hồng Thập Tự vào 9 giờ đêm. Cô D. đã tri hô ngay, và những người đi đường đã bắt được cả 2 thanh niên nói trên. Về bót, họ đã khai tên là Lục X.(16t) và R. (15t). (SS)

CƯỚP 15.000Đ SAU TRẢ LẠI 3.000Đ

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 23-11, ông Nguyễn văn T. ngụ tại đường Hồng thập Tự đi mua đồ ngang qua bến xe đò Pétrus-Ký, bị 1 tốp du đãng đón đường ông này giựt số bạc 15.000đ rồi bỏ nhau tẩu thoát. Ông T. tri hô lên bọn bất lương kia vứt lại cho ông 3.000đ rồi chúng ôm 12.000đ tẩu thoát. (C.C.)

Từ QUÊ ra TỈNH

BỎ RƠI 4 CON THƠ Ở VỆ ĐƯỜNG

SAIGON.— Sáng 24-11, trên đường Phan thanh Giản, trước tiệm Cầm đồ bình dân K.S., 4 em bé (3 trai, 1 gái) ngồi khóc nheo nhóc trên vệ đường. Các em đều không biết tên họ của cha mẹ, mà chỉ biết là mẹ và các em cùng ở Trung vào để tìm cha lâu rồi mà không thấy. Đứa nhỏ lại đau, đêm 23-11, mấy mẹ con ngủ trước tiệm cầm đồ K.S. Sáng dậy, 4 em không thấy má và em bé lớn nhất đâu cả. Cảnh sát quận 3 đến nơi thăm hỏi, sau đấy các em đã được đưa vào Hội Dục Anh. (C.C.)

DỤ DỖ I THIẾU NỮ LẤY 30 NGÀN ĐỒNG CỦA CHA MẸ

ĐÔ THÀNH.— Cách đây hai ngày bà Nguyễn thị U. (37 tuổi, ngụ ở đường Lê quốc Hưng) có người con gái tên là Trần thị M L. (14 tuổi) đi học không thấy về. Bà U. tìm kiếm khắp nơi không thấy, khi xem lại đồ đạc, thì thấy con gái đã lấy trộm một số nữ trang và tiền bạc trị giá gần 30 ngàn đồng. Bà U. đồ là được người quen cho biết : Huỳnh văn Q. nhà ở gần đó đã dụ dỗ cô M. L. bỏ nhà trốn. Trưa ngày 23-11, bà U. liền tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra nhân viên Cảnh sát bắt Q. về bót câu lưu để điều tra. (SS)

ÔNG RỂ QUÝ MÒ CHỊ VỢ

BIÊN HÒA.— Nguyễn văn C. 27 tuổi, quy chánh viên ngụ ở ấp Gò Dầu xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức Gia Định được bà Nguyễn thị H. ngụ ở ấp C xã An Hòa Hưng (Bến Gỗ) B.H. lừa gả con là cô Cao thị Đ. 20 tuổi, nên sáng ngày 23-11 C. đến tập sự ở rể. Nhưng không ngờ đến khuya thừa lúc cả nhà ngủ say C. lần mò đi đâu mà lộn nhằm giường cô S. 25 tuổi (chị cô Đ.) làm cô S. kinh hoàng la lên và đốt đèn. Cô S. xỉ mắng C. C. xấu hổ sẵn con dao yếm để trên bàn, chụp chém cô S. ngã gục rồi tẩu thoát. Cô S. bị thương ở ngực và gần cổ khá nặng được chở đi Bịnh viện cứu cấp. Đồng thời, sau đó người nhà phát giác số bạc 5.000đ của cô S. giấu dưới gối cũng biến mất luôn. (P.V)

ẤN KIỀU CƯ TRÚ BẤT HỢP PHÁP

SAIGON.— Được tin báo tại «bin đinh» số 23 đường Kỳ Đồng có nhiều ngoại kiều cư trú không giấy tờ hợp pháp, ngày 23-11, nhân viên Cảnh sát tới xét hỏi giấy tờ, Một Ấn kiều tên là Subramaniyan 42 tuổi, không có giấy tờ lưu trú, đã bị bắt về bót. Nội vụ được giải qua sở Di trú Ngoại kiều để điều tra lý lịch. (VTX)

LỰU ĐẠN NỔ TẠI CHI CẢNH SÁT GÒ VẤP

GIA ĐỊNH.— Khoảng 4 giờ sáng 24-11, kẻ khủng bố đã ném một trái lựu đạn nổ tung ngay sau chi Cảnh sát Gò Vấp, may mắn không ai bị thương và thiệt mạng. Thiệt hại vật chất nhẹ. Nhà chức trách cho biết trái lựu đạn này thuộc loại nội hóa. (D.L)

BÁN THUỐC PHIỆN LẬU, BUÔN MỸ KIM LẬU

SAIGON.— Hay tin có một căn nhà tại đường Trần hưng Đạo, thuộc một tổ chức bán thuốc phiện lậu mua từ Ai Lao về bán cho nhiều Hoa Kiều ở Chợlớn, nhân viên nha Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành mở cuộc điều tra và ngày 23-11 đã tới khám xét căn nhà bà Tăng thị H. M 36 tuổi và Nguyễn thị H. 60 tuổi ở đường nói trên. Cảnh Sát bắt gặp bà M. oa trữ một số thuốc phiện lậu, còn bà H. oa trữ một số Mỹ kim quan trọng. Cảnh sát liền bắt cả hai thiếu phụ đem về bót. Tang vật bị tịch thâu. Nội vụ được lập biên bản để giải tòa. (VTX)

I NHÀ NHẬP CẢNG THUỐC BẮC BỊ KHÁM XÉT

SAIGON.— Hồi 9giờ sáng ngày 24-11, người ta thấy nhân viên Nha Kiểm soát Kinh tế phối hợp nhân viên Cảnh sát đến khám xét 1 nhà nhập cảng thuốc Bắc lớn nhứt ở đường Pasteur vì có sự tình nghi nhà nhập cảng này gian lận ngoại tệ. Sau khi khám xét sổ sách, dường như nhân viên Tổng Nha Kiểm soát Quan thuế thấy có nhiều sự gian lận không đúng với số ngoại tệ mà nhà nhập cảng này được phép nhập cảng thuốc Bắc. Nhân viên Tổng Nha kiểm soát quan thuế đang tiếp tục khám xét 4 kho thuốc Bắc của nhà nhập cảng đang dự trữ để tìm xem số thuốc nhập cảng đó có đúng với số ngoại tệ của Chánh phủ cấp giấy phép không. Cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

KHAI GIAN TUỔI ĐỂ TRỐN QUÂN DỊCH

SAIGON.— Chiều ngày 23-11 nhân viên Cảnh sát đi tuần trên đường Trịnh minh Thế, chận xét một người dân ông có vẻ khả nghi. Người này xuất trình một thẻ căn cước mang tên là Lê văn Tr. 35 tuổi, nhà ở đường Đồ Thành Nhân, nhưng trên căn cước có vết cạo sửa. Bị cật vấn ông Tr. thú nhận tuổi thực là 30 nhưng sửa căn cước 35 tuổi để trốn quân dịch. Sáng 24-11, Tr. đã bị giải tới Biện Lý Cuộc.

—Cùng ngày nói trên, Cảnh sát đi tuần bắt gặp hai thanh niên tên là Lê văn G. 17 tuổi ngụ ở Quảng Đức, và Đỗ xuân L. 35 tuổi nhà ở đường Nguyễn tiểu La. Vì nghi ngờ hai người này khai gian tuổi để trốn quân dịch, nhân viên cảnh sát đã tạm giữ để điều tra. (VTX)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Tòa soạn **15** *Võ-Tánh — Saigon* *Điện thoại :* **25.977**

NĂM THỨ 2 Số 497 **8 Trang Giá 3đ.**

Ngày Thứ Sáu 26-11-65 (Ngày 4 tháng Mười Một Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Chiến thắng tại Việt-Nam III

Dân - chúng phải cảm thấy có trách nhiệm công-dân

Theo quan niệm chính thức của Hoa kỳ hiện thời, chiến tranh ở Việt Nam sẽ không toàn thắng bằng cách tiêu diệt các trung đoàn, tiểu đoàn chủ lực của Việt Cộng. Nhưng đó phải là chặng đường thứ nhất.

Cũng không phải là toàn thắng bằng các võ trang cho các ấp xã, gây dựng cơ sở tự trị cho ấp xã. Nhưng đó phải là giai đoạn thứ nhì.

Các viên chức cao cấp cho rằng phải có một yếu tố thứ ba nữa tức là tạo ra quan niệm về quốc gia. Chẳng hạn dân chúng trong ấp Thái Bình phải nhận thấy rằng họ là công dân ấp Thái Bình tỉnh Tây Ninh. Nhưng trên hết họ phải đi tới chỗ gây được một tinh thần trung kiên hãnh diện là công dân của quốc gia Việt Nam Cộng Hòa.

Nếu không thế, tức là làm mồi cho Việt Cộng vì điều gì mà Việt Cộng không thực hiện được bằng quân sự thì chúng có thể thâu đoạt được bằng chính trị, lợi dụng ngay những khuyết điểm của chính quyền. Miền Nam không nắm vững được sự lãnh đạo toàn quốc.

Cộng sản có thể gậm nhấm, nuốt dần từng ấp xã lần lượt và chia cắt lãnh thổ Miền Nam bằng tuyên truyền chính trị do bọn cán bộ lão luyện phổ biến khắp nơi.

Cho tới ngày tổ chức chính phủ Ngô-Đình-Diệm vào năm 1955, Việt Nam đã từng trải qua bao nhiêu gian khổ với bọn thống trị Pháp và Tàu suốt trong bao nhiêu thế hệ. Nhân dân có thể tỏ ra rất trung kiên nghĩa dũng nhưng trong mấy chục năm qua họ ít được trông thấy tấm hơi của chính quyền trung ương, ngoại trừ các lính tráng và nhân viên thuế vụ.

Ngày nay, không thiếu gì luận cứ xác đáng để cho ta thấy có thể tạo ra được tinh thần trung dũng quốc gia ấy bằng cách nào.

Có một nhóm cho rằng, tốt nhất là chính sách trợ giúp từ Liên bang tức là Saigon, đến các tập đoàn địa phương, bằng cách kiến thiết và duy trì trường học, bệnh xá, trạm cứu thương, cùng những công tác công ích khác. Các «cán bộ quận hạt» của Liên bang sẽ được cử đến giúp đỡ các nông dân.

Một nhóm khác cho rằng có thể khuyến khích tinh thần trung kiên ái quốc bằng cách để cho Quân đội V.N.C.H. sốt sắng tham gia những dự án công tác dân vụ ở khắp trong toàn quốc.

Một vài nhân vật quan trọng ở Việt Nam, trong số có cựu Thủ tướng Phan huy Quát, quan niệm rằng phải phát triển những đảng chính trị rộng lớn toàn quốc thì Miền Nam VN mới trở thành một quốc gia được. Hiện thời, các đảng chính trị ở Việt Nam thật là bé nhỏ một cách lố lăng nực cười.

Phần đông các nhóm dư luận cho rằng muốn tạo ra một tinh thần đoàn kết quốc gia, điều kiện cốt yếu là thiết lập một chính phủ trung ương vững vàng, đắc lực. Nhưng họ không đồng ý với nhau về đường lối nào có thể thực hiện được ý kiến đó.

Trong khi đó, nhóm này hoặc nhóm kia đều nhìn nhận là có những khuynh hướng kiến quốc trong nhiều phong trào hiện đang được đẩy mạnh ở Miền Nam Việt Nam.

Mùa hè năm nay, 7000 sinh viên ở thủ đô và ở những thành phố khác đã xung phong về nông thôn để tham gia các dự án công dân giáo dục ở miền quê. Phong trào này đã bị cản trở vì nạn lụt lội nhưng cũng đã động viên một nỗ lực phấn chấn trong toàn quốc đối với nhiều vấn đề quan trọng.

Các sinh viên ở đô thị, các giáo chức ở hương thôn, các thanh niên công chức ở quận, hiện đang khởi sự bàn luận với nhau một cách thân mật cởi mở về những vấn đề quốc gia. Chưa thể biết rõ phong trào này sẽ đưa đến kết quả nào chăng ?

Một vài đoàn viên nghiệp đoàn cho rằng việc thành lập những nghiệp đoàn công nhân và nông dân sẽ có một ảnh hưởng quan trọng đối với tinh thần đoàn kết. Từ trước đến nay, các đoàn thể ấy hãy còn yếu ớt.

Tất cả những yếu tố đó, gộp chung lại, giúp cho nhà cầm quyền Hoa Kỳ những dự án phác họa cho hòa bình tối hậu ở Việt Nam. Nhưng khẩu hiệu chính ở đây là chữ «tối hậu».

Đại Tá RAY CROMLEY
NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN

CASSIUS CLAY THẮNG FLOYD PATTERSON

● Trước trận đánh người ta dự đoán Clay ăn chắc 3 chống 1, nhưng sau khi xem hai bên luyện tập thì người ta lại ước lượng Clay chỉ chắc ăn 13 phần 5.

LAS VEGAS 23-11 Reuter.— Vô địch thế giới Cassius Clay đã thắng rõ ràng Floyd Patterson sau khi trọng tài ngưng cuộc đấu 42 giây trước khi hiệp thứ 12 chấm rứt. Lúc đó Patterson hãy còn đứng được, nhưng gối dường như sắp khuỵu xuống, và không có cách gì chống đỡ trận mưa đòn của đối phương vào mặt mũi. Patterson còn choáng váng vì ảnh hưởng của thuốc an thần mà bác sĩ cho uống để đỡ đau đã tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng anh bị đau ở lưng hôm thứ tư sau khi tập, và đánh đến hiệp thứ ba thì anh lại đau dội trở lại.

Vô địch Cassius Clay đã phô bầy nghệ thuật đấm cao độ trong suốt 12 hiệp, nhưng không hạ đo ván nổi một địch thủ rất gan dạ, muốn chiếm trở lại huy hiệu quán quân thế giới lần thứ ba.

Trận đánh này dài nhất kể từ năm 1958, Patterson đã hạ đo ván Roy Harris ở hiệp thứ 12.

Có lúc người ta đã tưởng là Clay đóng vai giáo sư biểu diễn, và định hạ độc thủ để trừng phạt kẻ đã dám nói hỗn xược xúc phạm tới mình.

Nhưng các chuyên viên theo rõi trận đánh có cảm tưởng rằng Clay đã không dùng hết sức, với chủ ý là không muốn làm mất thể diện của Patterson.

Cựu quán quân thế giới Marciano cũng nói rằng tôi đã ngờ Clay mở trận đánh mạnh hơn. Có lúc tôi đã tưởng xong đến nơi. Nhưng Clay vẫn không đạt được mục đích chung cục ấy.

Clay đã khai thác triệt để quả đấm trái, đấm dài tay, trong những hiệp đầu, và sau đó đã liên tiếp dùng cả hai tay trái trước phải sau cứ nhè mặt địch thủ mà đấm, làm cho Patterson tránh không kịp.

Suốt trận đánh chỉ có lúc Patterson bị đo ván.

Patterson quỳ một đầu gối xuống sàn sau khi chịu đựng một tràng liên tiếp.

Đúng lúc Clay lùi xa ra một thước rưỡi thì Patterson khuỵu xuống, thế có là không phải Patterson vì bị đấm mà khuỵu. Trọng tài đếm đến 4, nhưng vì Clay không chịu về góc, nên trọng tài ngưng đếm mất 4 sao. Khi đếm đến 8 thì Patterson đứng dậy không tỏ vẻ đau đớn gì thái quá.

Căn cứ vào số điểm của trọng tài Krause và của 2 phụ tá thì Clay hơn điểm rõ rệt. Ngoại trừ trong hiệp đầu Clay không làm gì khác hơn là lượn vòng quanh địch thủ và tránh né, chẳng chịu đấm cú nào.

Ban trọng tài chỉ chấm có 2 hiệp hòa điểm. Một trọng tài phụ cho Patterson thắng một hiệp, nhưng các quan sát viên chuyên nghiệp cho rằng chấm như thế không xác đáng lắm.

Đến cuối hiệp thứ 11, theo trọng tài chính thì Clay được 53 điểm và Patterson 46. Theo hai trọng tài phụ thì Clay được 54, Patterson 43, và 54-46.

Sở dĩ thế là vì cách chấm điểm quốc tế dành cho người được mỗi hiệp 5 điểm, còn người thua thì được kém điểm một chút, tùy theo sức chống trả. 8.116 người đã mua vé đi xem ngay tại Phòng Đại Hội ở Las Vegas. Trong số khán giả có những ngôi sao màn bạc như Frank Sinatra, Dean Martin, Eddie Fisher, và Jack Palance.

Số tiền thu được là 300.111 mỹ kim không kể hàng triệu tiền bản quyền vô tuyến truyền hình và vé bán tại các rạp chiếu bóng truyền hình thắng trận đấu lên màn bạc.

Vô địch Clay được lĩnh 750.000 mỹ kim chừng 75.000.000 bạc Việt Nam còn Patterson được lĩnh 375 ngàn mỹ kim.

Thắng trận xong, Clay vẫn không mệt mỏi. Anh tuyên bố rằng trong vòng 3 tháng nữa anh sẵn sàng đấu với bất cứ ai mà nhân dân chỉ định là địch thủ tranh chức với anh.

Clay cũng đã tỏ lời ngợi khen Patterson khi tháo găng tay. Anh chỉ vào ngón tay và cổ tay sưng phồng mà nói rằng: Tôi không ngờ Patterson chịu đòn khỏe thế.

Có người hỏi khấy rằng sao anh không đấm bể cái «hàm thủy tinh» ấy đi, thì Clay đáp rằng : tôi đâu muốn kéo dài, nhưng đối phương chịu đòn mà không quỵ. Đối phương đấm lại cũng mạnh lắm, và tôi phải đề phòng chứ.

Bác sĩ Donald Romeo chăm nom cho Patterson theo lời yêu cầu của trọng tài sau hiệp thứ 10 tuyên bố rằng Patterson bị đòn nặng lắm.

Lúc xuống thang, Patterson phải có người dìu mới vào phòng thay áo được. Bác sĩ Romeo đã chích thuốc tê và cortisme cho Patterson để đỡ đau thớ thịt ở lưng.

Sau trận đánh Patterson nói rằng tôi không ngại cớ ta sự để làm giảm giá trị của Clay. Được hỏi rằng trọng tài ngưng trận đấu có đúng không thì anh trả lời rằng : nếu tôi ngồi nhà theo rõi trận đấu trên vô tuyến truyền hình thì tôi đồng ý với trọng tài, nhưng vì lẽ trường hợp của tôi ở trên võ đài nên tôi phải nói rằng không.

Đây là trận đấu thứ 22 của Clay kể từ khi bước vào nghề đấu chuyên nghiệp và Clay thắng cả 22 trận.

Còn Patterson thì đấm 43 trận, thua 5.

Khán giả vì tình cảm riêng thầm mong cho Patterson lấy lại được chức vô địch lần thứ 3, nên đã nhiều khi la ó Clay, vì anh chàng này từ khi được Sonny Liston thưởng tỏ ra có thái độ miệt thị thiên hạ quá mức.

BÁO-CHÍ MỸ BÌNH LUẬN VỀ VIỆT-NAM

NỮU ƯỚC 23-11-AP.— *Về đề tài người Mỹ tại Việt Nam* tờ Chicago Tribune viết :

« Nếu theo một chiều hướng nào đó thì chiến tranh ở Việt Nam, là nhiều chiến tranh tương lai hiện đang được giải quyết ngay bây giờ. Đây là dịp để Cộng sản thử lý thuyết chinh phục của thống chế Lâm Bưu mới công bố mấy tuần trước đây cho rằng các quốc gia kém mở mang có thể thắng các quốc gia kỹ nghệ bằng chiến thuật mà Việt Cộng đang áp dụng. Phải tiêu diệt ngay học thuyết điên và nguy hại ấy ngay ở Việt Nam bằng không thì học thuyết còn thách đố thế giới trong nhiều trận giặc tai hại hơn trong tương lai. »

Về đề tài Lỗ ma ni và Việt Nam tờ Nữu Ước Diễn Đàn viết : « Vai trò, nếu có, của Lỗ ma ni nhằm tìm một giải pháp hòa bình cho cuộc xung đột ở Việt Nam gây nên nhiều sự lẫn lộn. Tin tức từ Vienne mô tả Lỗ như là đang tích cực hoạt động. Hoa Thịnh Đốn chỉ tỏ vẻ hoài nghi. Còn Bucarest thì giữ bí mật, lý do khiến cho người ta có thể tin được những nguồn tin trên ở Vienne. Là Lỗ ma ni hiện giữ một địa vị duy nhất trong thế giới Cộng Sản —một địa vị có thể dẫn tới hành động trung gian—nếu mà Bắc Việt chịu nghe, và các lãnh tụ Lỗ chịu gánh trách nhiệm.

Nếu bắc được cầu tiếp xúc với Bắc Việt thì Lỗ có thể là hiện nắm giữ một địa vị hữu hiệu để dựng một cây cầu như thế. Do đó mà chẳng bị Nga Sô cản trở vì dường như muốn làm nguôi lòng Hoa Kỳ, và cũng chẳng khiêu khích Trung Cộng vì lẽ Lỗ muốn buôn bán với Tây Phương. »

VỀ ĐỀ TÀI : RICHARD NIXON VÀ VIỆT NAM, Tờ Nữu Ước Thời Báo viết « lại một lần nữa cựu phó Tổng thống RICHARD NIXON bảo dân Mỹ rằng điều mà Hoa kỳ phải làm để chiến thắng tại Việt Nam chỉ là mở rộng chiến tranh hơn nữa.

Ông Nixon đã cảnh cáo chánh phủ Johnson rằng nếu không thi hành những biện pháp cần thiết để thắng và để chấm rứt chiến cuộc tại Việt Nam, thì sẽ biết tay đảng Cộng Hòa trong kỳ tuyển cử 1966 và 1968 sắp tới.

Thoạt nói có vẻ dễ nghe lắm. Nhưng thực ra thì ông Nixon chỉ kéo vấn đề xuống mức tranh cử, trong khi phải đặt vấn đề trên một bình diện cao hơn.

Khó mà buộc được ông Nixon phải im tiếng, nhưng ông sẽ khám phá ra rằng công thức của ông chẳng mang lại chiến thắng tại Việt Nam, mà cũng chẳng mang lại chiến thắng cho ông trong cuộc đầu phiếu ở Mỹ.

VIỆN GALLUP
và dư luận Mỹ về Việt Nam

Những kết quả của một cuộc khảo sát dư luận quần chúng mới đây do Viện Gallup tổ chức ở Princeton, chứng tỏ rằng dư luận quần chúng Mỹ đang tiến tới một sự ủng hộ lớn lao hơn đối với hoạt động quân sự Mỹ ở Việt Nam, đồng thời cũng hy vọng một cuộc thương thuyết hòa bình. ●

George Gallup, giám đốc tổ chức khảo sát dư luận, cho biết cuộc điều tra tiết lộ rằng số người Mỹ tin tưởng « ở chính sách của Hoa Kỳ liên hệ đến Đông Nam Á là đúng đường lối » cũng đã gia tăng.

Những câu hỏi do Viện nêu ra để biết rõ sự ưa thích của quần chúng đi bỏ phiếu đối với những ứng cử viên nghị sĩ Quốc hội tương lai Hoa kỳ trong cuộc tuyển cử 1966 đã căn cứ trên những quan điểm của họ về tình hình Việt Nam.

Về câu hỏi :« Nếu một ứng cử viên nghị sĩ quốc hội trong quận hạt quý vị bênh vực việc gửi thêm nhiều binh sĩ sang Việt Nam, quý vị sẽ bằng lòng nhiều hay ít hơn dồn phiếu cho ông ta ?» Kết quả hôm nay cho thấy 13 phần trăm số cử tri đều bằng lòng dồn phiếu cho ứng cử viên sẵn sàng bênh vực điều đó hồi tháng 9 năm nay.

66 phần trăm dân chúng bỏ phiếu đều ngỏ ý họ sẽ bỏ phiếu cho một ứng cử viên nghị sĩ biểu lộ ý muốn cố gắng thu xếp một cuộc hòa giải ở Việt Nam. Về điểm đó, ông William S. White, một bình luận viên tin tức Mỹ, viết trong mục của ông hôm 22 tháng 11 rằng Ngoại trưởng Hoa Kỳ Dean Rusk không có cách nào khác hơn là bác bỏ «đề nghị» 1964 của cộng sản Bắc Việt, xuyên qua ông Tổng thư ký L.H.Q. U Thant, nhằm mở những cuộc hội đàm với Hoa Kỳ về cuộc xâm lăng VNCH.

Ông White viết rằng Ngoại trưởng Rusk « đã bác bỏ việc lưu ý những lời lẽ hòa bình mà chỉ nói rằng ông không muốn bán đứng dân chúng miền Nam Việt Nam cho cộng sản » để làm dịu những lời chỉ trích ông.

THƠ VUI

Có làm sao ?

Tặng ông thư ký tòa soạn

Ông thư ký Từ Chung tròn quá,
Đùa anh em cho nó xôm trò
Sinh ra ở đất tự do,
Nói năng lại cứ tròn vo cũng buồn.
Ai có thấu giùm nguồn cơn ấy ?
Cười khẩy cho hở mấy hàm răng.
Thì cười liệu có vui chăng?
Cuộc đời nhố nhố nhăng nhăng mới đời,
Các cụ bảo «chịu chơi» là lãi,
Lấy «xỏ kềnh» mà đãi tri âm
Ông nên xét lại kẻo lầm,
Không tin về hỏi bà đầm mà xem,
Đang cái lúc nhá nhem lính kính
Mê cùng mê chứ tính làm chi ?
Chửi nhau vài «phít» ly kỳ
Thằng nào chịu chửi mới « chì » ông ơi !

TRUNG NGUYÊN TỬ

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

(TIẾP THEO)

Còn hiệp định về Ai Lao thì rất có lợi cho Cộng sản, vì theo đó một mặt nhân viên quân sự Hoa Kỳ phải rút ra khỏi Ai Lao, và mặt khác không còn duyên cớ nào để cho Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á can thiệp vào nội bộ của Ai Lao trong khi chính bọn Cộng sản Pathet Lào lại đảm nhận việc duy trì trật tự an ninh.

Nếu một thỏa ước tương tự lại được ký kết về vấn đề Miền Nam Việt Nam, thì sẽ mặc nhiên trở thành một thắng lợi cho Bắc Việt, vì trong trường hợp đó quân đội Hoa Kỳ một khi đã triệt thoái thì không thể nào trở lại được nữa trong khuôn khổ của Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á. Hơn thế nữa, có lẽ Cộng sản lại còn được mối lợi là nắm cả một khu vực trung lập hóa bao gồm cả Ai Lao, Việt Nam Cộng Hòa và Cam Bốt. Thêm vào đó, biết đâu lại chẳng có luôn cả Miến Điện và Thái Lan nữa ? Đó là đường lối duy nhất để dẹp bỏ yếu tố duy nhất có thể cản trở mưu toan bành trướng của Cộng sản tức là Hoa Kỳ và tính cách trung lập của những quốc gia đương sự sẽ được tôn trọng cho tới lúc nào xét ra thuận tiện thì lần lượt sáp nhập từng nước vào trong khối Cộng sản.

Đối với Bắc Việt, viễn ảnh của một Miền Nam trung lập còn có một lợi điểm nữa. Vì khi đó, miền Nam không phản đối được sự giao thương nữa tức là Bắc Việt có thể mua được lúa gạo miền Nam và giải quyết được nạn thiếu ăn.

Cuối 1962 và đầu 1963 dường như đường lối tuyên truyền của Bắc Việt không nhằm phô trương phóng đại những thành tích oanh liệt của bọn phiến Cộng ở miền Nam, mà chuyển hướng để ca ngợi những lợi ích của giải pháp trung lập hóa miền Nam. Cộng sản cứ nhai đi nhai lại luận điệu đòi Mỹ phải triệt thoái quân đội để cho miền Nam Việt Nam được vào hồi hòa bình và được hưởng chế độ trung lập. Đồng thời, Cộng sản triệt để áp dụng tuyên truyền để rêu rao về những «hành động tàn khốc» của Mỹ, nhất là về các vũ khí hóa học và những hậu quả ghê gớm đối với người và vật.

Tuy nhiên, chiến sự vẫn tiếp diễn không ngừng, vì xem chừng Bắc Việt cũng tin tưởng ở những luận điệu của họ đã từng nêu ra trong việc giải quyết vấn đề Ai Lao. Muốn cho những cuộc hội đàm về vấn đề trung lập được thành công, thì phải dọn đường từ trước bằng thắng lợi quân sự.

Trong thực tế, có lẽ những cuộc hành quân tác chiến lại còn phải xúc tiến ngay từ trước khi tình hình chín mùi cho công việc thương nghị vì lẽ rằng Bắc Việt còn muốn yêu sách những điều nhượng bộ quan trọng hơn nữa xung quanh tấm thảm của hội nghị quốc tế, chớ không phải là đòi hỏi ít ỏi như Cộng sản Lào. Hồ chí Minh đã không hề tỏ lộ ý định tách rời Miền Bắc ra khỏi khối Cộng sản mà chỉ muốn trung lập hóa riêng về phần miền Nam thôi, tất nhiên Cộng sản phải tìm hết cách gây thêm cho Hoa kỳ một gánh nặng mệt mỏi và chán nản đối với chiến tranh, có như vậy mới hi vọng Hoa kỳ sẽ chịu thỏa mãn những yêu sách của Bắc Việt.

Vì thế, những lời khuyến khích của Bắc Việt gởi cho bọn phiến Cộng ở miền Nam đều nhấn mạnh vào một điểm là phải chuẩn bị chiến tranh trường kỳ và không thể nào trông mong toàn thắng cấp tốc được.

Sự viện trợ kinh tế của Liên Xô

Tiếp theo cuộc viếng thăm của Nguyễn Duy Trinh tại Mạc Tư Khoa trong một tháng, Bắc Việt đã ký kết một hiệp ước viện trợ kinh tế với Liên Xô nhưng cứ xem như báo chí và đài phát thanh ít có vồ cho hiệp ước này và không nêu rõ các điều khoản của nội dung, thì chắc rằng Cộng Sản Bắc Việt đã bị thất vọng. Họ giấu kín lòng số và thời hạn của chương trình viện trợ này, cũng như các số lượng vật liệu, nhiên liệu, phân bón v.v... Thật là khác hẳn những lần trước kể lể ân thâm nghĩa trọng trâng giang đại hải, với bao nhiêu chi tiết phô trương ầm ỹ, nhân dịp ký kết hiệp ước tương tự, hồi năm 1960.

Báo Nhân Dân (18-9-1962) viết: « Sự viện trợ của Liên Xô sẽ giúp cho chúng ta nhiều khả năng mới để đạt tới mục tiêu ấn định trong kế hoạch ngũ niên». Lời nói ấy thật là kỳ cục vì hai năm trước Nguyễn Duy Trinh đã tuyên bố rằng «hiệp ước vừa ký kết là một số bảo đảm chắc chắn cho việc thi hành kế hoạch ngũ niên». Bài báo Nhân Dân cho biết rằng một phần lớn viện trợ của Liên Xô sẽ được thể hiện dưới hình thức cố vấn kỹ thuật, và tờ báo đã cập đến «sự góp sức» của Liên Xô trong công cuộc thiết lập những đập thủy nông có thể tưới nước cho « 80.000 mẫu đất», và tuyên bố rằng Liên Xô «chỉ dẫn ý kiến để khai thác than đá trắng và sẽ» giúp sức phát triển năng suất» của một nhà máy thủy điện.

Chỉ riêng có đài phát thanh Mạc Tư Khoa tỏ lộ sốt sắng vui mừng, và cực lực khoe khoang sự viện trợ của Liên Xô, trong một buổi phát thanh dành cho Bắc Việt. (17-9-1962)

Sự thất vọng của Bắc Việt đối với viện trợ của Liên Xô dường như đã tỏ lộ trong việc ca ngợi kinh tế của Trung Cộng, một tuần lễ sau khi báo Nhân Dân loan truyền tin tức nói trên. Hôm 29-9-1962, trên đài Hà Nội, Hà Vũ Kinh bày tỏ lòng tri ân của Bắc Việt đối với Liên Xô, Trung Cộng và những nước cộng sản đồng chí khác, rồi nói tiếp :

«Đặc biệt, Cộng Hòa Nhân dân Trung Quốc tức là Đảng Cộng sản và Chính phủ cùng nhân dân Trung quốc, đã tặng cho nhân dân ta hàng vạn tấn lúa gạo, hàng ngàn thước vải, và đủ mọi thứ hàng hóa, lúc chúng ta tiếp thu được miền Bắc vào năm 1954-55. Từ đó đến nay, nước bạn Trung Hoa vẫn không ngừng giúp đỡ chúng ta một cách rất tích cực, thể theo tình trạng kinh tế và đời sống văn hóa của chúng ta, nhất là trong thời kỳ kế hoạch ngũ niên đầu tiên, để xây dựng cơ sở vật chất và kỹ thuật của chế độ xã hội chủ nghĩa».

(Còn nữa)

HỘI PHỤ HUYNH SINH VIÊN DU HỌC
160, Trần-Hoàng-Quân — Chợ Lớn
Số 10-HT/VP/65

Saigon, ngày 17 tháng 11 năm 1965

THƯ NGỎ

thân gởi các Phụ huynh Sinh viên du học

Ngày 30 tháng 10 vừa qua, Hội Phụ Huynh Sinh Viên Du Học đã họp Đại hội đồng thường niên để báo cáo các việc đã làm và nhận nơi toàn thể hội viên những chỉ thị công tác cho niên khóa sắp tới.

Mặc dầu Ban Trị Sự đã đăng báo mời toàn thể Phụ Huynh có thiện chí (dầu là chưa gia nhập Hội), đến chung lo cho con em, nhưng số người tham dự không được quan trọng như chỗ mong ước.

Có người cho rằng số phụ huynh còn thờ ơ với Hội vì thấy vấn đề du học hiện rất khó khăn, sự Hội sẽ không giúp ích được gì, tốt hơn mỗi người cứ mạnh ai nấy lo vận động riêng mình; huống chi, nếu hoạt động của Hội được kết quả, thì toàn thể sinh viên đều được chung hưởng. Như vậy hội họp làm chi cho thất công! Hơn nữa, đứa con lớn đã đi rồi, bao giờ tới lượt đứa nhỏ sẽ hay...

Chúng tôi không nghĩ như vậy, lại tin rằng chỉ vì bề bộn công vụ hay gia sự nên nhiều vị đã không tới nhóm họp và giúp Hội hoạt động mà thôi. Những tư tưởng cầu an, thụ động như trên không thể có ở những bậc cha mẹ đã hết sức vất vả tranh đấu cho con em mình xuất ngoại du học. Huống chi vấn đề du học không phải chỉ có việc lo cho con em ra đi, mà còn việc ăn học sinh sống tại nước ngoài, việc giấy tờ quyền lợi khi hồi hương của con em.

Chỉ sự đoàn kết của nhiều thiện chí mới có thể giải quyết được thuận lợi các khó khăn nói trên.

Vì vậy chúng tôi thân gởi thơ này trình bày cùng các Phụ huynh và các bạn quan tâm đến vấn đề du học, chương trình công tác của Hội bắt đầu từ niên khóa này, để mong các bạn chỉ bảo thêm và tiếp tay cho.

Ngay sau khi được Đại hội đồng ủy nhiệm việc quản trị Hội. Ban Chấp hành Trung ương đã bắt tay ngay vào việc và thành lập các ban hoạt động để phụ trách những công việc sau đây:

I.— BAN THƠ KÝ

1)—Lấy tin tức của các sinh viên du học
2) —Lập danh sách đầy đủ các sinh viên du học, ngành học, nơi học, địa chỉ các phụ huynh sinh viên.
Nếu các vị Phụ Huynh tự động gởi về cho các tài liệu nói trên thì mới tránh được nhiều sai lầm và danh sách mới được cập nhật hóa.
Phụ trách: Ô. Lê Ngọc Diệp.

II.— BAN TÀI CHÁNH

1) Nghiên cứu, theo dõi và tranh đấu về hối xuất chuyển ngân các khoản tiền ăn học của các sinh viên du học.
2) Đặt kế hoạch gây dựng tài chánh cho Hội
3) Nghiên cứu việc thiết lập các biện pháp giúp đỡ sinh viên:
a) Học bổng
b) Trợ cấp
c) Cho vay danh dự
Phụ trách: Ô. Tạ văn Ẩm.

III.— BAN HƯỚNG DẪN.

a)— Sưu tầm và nghiên cứu các tài liệu về việc học và đời sống sinh viên ở các nước ngoài.
b)— Khuyến cáo các phụ huynh và sinh viên muốn du học trong việc lựa chọn ngành học, trường học, nơi du học.
Phụ trách: Ô. Nguyễn phúc Sa.

IV.— BAN LIÊN LẠC

1)— Tiếp xúc với các phụ huynh, liên lạc với các sinh viên.
2)— Biên soạn một tập kỷ yếu DU HỌC để:
a) Các phụ huynh ở nhà cho các sinh viên du học biết tình hình trong nước trên mọi lãnh vực văn hóa, xã hội, chính trị v.v...
b) Các sinh viên hiện đang du học cho nhà biết tin tức về việc học và đời sống tại nước ngoài.
c) Phổ biến mọi điều cần biết về vấn đề du học.
d) Loan báo các hoạt động của Hội.
Phụ trách: Ông Trần Thúc Linh

V.— BAN CỔ ĐỘNG

1) Tổ chức các buổi nói chuyện:
— Nền giáo dục, đời sống sinh viên ở ngoại quốc
— Việc du học tại các trường ngoại quốc
— Các vấn đề liên quan đến du học
2) Thiết lập các ban Đại diện tại ngoại quốc
3) Qui tụ hội viên ngày một thêm đông.
Phụ trách: Ông Phạm phan Côn

VI.— BAN GIAO TẾ

1) Nghiên cứu các vấn đề đặt ra cho sinh viên khi hồi hương
2) Liên lạc với các cơ quan để giúp đỡ sinh viên hồi hương trong các việc điều chỉnh giấy tờ, lựa chọn ngành phục vụ v.v.v.
Phụ trách Ông Nguyễn thành Cung.

Những công việc nói trên thường trên sức cáng đáng của một người hay một nhóm người đã quá bề bộn với những công việc hằng ngày. Nhưng các công việc ấy đều cần thiết và lợi ích cho các con em. Chúng tôi tha thiết mong quí vị tham gia giúp chúng tôi. Không thể tới nhà từng bạn không thể biết sở trường của từng người, chúng tôi không thể tiếp xúc riêng từng vị một mà không sơ suất rất nhiều. Vì vậy chúng tôi gởi bức thư ngỏ này, mong vị nào, thấy ban nào, công việc nào phù hợp với mình, thì xin liên lạc thẳng với vị phụ trách liên hệ để, mỗi người một tay, giúp đỡ con em chúng ta, trong lúc xa nhà, được dễ dãi phần nào trong đời sống và thanh thản trên đường học vấn.

Trụ sở làm việc chúng tôi đặt ngay tại nhà riêng Ông Hội Trưởng Nguyễn văn Hoanh, 160 đại lộ Trần hoàng Quân (A. Rousseau cũ) Cholon. Điện thoại 37.854.

Và cứ đến 20 giờ mỗi thứ sáu tuần lễ thứ ba mỗi tháng, ban quản trị đều hội họp để xúc tiến việc Hội.

Chúng tôi sẽ vô cùng hoan hỷ tiếp đón quí bạn tự tiện tới nhóm họp và liên lạc với chúng tôi.

KÍNH THƯ BAN QUẢN TRỊ

Hội Trưởng	Ô. Nguyễn-Văn-Hoanh: N. Chủ-Tịch HĐĐT 233, Lê-Thánh-Tôn, Saigon 24641 160, Trần-Hoàng-Quân, Cl ĐT. 37 54
Phó Hội Trưởng	Ô. Trần-Thúc-Linh: Thẩm Phán Toà Sơ Thẩm Saigon 2/38, Cao Thắng, Saigon ĐT. 25203
Tổng Thơ Ký	Ô. Lê-Ngọc-Diệp: Thủ-Thư Thư Viện QG 34, Gia Long, Saigon, 20644 333, Phan-Thanh-Giản, Saigon
Phó Tổng thư ký	Ô. Hứa-Văn-Ngọ: Thanh Tra Hành Chánh Bộ Nội Vụ 403, Lê-văn-Duyệt Sg. ĐT. 25053
Thủ Bổn	Ô. Phạm-Văn-Chơn: GĐ. Trường L. Lauriers 2 bis, Đinh-Công-Tráng 20978 90, Mạc-đĩnh-Chi, Sg.
Phó Thủ Bổn	Ô. Nguyễn-Văn-Sáng Thanh Tra Bộ Lao Động 459, Trần-Hưng-Đạo, Sg 21410 160, Trần-Bình-Trọng, Cl
Kiểm Soát	Ô. Phạm-Phan-Côn: Chuyên viên Bộ LĐ. 459, Trần-Hưng-Đạo, Sg. 21410 93, Đặng-Dung, Saigon.
Kiểm Soát	B. Nguyễn-Ngọc-Anh: Giám Đốc Trường Gia-Long 275, Phan-Thanh-Giản Sg. 25822 76, Trần-Quý-Cáp Sg.
Ủy Viên	Ô. Cao-Văn-Chiểu: Giáo sư Đại Học Dalat Viện Đại Học Dalat 96/7, Hiền-Vương S.
Ủy Viên	Ô. Lê-Quang-Thanh: Ký giả Việt Tấn Xã 116, Hồng-Thập-Tự Sg. 25941 214/19/23, Trần-Q-Khải Saigon
Ủy Viên	Ô. Nguyễn-Phúc-Sa: Đốc sự Hành-Chánh 102, Cư xá K.T. Cách Mạng 1-11, Gia-Định.
Ủy Viên	Ô. Bùi-Quang-Tồi: Giáo sư 11, Võ-Tánh (Phú Nhuận)
Ủy Viên	B. Thái-Thị-Nở. Nghiệp chủ 41, Bà Huyện-Thanh Quan, Saigon
Cố Vấn	Ô. Nguyễn-Thành-Cung: TTK. HĐ. Tối Cao C. Vụ 233, Tự do, Saigon 24219 289, Phan-thanh-Giản Sg. ĐT. 23516
Cố Vấn	Ô. Võ-Văn-Quan: Luật sư Toà Thượng Thẩm Sg. 71, Gia Long Sg. 21706, 41, Bà Huyện-Thanh-Quan Sg.
Cố Vấn	Ô. Tạ-Văn-Ẩm: Thẩm Phán Toà án H. C 76, Hồng-Thập-Tự Sg 24165 73, Cao Thắng S.
Cố Vấn	Ô. Phạm-Hữu-Vịnh TTK Bộ Công Chánh 94, Công Lý Sg. 20451 385D, Võ-Tánh Sg.
Cố Vấn	Ô. Vũ-Minh-San: Thương gia 10, Lê Lợi, S. ĐT. 20705
Cố Vấn	Ô. Nguyễn-Văn-Hồng: Thanh tra BĐ. trí sĩ 4-6, Minh Mạng, Cl
Cố Vấn	Ô. Lê-Huy-Cự: Giáo sư 287, Trần-Hưng-Đạo Sg. 21373, 207/23, Trần-Quốc-Toản S.

miền lầy trong lưới nhện

Ba ông khổng-lồ của không-quân: TƯ RỐC-KÉT, KÍNH VOI, HOÀNG MẬP

● LẮP BOM 100 LIVRES BẰNG TAY VÀ NHANH HƠN MÁY
★ Cuộc thi đua lập chiến công vô cùng hào hứng giữa các không đoàn

Bút ký chiến-tranh của **Phan Nghị**

XIV

Tôi muốn sống thụt lùi trở lại cái kiếp sống của những con người trong thời đại hồng hoang, sinh sống bằng cách khai thác kinh tế thiên nhiên và chưa có ý thức chính trị. Vì chưa có ý thức chính trị thì làm gì mà có chiến tranh.

Tiên sư cha mấy cái thằng trí thức thiệt là rắc rối tơ vò, lập ra lý thuyết này, chủ thuyết nọ: chiến tranh là chính trị có đổ máu, và chính trị là chiến tranh không đổ máu, rồi hòa bình chỉ là một sự chuẩn bị chiến tranh. Để rồi sau đó lý tưởng nọ uýnh lộn nhau với lý tưởng kia, lung tung xòe, chỉ chết dân chúng.

Tôi lại cũng muốn sống thụt lùi trở về cái thời xa xưa, khi mà loài người nếu có chiến tranh thì chỉ đâm chém nhau bằng dáo mác hoặc giết nhau bằng cung tên mà thôi. Đành rằng cũng có chết chóc đấy, nhưng sự chết chóc đã được hạn chế tới chừng mực nào, chứ không rộng lớn, ghê gớm, khủng khiếp như bây giờ! Lúc ra trận, tướng đối chọi với tướng và quân lính thường chỉ đóng vai trò reo hò, hỗ trợ. Một khi anh tướng bị đâm chết quay cu lơ, ấy thế là đám tàn quân tan vỡ, một là bỏ chạy, hai là bỏ dáo quy hàng.

Chiến trận xưa và nay

Cuộc chiến tranh hiện đại đã có một hình thái khác hẳn, trái ngược hẳn với xưa kia. Tướng, ít khi cần phải xông pha nơi trận mạc. Trong suốt 10 năm khói lửa trước đây, về phía thực dân Pháp, chỉ có độc một anh tướng là De Castries dám xuất hiện ở mặt trận Điện Biên Phủ thật ra thì lúc gần thua trận, sắp bị bắt làm tù binh, hắn ta mới được Navarre thăng lên cấp tướng và lúc gắn lon cho hắn, người ta đã phải dùng phi cơ để thả lon xuống cùng với những đồ tiếp tế. De Lattre de Tassigny thì bị du kích tương cho một phát trong lúc ngồi trên máy bay đi thị sát mặt trận, vết thương quá nặng đưa về đến chính quốc thì ngỏm củ tỉ. Còn những thứ tướng khác như Leclerc, Valluy, Blaizot, Carpentier, Salan thì ngồi yên chỉ ở Hà Nội hay Saigon. Về phía Việt Minh cũng vậy. Các tướng Võ Nguyên Giáp, Hoàng Sâm, Chu văn Tấn, Nguyễn Sơn, Văn Tiến Dũng v.v. đều được sống ở những nơi an toàn nhất chả bao giờ biết đến mùi súng đạn.

Như thế, chiến tranh dù có kéo dài đến cả thế kỷ, cả tướng Tây lẫn tướng Ta cũng đều vững như thành nếu có chết chăng nữa thì chỉ là vì già yếu, hay vì bệnh thượng mã... phong tình như một nhân vật nào đó ở trong cái xã hội này mà thôi.

Chiếc U17 làm xong nhiệm vụ kiểm điểm kết quả của cuộc oanh tạc. Các phi cơ bắt đầu trở về căn cứ.

Từ phía xa xa, tôi đã nhìn thấy cái vương quốc nhỏ bé của Lưu kim Cương; phi trường Bình Thủy với những nét vuông vắn của các hình kỷ hà. Người ta còn gọi là phi trường Trà Nóc. Nhưng phần lớn các chiến sĩ của Không đoàn 74 ưa thích hai chữ «Bình Thủy» hơn vì nghe nó nên thơ và lả lướt.

Tiếng nói của phi công Trần Bá Hợi vang lên trong radio..

— Paddy! Đây là Texas Telda 1. Hiện tại chúng tôi ở cách Paddy chừng 20 cây số. Chúng tôi đã nhìn thấy phi trường. Xin tới tần số để liên lạc với đài kiểm soát.

— Đài kiểm soát! Texas Telda 1 chỉ còn cách phi trường chừng 15 cây số về phía Tây. Xin cho phép chúng tôi vào vòng phi đạo.

Sức khỏe thiên thần

Các phi công ai nấy đều tươi cười nhảy xuống phi cơ. Tôi không đọc thấy không nhận thấy, và cũng không nhìn thấy một nét căm thù nào biểu lộ ở trên khuôn mặt họ cả. Cái hành động bấm nút để trút một trái bom xuống hay bắn một trái rốc kết, có lẽ cũng không khác gì như khi ta lái ô-tô, đạp côn để sang số hay dận ga cho xe vụt lên, hoặc như khi ta xoa mà chược, mó được một quân bài ăn tốt, có một tương lai rất tốt đẹp ù được mười mấy phán. Họ đánh giặc một cách rất thản nhiên và vui nhộn.

Nhưng cũng có những chiến sĩ đã dồn lòng căm thù của mình vào trong công việc hàng ngày: Tư Rốc Két, Kính Voi và Hoàng Mập. Ba anh chàng Không quân này người ngợm to lớn như những ông khổng lồ. Những người thân sinh ra họ đã bị Việt cộng dấu tố đến chết.

Tư Rốc Két chuyên môn lắp rốc két vào cánh phi cơ. Còn Kính Voi và Hoàng Mập thì lắp bom. Thông thường, người ta phải lắp những dụng cụ tàn phá ấy bằng máy.

Nhưng nếu lắp bằng máy thì hơi lâu. Tại sao lại có sự trái cựa như vậy? Bởi lẽ dùng máy thì mỗi lần chỉ lắp được một quả, lắp xong lại phải cho máy lùi ra rồi mới lại tiến lên lắp quả khác. Còn dùng tay thì nhanh như điện. Chỉ đòi hỏi cái sức khỏe thiên thần của người lắp bom.

Có đứng quan sát và chứng kiến lúc anh chàng Hoàng Mập, chiến sĩ Không đoàn 74, lắp những trái bom nặng 100 livres (50 ki lô) vào cánh phi cơ khu trục, mới thấy rằng anh là một thứ Hercule của thời đại. Mắt anh long lên mặt hằn những nét căm thù. Tay anh nâng trái bom lên. Và phập! phập! phập! chỉ loáng một cái là xong hết. Thiệt đúng là nhanh hơn máy. Mấy anh Méo nhơn Méo con cứ lác sạch cả mắt. Có thể đưa sang Hồ Ly Vọng đóng xi-la-ma được.

Phi trường tối tân

Nếu muốn nói về một chút ít lịch sử của Không đoàn 74 thì trong hiện tại, chưa thấy có gì để đáng nói cả. Vì nó mới được thành lập chừng ba tháng nay. Nhưng nhân vật đều là những nhân vật cũ, huy chương đeo đầy ngực đến nổi rằng, bây giờ cấp trên muốn gắn thêm cho họ, thì tìm chỗ để gắn xét ra cũng hơi lâu.

Vùng 4 trước đây không có Không quân, hai căn cứ yểm trợ gần nhất là Tân Sơn Nhất và Biên Hòa. Sóc Trăng tuy cũng có một căn cứ đấy, nhưng nhỏ bé và chỉ có phạm vi hoạt động rất hẹp do một Biệt đội quan sát phụ trách.

Tình hình chiến sự ngày một tiến triển. Nhu cầu đặt ra là phải có một căn cứ cho Vùng 4, và cần phải có một phi trường mới. Cho tới đầu năm 1964, Trung tâm Hành quân Không trợ được thiết lập, nhưng cũng vẫn chỉ có mấy chiếc L19. Thành thử ra nó không khác gì một cái hộp thơ để xin Saigon cho máy bay xuống yểm trợ.

Ngày 11-8-64, Biệt Đoàn 74 mới được thành lập, và người ta dự trù xây cất một phi đạo mới cho đơn vị này với số kinh phí là 2 triệu Mỹ kim. Sự có mặt thường trực của Biệt đoàn này sẽ rút bớt được thời gian phản ứng của các phi cơ. Mỗi khi cần yểm trợ, người ta khỏi cần phải gọi Saigon rồi Saigon lại gọi Biên Hòa, phản ứng rất chậm, nhanh nhất là một tiếng. Mà một tiếng đồng hồ thì đồn bót có lẽ đã bị tiêu từ đời tám hoánh nào rồi.

Hiện nay phi trường Bình Thủy đã hoàn tất được 90o/o Chỉ còn hệ thống đèn và một số cơ sở như nhà ở, câu lạc bộ v...v... Số kinh phí được tăng lên tới 8.000.000 Mỹ kim. Căn cứ này hoàn toàn tự túc về các tiện nghi: có nhà máy điện, nhà máy nước riêng. Đây là một căn cứ đầu tiên kiến trúc theo kiểu Hoa kỳ. Từ những cái đinh ốc lắp vào cửa cũng mang từ Mỹ sang. Hệ thống nước có thể cung cấp 600.000 lít, đủ dùng cho 200 gia đình, hệ thống nhiên liệu: 2 triệu lít săng, hệ thống cống rãnh ngầm và tối tân, khiến nước có thể thoát đi một cách nhanh chóng.

Túc trực trên trời

Về phương diện tổ chức, Không đoàn, đối với Vùng là đại diện Tư lệnh Không quân, chịu trách nhiệm thẳng với Bộ Tư Lệnh Không quân, nên có một quyền hạn rất rộng lớn. Không đoàn có đủ các loại phi cơ khu trục, vận tải, trực thăng, quan sát. Mỗi khi có báo động, chỉ 5 phút sau là phi cơ đã cất cánh. Xa nhất là miệt Cà Mâu mà cũng chỉ cần 30 phút là đã tới nơi.

Từ trong vòng hai tháng nay, sau khi có sự thi đua lập chiến công với các Không đoàn bạn, sự hoạt động của căn cứ này đã được tăng cường triệt để. Mỗi ngày đều có một phi tuần thường trực ở trên trời, tại 3 cứ điểm khác nhau. Cái phương pháp bao vùng này đã khiến cho phi cơ có thể tiếp cứu một cách mau lẹ. Những nơi nào chạm địch, chỉ 5 phút sau là Không quân đã có mặt.

Tính trung bình, từ khi phát động cuộc thi đua, mỗi tháng Không đoàn này đã bay tất cả 2.300 giờ trong tổng số các phi vụ.

Tư Lệnh Không đoàn 74 còn đang dự trù thành lập một làng Không quân ở trong căn cứ, có chợ búa, trường học nhà thờ và chùa chiền.

Tới sinh hoạt với đơn vị này có một điều khoái tỷ nhất: nhìn cả ngày và phải chớp mắt luôn mấy phát mới thấy một anh Méo. Chỉ có một hai anh cố vấn ngồi liêu biêu ở trong văn phòng. Phần lớn họ đều ở phi trường Cần Thơ.

Phi trường báo động

Các phi công của 74 cũng hãy còn trẻ lắm. Người ít tuổi nhất là 21 và già nhất 33. Tôi thoáng bắt gặp thấy một nét mặt quen thuộc trong cái đám nhân loại vui nhộn ấy. Trông hao hao giống nhạc sĩ Ngọc Bích. Hỏi ra mới biết rằng đó là anh chàng Ngọc Bân người em bé nhất của Ngọc Bích. Ấy thế mà bây giờ cũng lái máy bay như điên.

Cái hồi Ngọc Bích còn vác ba lô, đạo chân trần thủ trước ngực lang thang trên con đường đi Bắc Kạn, chợt nhìn thấy hai cánh chim từ nơi bay vụt lên cao để rồi sau đó nổi hứng, tạo ra bản nhạc «Đôi chim giang hồ» chắc là cu cậu hãy còn mặc quần thủng đít.

(Còn nữa)

Trong số hai anh chàng mặc quần áo phi hành đứng trước phi cơ, có một anh là phi công thật, lái phản lực như điên, còn một anh là phi công giả, chỉ biết lái mỗi một thứ Vespa, mà lại không có bằng. Phi công thật: Trần Bá Hợi, mặc đồ đen, hiên ngang như các chiến sĩ Kamikazé.

HÀ-NỘI 1965 CÓ GÌ LẠ

● Hà-nội ngày nay gồm 4 khu: Ba Đình, Hoàn Kiếm, Hai Bà Trưng, Đống Đa, và 4 huyện ngoại thành: Gia Lâm, Đông Anh, Từ Liêm, Thanh Trì

● **Dân Hà Nội được 13 kí gạo, 100 gam thịt, 100 gam đường một tháng, còn xe đạp và máy phát thanh là những thứ hàng xa xỉ, riêng chiếc radio tăng-sít-to Nhật Bản thì dưới cấp huyện-ủy, đừng có hòng sờ tới**

Phát viên Việt Tấn Xã Duy Sinh trong thiên phóng sự «Thiên Đường Đỏ Vố» đã cùng các cán binh quy chánh phác họa nếp sinh hoạt Miền Bắc.

Dưới đây là Duy Sinh thuật lại lời anh Đặng Đình Đoàn công nhân nhà máy dệt Hà Nội

Phong cảnh không thay đổi bao nhiêu, chỉ thiếu tà áo màu

Với giọng trình bày rành rọt, cởi mở, rất Hà Nội, Đoàn vẽ ra trước mắt tôi một Hà Nội ngày nay, Đoàn làm công nhân tại nhà máy dệt ở thung suốt tới tháng 7 năm 1965.

Anh cho biết hiện tại Hà Nội chia làm bốn khu: Ba Đình, Hoàn Kiếm, Hai bà Trưng và Đống Đa cùng bốn huyện ngoại thành: Gia Lâm, Đông Anh, Từ Liêm, Thanh Trì.

Bộ mặt thành phố không thay đổi bao nhiêu, ngoại trừ việc sửa chữa lại các căn nhà cho ngay ngắn. Những căn nhà nào nhô ra một đường được sắp lại. Một số nhà máy lớn được thiết lập quanh Hà Nội. Hồ Bảy Mẫu xưa kia được lấp để thành công viên Thống Nhất.

Điểm đặc biệt của Hà Nội ngày nay là tuyệt đối không còn một cửa hàng hay xí nghiệp tư nhân nào. Hà Nội ba mươi sáu phố phường ngày nay không còn nữa, chỉ còn lại các tổ chức hợp tác xã và mậu dịch quốc doanh và tất cả giới buôn bán, kinh doanh trở thành xã viên trong các hợp tác xã nhà nước.

Những tà áo nhung rực rỡ, những hàng hoa Thượng Hải của Hà Nội nay hoa đã xếp lại trong quá vãng. Đoàn cho biết phụ nữ Hà Nội hiện tại rất ít khi mặc áo dài, tất cả chỉ mặc quần đen áo sơ mi xanh hoặc nâu. Áo dài chỉ dành riêng cho những vụ cưới xin, những ngày đại lễ hoặc tiếp đón phái đoàn ngoại quốc.

Đoàn cho biết thêm: đường Cổ Ngư, Bờ Hồ, Sở Thú hiện tại không còn những cuộc hò hẹn, những cuộc du ngoạn tâm tình vì người Hà Nội hôm nay không còn thì giờ nào để giải trí. Người Hà Nội thực sự biến thành những chuyên viên thi đua qua các chiến dịch, phong trào như phong trào «chào mừng đại diện Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam», «chiến dịch Nguyễn văn Trỗi», các hợp tác xã, nhà máy đều luôn luôn được tổ chức các phong trào thao diễn kỹ thuật để càng ngày càng đua mức sản xuất lên cao, tăng số giờ làm việc từ 8 đến 14 tiếng một ngày.

Chế độ phân phối khẩu phần

Đoàn tiếp tục dẫn tôi đi sâu vào đời sống tinh thần vật chất của người dân Hà Nội. Anh cho biết tại Hà Nội và các thành phố khác toàn thể dân chúng đều sống trong sự phân phối khẩu phần của nhà nước vì tất cả mọi tài nguyên quốc gia đều nằm trong tay Nhà nước. Mọi tầng lớp dân chúng đều nhận lãnh tem lương thực, phiếu đường, phiếu thịt, phiếu rau, vật dụng. Tóm lại tất cả mọi thứ thượng vàng hạ cám đều ở trong tay Nhà Nước, từ cây kim sợi chỉ đều do nhà nước phân phối và ấn định giá cả.

Vấn đề lương bổng và lương thực của công nhân, anh cho biết;

Người thợ rèn được hưởng 21 cân gạo một tháng

Người thợ mộc được hưởng 16 cân gạo một tháng

Người làm văn phòng được hưởng 13 cân gạo một tháng

Người dân thường được hưởng 15 cân gạo một tháng

Về vải vóc, người dân thường được 3 thước một năm, công nhân được 4 thước một năm.

Về thịt và đường một tháng mỗi công nhân được 200 grammes thịt, Dân thường chỉ được 100 grammes thịt một tháng và 100 grammes đường dành cho trẻ em dưới 10 tuổi.

Toàn thể dân chúng đó thì chỉ được mua theo mức cố định đó, dù có tiền của cũng không thể được mua thêm vì nếu không có phiếu thì không thể nào mua được.

Lương bổng của công nhân có 6 bậc từ 36 đồng một tháng tới 60 đồng. Lương trả căn cứ theo hiệu năng công tác, theo sản phẩm mỗi người làm được.

Để có thể hiểu rõ về đời sống của người dân, anh cho biết giá cả một vài loại hàng như sau:

1) Một chiếc xe đạp nội hóa hiệu Thống Nhất hay Độc Lập. Giá bán chính thức cho cán bộ là 600 đồng; giá bán chợ đen là 800 đồng, như vậy một người công nhân muốn mua chiếc xe đạp phải nhịn ăn nhịn mặc khoảng từ ba tới bốn năm.(Trước đây nhà nước Bắc Việt còn nhập cảng loại xe đạp của Tiệp Khắc, Ba Lan, nhưng từ 1963 tới nay không còn nhập cảng một loại hàng hóa nào khác nữa).

2) Máy thâu thanh là một loại hàng cực kỳ xa xỉ. Một máy Transistor của Nhật trị giá tới 700 đồng. Loại máy này đã có lệnh chính thức chỉ có cấp huyện ủy trở lên mới được xử dụng vì loại máy này có thể bắt được các đài miền Nam hay ngoại quốc.

Đối với dân chúng, nếu có đủ tiền chỉ được xài loại đài Văn Hóa do nhà nước bắt giây cho. Loại máy này trị giá 150 đồng. Người dân mua đài phải tới đăng ký, lập tờ cam kết tuyệt đối không được mở đài địch. Nếu người nào nghe đài địch sẽ bị mang ra đoàn thể phê bình, cảnh cáo và tịch thu đài.

Bởi những điều lệ khắt khe và giá cả quá đắt nên chỉ có một số rất ít người có máy thu thanh.

3) Gạo trắng (tám thơm) trị giá 38 đồng một tạ; nếp dự 44 đồng; chiêm 33 đồng.

4) Một chiếc quần bằng hàng kaki Nam Định từ 10 tới 14 đồng.

Một sơ mi popeline từ 9 tới 12 đồng. Một đôi dép cao xu Thái Lan 4 đồng, dép Bình Trị Thiên 6 đồng. Giày giá từ 20 tới 25 đồng một đôi. Như vậy, một công nhân muốn may một bộ quần áo và một đôi giày đi ít nhất phải dành dụm khoảng 6 tháng.

Cuối cùng anh cho biết: Nhà Nước đã nắm trong tay tất cả mọi tài nguyên. Toàn dân đều chỉ là người làm công cho chính quyền và lương bổng, đời sống hoàn toàn tùy thuộc nơi quyết định của nhà nước. Nếu ai bị cúp «tem lương thực» là đương nhiên rơi vào vòng chết đói.

Du ngoạn và giải trí: những vấn đề phi lý

Đề cập tới đời sống công nhân, anh Đoàn cho biết hai năm trước đây mỗi ngày chỉ phải làm việc 8 tiếng nhưng từ 1963 tới nay công nhân đều phải tăng giờ làm từ 9 tới 12 giờ để «ủng hộ đồng bào miền Nam» hay để chào mừng các phái đoàn ngoại quốc hoặc trả thù cho các «liệt sĩ» (đặc công phá hoại miền Nam).

Anh tiết lộ một sự thật khá bí mật ly kỳ rằng người dân Hà Nội bây giờ không còn có khái niệm về vấn đề giải trí hoặc du ngoạn. Trên đường phố, từ sáng tới chiều tối, đều chỉ còn hàng loạt xe đạp lưu thông hàng một một cách trang nghiêm nếu có tốp nào đi hàng hai, hàng ba sẽ bị tức khắc phê bình cảnh cáo tại chỗ, đồng thời bị báo cáo về cơ quan để kiểm thảo phê bình vội vả.

Anh cho biết khi trở về quy chánh, có dịp tiếp xúc với nhân dân miền tự do, anh nhận thấy nếp sinh hoạt khác nhau một trời một vực, khiến anh ngỡ ngàng đến choáng váng, sửng sốt. Anh cho biết tại Hà Nội không khi nào có cảnh thanh niên ngồi ăn nhậu lu bu tại các quán ăn, giải khát. Nếu vô phúc một thanh niên nào bày đặt mời vài người bạn tới nhà ăn uống tức thì cả chủ lẫn khách đều bị đoàn thể kiểm thảo là lãng phí, là đi ngược lại chủ trương đường lối thắt lưng buộc bụng của nhà nước. Ăn mặc hàng hóa hơi đắt tiền cũng bị phê bình, kiểm thảo là xa hoa lãng phí, chà đạp lên sự đau khổ của đồng bào miền Nam.

Khẩu hiệu được phổ biến sâu rộng khắp nơi là: «ăn cho đặc, mặc cho dày» tức chỉ ăn cho chặt dạ dầy để lao động và mặc cho đủ che đậy thân thể là đủ. Mọi thứ tiện nghi thẩm mỹ của đời sống đều là những thứ phi lý không cần thiết.

Sở dĩ dân chúng không đi chơi vì không có tiền và nhất là không có thì giờ. Anh cho biết riêng anh và các công nhân trong nhà máy dệt mỗi tuần phải 1 mviệc theo chương trình như sau:

1) Mỗi ngày làm việc tại nhà máy 9 tiếng đến 12 tiếng.

2) Buổi tối: Thứ hai, học tập, kiểm điểm sản xuất

Thứ ba học tập văn hóa

Thứ tư sinh hoạt đảng đoàn

Thứ năm sinh hoạt công đoàn

Thứ sáu học tập văn hóa

Thứ bảy buổi chiều làm thêm giờ để «ủng hộ đồng bào miền Nam».

Chủ nhật lao động nửa ngày.

Do đó vấn đề giải trí đối với anh không thành vấn đề. Đối với những giờ nghỉ quý báu đó chỉ mong được lăn ra ngủ hay về quê để làm giúp cha mẹ.

DIỄN ĐÀN — Góp ý kiến cho câu chuyện tăng lương

(Tiếp theo và hết)

Những hiểu lầm tai hại do chính nhân viên Việt Nam làm ở các sở ngoại kiều gây ra

Phải thành thật mà nói rằng mọi hiểu lầm từ trước tới nay một phần lớn do chính những nhân viên Việt Nam làm việc với các cơ sở Hoa Kỳ gây ra. Tám trong mười người đã phóng đại số lương của họ, hoặc tự nâng cấp bậc của mình lên một vài cấp để lấy le. Chàng bạn làm thông dịch viên số 5 thì nói số 7 và 7 thì lại nói 9 v.v,.. Sự kiện này đã vô tình làm cho nhiều người có quan niệm là những người làm việc cho người Mỹ đã kiếm được rất nhiều tiền. Quan niệm này đã phổ biến và lan tràn mạnh đến nỗi chính thân nhân chúng tôi cũng không tin ở số lương mà chúng tôi nói cho họ biết. Họ cười hoài nghi và nói, «Người ta làm thơ ký soàng. Anh văn mới học vài ba tháng mà còn kiếm trên 10.000đ một tháng, còn anh làm thông dịch viên hàng 8, 9 năm mà lãnh 7 000đ, chắc anh sợ chúng tôi vay tiền chứ gì?». Tôi chẳng biết nói sao chỉ lặng thinh. Một kinh nghiệm nữa mà tôi được biết là: Một bà mới dọn đến gần nhà tôi, trong câu chuyện làm quen, dần dà đến công chuyện làm ăn, bà cho biết chồng bà hiện làm cho cơ quan Hoa kỳ ở Nha Trang, lương mỗi tháng khoảng 15.000đ00 Tôi hỏi chồng bà số mấy, bà nói số 7. Số 7 theo bảng lương thì trong khoảng 7-8 ngàn.

Những chuyện phóng đại tương tự trên đây đã làm cho nhiều người hiểu lầm về lương bổng của những nhân viên làm việc cho Mỹ do đó đã chuốc lấy sự ác cảm ghen ghét của một số người nhỏ nhen. Một thí dụ điển hình là mới đây có một ông đã viết bài đăng trên báo Chính Luận. Ông ta lấy một số lương của một người bạn của ông làm việc cho một sở Mỹ là 12.000đ một tháng và so với lương của chính ông là 7.000đ. Rồi ông căn cứ vào hai số lương của hai cá nhân mà so sánh, chỉ trích. Nếu quả thật số lương của ông bạn là 12.000đ một tháng, thì bạn ở số 9/7 tức là một người ở số 9 trong 7 năm. Như đã trình bày ở trên, hạng này chỉ là thiểu số. Ông mang số lương lớn của một thiểu số người so sánh với số lương của ông, trong khi đa số người khác lãnh lương bằng hoặc kém ông thì sao?». Giả thử người bạn ông chỉ lãnh lương 5.7 ngàn một tháng thì ông so sánh, chỉ trích sao đây.

Đang chỉ trích những người làm với Mỹ được hưởng nhiều quyền lợi nên đã gây ra những bất công trong xã hội, ông lại than phiền vì ngoại kiều đến đông nên không có taxi cho ông đi, không có mari-sến (danh từ ông dùng) để hầu hạ vợ con ông, không có thợ để sửa nhà cho ông. Không hiểu nhóm người làm công cho ngoại kiều này đã có được một sức mạnh, quyền thế như thế nào mà tạo được tình trạng bất công xã hội.

Về tình trạng người giúp việc hiện nay nếu ông trả lời thành thực câu hỏi sau đây ông sẽ tự giải đáp được thắc mắc về tình trạng đó. Thí dụ nếu ông là một «Henri Nhỏ» ở một nhà nào đó khi có cơ hội kiếm được một số lương nhiều hơn, tình cảnh khả quan hơn, ông có trung thành ở lại làm việc cho chủ lấy một số lương 7,8 trăm một tháng làm việc hầu như 24 giờ một ngày ăn cơm thừa, ngủ xó bếp không? Ông ghen với những người kiếm được nhiều tiền hơn ông. Ông có biết rằng trong những lúc ông đưa vợ con ông vào cao lâu, tửu quán hoặc «lả lướt 1 chầu xi nê» hoặc những khi ông «trao đổi dịch vụ» ở những vùng ngoại ô nổi tiếng của Đô thành, thì nhiều người khác bù đầu vào công việc, hy sinh mọi tiện nghi để kiếm tiền, tất nhiên là lương của họ phải nhiều hơn lương của ông rồi. Ông có biết rằng trong khi ông còn ngủ ngon trên giường đệm đến 6.7 giờ sáng hoặc đánh một giấc ngủ trưa thỏa thích, thì người tài xế thợ máy đã bắt đầu làm việc từ 5 giờ sáng, cả buổi trưa đến 9,10 giờ tối thì việc những người này lãnh nhiều tiền hơn ông cũng là hợp tình hợp lý. Nếu không an phận với số lương «khiêm tốn» của ông, xin mách ông rằng các cơ sở ngoại kiều hiện cần dùng rất nhiều người thuộc đủ mọi ngành. Báo hàng ngày đều có đăng mục cần người trả lương rất hậu. Vậy muốn có nhiều tiền xin ông cứ tới, họ đón nhận tất cả người nào có khả năng chứ không ưu tiên cho một giới nào cả. Ông nói người Mỹ đã trả những người Việt Nam làm theo mức lương người Mỹ thì thật ông đã nhắm mắt nói mò.

Lương của một thư ký đánh máy người Mỹ ít nhất cũng 4, 5 trăm đô la một tháng. Nếu nhân với giá 120đ VN 1đô la thôi, ông sẽ thấy họ lãnh 40.000đ00 hay 60.000đ00 một tháng.

Việt Nam càng ngày càng tiến, các nhà máy, công ty sẽ dần dần mọc lên như nấm, do đó sẽ thu hút rất nhiều nhân công. Hình ảnh một anh xích lô, một người bán hàng rong, một chị giúp việc nhà sẽ thưa dần trên các hè phố và trở nên hiếm hoi vì các nhà máy và công ty đã thu hút họ. Ở những nước kỹ nghệ mở mang dân chúng có công ăn việc làm, kiếm được một người giúp việc rất khó. Cảnh một sĩ quan hoặc công chức cao cấp phải giặt giũ rửa bát lấy là thường. Nếu có người làm chăng nữa, họ cũng không đủ tiền để trả lương. Chỉ những người giàu mới có người giúp việc mà thôi.

Nhận xét tổng quát bài báo ông viết, ông đã đề cập đến vấn đề mà ông không biết gì về vấn đề đó cả. Ông căn cứ vào những bằng chứng vu vơ, lý luận thiếu hiểu biết để chỉ trích bừa bãi không làm sáng tỏ được vấn đề và không giúp ích được ai, kể cả ông và những vấn đề của ông.

HUY QUANG

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền *đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.*

Trần - thúy - Mai
Con hãy về, ba thông cảm, về rồi ba tính cho.

Tìm người nhà
Anh NGUYỄN CÔNG CHÌNH ở đâu về ngay. Em đã sanh. Hiện thời em ở với má tại 253/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.
Vợ anh : NGẠC THỊ HỢP

Mất giấy tờ
Tôi NGÔ VĂN VIẾT có mất 1 cái bóp. Trong đựng : 1 căn cước, 1 thẻ chủ quyền xe Renault EA 0162, 1 bằng lái xe tự động, 1 giấy xe hiệu Beta. Ai lượm được, Xin vui lòng đem đến số 300 Hai Bà Trưng — Tân Định xin hậu tạ.

Bố cáo tôi Lê Công Chánh có vợ tên là Trần thị Năm đã tự ý bỏ nhà ra đi từ 30/10/65 có đem theo tiền bạc và nữ trang trị giá 20.000đ.
Từ nay tôi không chịu trách nhiệm về việc làm của Thị Năm. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm với pháp luật.

Nhắn tin
Cha : HUỲNH LONG HƯNG. Hiện ở đâu hãy về gấp, anh Huỳnh bá Hiếu đã chết ngày 22-11-65 tại Tuy Hòa, hiện thi hài quàn tại Saigon.
con HUỲNH HÀ THẢO

NHÀ

Bán gấp nhà lầu đúc, bán luôn cả đất, có chỗ để xe hơi — hỏi 315/9A Tr.m.Giảng Sg.

Cho thuê lầu ba 3,8x12m mặt tiền đường, ngõ đi riêng. Cho mượn luôn giường nệm drap bàn ghế ngồi. Rất tiện lợi cho các cô có bạn Ngoại kiều. 6.000đ 1 tháng. Trả trước 3 tháng. Xin hỏi ban ngày 657 Pétrus Ký Sg.

Cho mướn Nhà hai từng, mỗi từng 2 phòng và một phòng tắm. Đủ tiện nghi, Meubles, có máy lạnh. Cầu thang đi riêng. Hỏi 382 Hồng thập Tự Saigon chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 107E Thoại ngọc Hầu ngã ba ông Tạ. Gia Định

Bán hoặc cho Mỹ kiều **mướn** 2 căn phố lầu số 67 và 67A đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán hoặc cho Mỹ kiều mướn phố lầu số 459 Trần quý Cáp Saigon (hỏi trên lầu)

Nhiều phòng cho Ngoại kiều mướn tiện nghi đẹp ở Trung tâm Sg. Tân sơn Nhứt. Xin hỏi 528/1 Trương minh Giảng Sg hoặc 182/5 Trương minh Ký.

Đất Phú Thọ
Cần mua những lô gần chợ Phú Thọ (vườn cao su cũ) hoặc khu villas Hỏi bà Phát 4 Thuận Kiều Cholon.

Hôtel meublé sắp hoàn tất vùng (T.S.N.) có 15 phòng (4mx6m) cần giao dịch trước để cho thuê. Xin hỏi 124-126 Cách Mạng vào buổi sáng từ 10-12g.

Nhà lầu suốt, 4mx24m đủ tiện nghi mặt tiền. Xin hỏi 544 Nguyễn huỳnh Đức (ấp Tây Ba) cổng số 6 đi vào.

Bán 1.300.000 1 biệt thự mới cất, 5 phòng nhà bếp và 850 th. v. đất có cây ăn trái. Hỏi Bà Kiều 95 Lê Quang Định Gò Vấp.

Bán nhà trệt đường Minh Mạng rộng 60m2 hẻm xe vào 5m Tiện làm xưởng mộc kho chứa đồ và gia đình công chức ở. Giá 260.000đ Hỏi 3 Nhàn Vị Cholon.

Bán một căn nhà số 475/49/11 Hai Bà Trưng Saigon đầy đủ tiện nghi. Muốn biết giá xin lại nhà chủ ở số 10 Lê văn Duyệt Gia Định.

SAIGON S.V.P.
23 Tự Do — Tel 25.427.
Địa Ốc được nhiều uy tín nhất về chuyên cho Ngoại kiều mướn nhà phố, Biệt thự, Building, và xe hơi. Kết quả mau chóng, phục vụ tận tình.
ĐẶC BIỆT : Huê hồng rất nhẹ.

ĐỊA - ỐC - CUỘC
Trần-quang-Huy
35, Võ Tánh — Saigon
Điện Thoại : 22.477
Quản lý : Ô. VÕ-THƯỢNG-BÍCH
Villa bán : 2 Villa Công Lý (600m2) 4.200.000đ — (300m2) 3.000.000đ. — Hiền Vương (555m2) 2 tầng lầu, có 15 phòng đầy đủ tiện nghi mỗi phòng đều có máylạnh máy nước nóng10.500.000đ. — Trần Nhật Duật (giao trống) 4.200.000đ.—Yên Đỗ (giao trống) 2.200.000đ.—Võ Tánh 2.000.000đ. — Trương minh Ký (giao trống) 2.800.000đ.
Phố lầu cho thuê : Chi-Lăng (Gia Định)—Lê-văn-Duyệt—Trần quang Diệu — Nguyễn huỳnh Đức — Lê đại Hành — Trần nhân Tôn — Nhật Tảo — Trương minh Giảng — Nguyễn thiện Thuật.
Đất bán : Bán gấp 30 mẫu tại Mỹ Tho 20.000đ. 1 mẫu — Thủ Thiêm 14 mẫu — Xa lộ 4.000m2 — Cần Kinh 20.000m2.
— Cần mua 16 mẫu đất tại Xa lộ và 20 mẫu mặt tiền đường tại Tân Thuận.

Bán nhà lầu đúc 2 từng mặt tiền, số 534 đường Trương minh Giảng Saigon.

SAIGON SABRINA
44 Cao Thắng Saigon
Địa ốc được nhiều uy tín nhất về chuyên cho Ngoại kiều mướn nhà phố, ville, building và xe hơi. Kết quả mau chóng phục vụ tận tình — huê hồng nhẹ.

Đất bán đường Kỳ Binh Láng Cha Cả. 2622m và hai mẫu rưỡi đất xa lộ gần hãng Thanh Hòa. Hỏi 337/8H Lê v Duyệt Sg.

SAIGON Địa Ốc
230, Trần hưng Đạo
— Cần thuê nhiều phòng ăn, biệt thự, appartement, building ở Saigon, Gia Định và phụ cận.
— Chuyên giao dịch thuê mua nhà đất với ngoại kiều cũng việc nhanh chóng—Huê hồng nhẹ.

Bán 1 căn phố lầu đúc khu A Phú thọ Hòa 1.500 000đ. 2 căn phố trệt mới cất luôn đất giá 300 000đ. 4mx25th. Xin hỏi số 255/31F đường Nguyễn văn Học (Cầu Băng Ky) Cạnh chùa Pháp Quang Tự, sau hãng sơn Bạch Tuyết.

Nhà CHO MƯỚN ở Khánh Hội 8x25 th. Xem nhà 241/11 Bến Vân Đồn. Xin hỏi 325 Hai Bà Trưng.

Bán 2 lô đất Phú Thọ mặt chợ và 2 căn phố lầu 24 phòng. Hỏi 519 Tr. hưng Đạo Sg.

Bán 6 mẫu đất Thủ Thiêm gần xa lộ villa 400m2 giá 2.500 000đ. tại 15/27/8 Nguyễn minh Chiểu nối dài Sg.

Bán nhà gạch, nền gạch bông, có điện, nước, gần chợ. Hỏi 18/22D Trần quang Diệu Sg.

Nhà bán 4x14 kiểu đẹp, có sân, tường xây, gạch bông đủ tiện nghi, giá 160.000đ, giao nhà trống, tại số 62/338A đường Lê quang Định, Gò Vấp.

Đất trống Trung tâm thành phố từ 1500m2 trở lên. Cần người hợp tác để xây cất, hỏi cô Năm 70 Trần quang Khải Sg. Miễn tiếp trung gian.

Cần đi xa bán gấp
Nhà dài 14mx3m5. Có gác ở mặt tiền, tiện việc buôn bán. Số 15 Âu Dương Lân cầu chữ Y (Bến Phạm thế Hiển).

Bán phố trệt cư xá Lữ Gia có sân bông 6mx 20m, sân trước 6m x 4m hiện trồng cây đã có trái, liên lạc 52/14 cư xá Lữ Gia Phú Thọ chỉ dẫn.

Bán 2 căn phố lầu dính liền tại chợ Hòa Bình (Chợ-Lớn) 1 máy cắt giấy cuồn hiệu Nhựt Bổn khổ 1m30 còn tốt, 4 máy in 65 x 100 hiệu Nhựt Bổn và Đài Loan còn tốt. Hỏi tại 107, đường Pasteur (từ 17 đến 18 giờ).
— 1 máy phát điện chưa dùng hiệu H.S.A. Dannemark 35 Kva— 3 giây.

Phòng cho Ngoại kiều mướn. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 379 Thành Thái Sg.

Vì đi xa cần sang lại 1 cửa hàng bán quần áo trẻ con hiện đang đông khách. Hỏi số 42 trong chợ An Đông.

Bán gấp Nhà lầu đúc bán luôn cả đất. có chỗ để xe hơi, hỏi 315/9A Trương minh Giảng Saigon.

nhà bán gấp Võ Tánh Phú Nhuận tiện cho Mỹ thuê 4 phòng ngủ phòng ăn, phòng khách.v.v.. giá 410.000đ. Xin hỏi 137/1 Cao Thắng P. N. (tiệm may Hồng Việt trong chợ Phú Nhuận).

Bán nhà 322/62Đ Phan đình Phùng Saigon. Đủ Compter điện nước giá 240.000đ. Hỏi 11A Lê văn Duyệt. Nối dài ông Tạ.

Bán Nhà máy xay lúa 25 tấn, khách hàng đông, tiện đường bộ và sông, vùng an ninh trong châu thành Tại xã Tân An Cần Thơ. Hỏi 29/2A Đại lộ Tự Do Cần Thơ.

Cho mướn phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 215 Triệu Đà hay 573 Bà Hạt Cholon.

Nhà bán nhà thật đẹp, khu villa đầy đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi 89 Nguyễn cư Trinh.

Phòng cho Ngoại kiều mướn mặt tiền đường, (đủ tiện nghi). Hỏi 85 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Biệt thự đủ tiện nghi, sân, vườn rộng, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 386/75 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán kiểu villa nhỏ, trần đúc nền gạch bông, tường đá rửa, đá mài đất rộng bề ngang 14m, sâu 14m, ngay mặt đường cái, bờ sông giá 200.000đ,00. Hỏi 87 Lê văn Linh.

Đất trống bán
873m2 và 993m2 đất trống đường Minh Mạng (sau trường Quốc Anh Đ.L. Cách Mạng.) 10.000m2 hoặc chia lô 3.000m2, tiện đường xe và sông, có sẵn điện 3 giây (gần C.N Thạnh Mỹ Tây) 7.000m2 đất bị choán trọn lô 250đ. 1m2 (mỗi tháng thâu được 10.000đ). Xin do MY-KIM, 8 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 23.989.

Dư dùng bán 2 cái nóc nhà (luôn sườn) còn mới—một nóc ngói Tây 2 mái : mỗi mái bề dài 10m bề ngang 3m. Một nóc ngói vảy cá bề ngang 4m, bề dài 16m. Hỏi 18 Trần hưng Đạo Sg trong giờ làm việc.

Bán nhà thương mại, hay mở phòng mạch nhà thuốc 2 căn liền tại ngã 5,10x22m ngay bến xe buýt Thông Tây Hội (Gò Vấp) giá : 370.000đ. Hỏi 6. Hưng 544 Gia Long (Gò Vấp) từ 3 đến 8g.

Bán gấp giá rẻ nhà gạch gác suốt số 284/550A. Minh Mạng. Xem nhà 08 giờ đến 19 giờ.

MUA và THUÊ
— Buildings
— Villas
— Đất trống
Do : ĐỜI TÂN 16 Trương - c ... Định Đ.T. 22.354.

Cần mua hay sang nhà ở đất thuê ... Bà Saigon Hỏi 135 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán 2 căn two ... bông. P... đ. ... riêng—căn 3m 8x9m,5 150.000đ — Căn 3mx9m,5 110 000đ. M... 2 căn (sát cách) 250.000đ. Hẻm 156 đường Hòa Hưng (Nguyễn đình Chiểu cũ) cổng chùa Pháp Quang vào quẹo trái. Nhà số 457/150A và 457/150B. Xem suốt ngày. Giao nhà trống.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ uốn tóc
3 cô học nghề 20 tuổi trở xuống 2 cô thợ phụ biết làm 240 Lê Thánh Tôn.

Cần cô thơ ký biết đánh máy và thạo Anh văn có kinh nghiệm làm việc văn phòng gởi thơ kèm hình hoặc đến 50. Nguyễn Trãi Cholon.

Cần dùng 1 Mại bản 25-30t, hoạt bát, đã có kinh nghiệm qua các nhà Nhập Cảng và có thể xuất trình chứng minh. Lớn tuổi xin miễn. 2) Thơ ký dịch viên Anh ngữ để làm việc cả ngày ở văn phòng, ít nhất là có Lower. Biên thư để chuyển giao cho Ô. Châu, 115 đường Đặng Dung, Tân Định.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi lái xe camion quá tuổi quân dịch Hỏi 523 đại lộ Hồng Bàng.

Cần nhiều thợ may đồ bà áo đầm cong cao «đồ bỏ mối» Hỏi 47 Trần quang Diệu nối dài sau chợ Trương m. Giảng.

Cần 1 chị bếp, 30 tuổi, giặt ủi lau nhà 1.500đ. 35 Nguyễn An Ninh Saigon.

Cần một chị bếp rành nghề, nấu ăn và ủi đồ. Hỏi 60 Lê Quốc Hưng (Khánh Hội).

Cần 1 người đàn bà nấu ăn Việt giỏi. Ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 nữ Caissière và nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh. Trả lương hậu. Hỏi Rex Bar 18 Ký Con Saigon.

Cần nhiều hiện đãi viên biết chút ít tiếng Anh hỏi 26 Bùi Chu Saigon sau 16 giờ.

Cần 1 kế toán lành nghề thạo công việc nhập cảng ngoài tuổi quân dịch — 1 Thơ ký đánh máy do hãng «Thanh Phú công ty» 168 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần gấp : 1) Một Thủ kho biết kế toán vật liệu, có kinh nghiệm, ngoài tuổi quân dịch.
2) Một thợ có kinh nghiệm về máy phát điện, ngoài tuổi quân dịch. Xin liên lạc nơi ông NHO, 23 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp thợ ráp áo dài; áo đầm, áo kiểu rành nghề. Liên lạc nhà may THẨM MỸ 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần gấp 2 nữ thơ ký thật giỏi Anh ngữ, người lịch thiệp, trên 30 tuổi. Không giỏi xin miễn đến 44 Cao Thắng — Saigon.

Cần Professeur, Etudiant có kinh nghiệm, dạy français và Maths từ 2è đến classe terminale. Hỏi M. Trứ 138/2 Gia Long — Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn, bao ăn ở lương hậu. Hỏi tại số 109/17 Cư xá Lê quốc Hưng — Khánh Hội.

CÔNG TY
Kiến Trúc Hoa Kỳ
CẦN ngay nhân viên Việt Nam có khả năng các nghành sau đây :
— Kỹ sư công trường
— Họa viên
— Chuyên viên dụng cụ hạng nặng
— Thợ máy các loại
— Thợ điện, máy lạnh, ống nước, hàn
— Đầu bếp và nhân viên, thợ làm bánh có kinh nghiệm về món ăn Tây phương.
1) Ứng viên sẽ được chỉ định làm ở bất cứ nơi nào trên lãnh thổ Việt Nam.
2) Ứng viên phải mang theo chứng chỉ nơi làm cũ và chứng chỉ của trường đào tạo nghề nghiệp của mình và phải có ít nhất 3 năm kinh nghiệm nghề nghiệp.
3) Chỉ nhận nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch.
4) Thư cho hộp thư M-17 Saigon.

Cần dùng 3 tài xế xe nhà hỏi tại 36/14 Chi Lăng (tức 14 Lam sơn Gia định.

Cần : 1 tùy phái có xe đạp. 1 lao công văn phòng nhiều xe thớt, xe bennes và xe hàng đi Miền Tây. Liên lạc số 9 Trịnh minh Thế Saigon. Đ.T 23.406.

Cần dùng 1 người bán vé hát thế chưn 40.000đ. lương tháng 4.000đ và dư dùng muốn bán lại 1 frigidaire chạy dầu hỏi hiệu «SERVEL» 260lít giá 30 000đ. Xin hỏi 302 Trương minh Giảng Saigon.

Tiệm hớt tóc cần 1 nữ thu ngân lịch sự, 1 thợ lành nghề. Hỏi 127 Nguyễn Du Saigon. Buổi chiều.

Cần 1 tài xế xe chở đá, biết máy móc, ngoài tuổi quân dịch không đủ điều kiện mở tới. Lương hậu. Hỏi 187 Minh Mạng Cho'on.

Cần dùng gấp một cô mụ phụ và một người giặt đồ từ 20 đến 30 tuổi, 53 Cô - Giang — Saigon.

Cần ráp thợ đồ đầm, đồ kiểu (phụ nữ hoặc đàn ông). nhiều thợ ráp, thợ lương ... dài giỏi : lương cao. Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ khoa Huân Saigon (Trước dãy trái cây cửa Bà Chợ Saigon).

Cần 1 cô biết bán rành thuốc Tây. Hỏi 11 Tôn thọ Tường Thị Nghè.

Cần mượn gấp
Thợ lạnh lành nghề, lương từ 6000 đến 10.000đ. Không rành nghề miễn đến. Hỏi 283A Hai - Bà - Trưng. Giờ làm việc.

Cần 1 người đàn bà người Bắc nấu ăn thật giỏi trả lương hậu làm lâu 117 Trần quang Khải.

Cần cô giáo giỏi Toán, Pháp văn kèm nữ sinh chương trình Pháp. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt — Saigon.

Cần nhiều thợ phụ và học trò. Hỏi Viện Uốn tóc TÂN OSCAR 496 Thành Thái (Cholon).

Cần 1 thợ chụp hình phòng tối giỏi lương hậu — 1 Trợ được viên.
BÁN 1 máy Chiếu bóng 16 ly, 1 máy Chiếu bóng 8 y, 45. Thái lập Thành — Phú Nhuận (trên lầu) giờ nghỉ.

Cần gấp Tài xế rất giỏi, Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, lương hậu, đi xa. Xin liên lạc gấp 252/20 Cô Bắc kho kiều lộ.

HỌC

Institutrices Françaises
Cours particuliers de 11è à 7è et cours de Langue Française pour adultes, s'adresser 1:7 Cách Mạng. tous les après midi.

Nhiều C. S. Mỹ
nhận dạy nói tiếng Anh cho từng nhóm ít người. Tận tâm hướng dẫn, học phí vừa phải. Trong 4 tháng học viên sẽ NGHE và NÓI giỏi tiếng Anh. Xin liên lạc gấp tại số 43, đường sau lưng chợ Trương - minh-Giảng — Saigon.

Người Mỹ miền Bắc
cấp bằng Đại Học, nhận dạy Anh văn miễn phí cho tốp người nào cho thuê biệt thự nhỏ hoặc phòng nhỏ (appartement) giá phải chăng. gần góc đường Hai bà Trưng và Phan đình Phùng. Trả lời bằng tiếng Anh về hộp thư 1287.

Pháp Văn Mauger Trung Nghĩa dạy riêng căn bản thực hành Luyện thi từng người từng nhóm, sáng chiều tối 60 Phát Diệm Saigon.

Sở Mỹ cần người
Nói được Anh văn lương hậu. Muốn chắc chắn nói được hãy học :
ANH-VĂN VĂN-HIẾN
68/29 Trần quang Khải S.G. Đakao
SÁNG — CHIỀU — TỐI
ĐỦ TRÌNH ĐỘ
Chuyên dạy Đàm Thoại cho người cần học gấp để giao dịch với Mỹ **1-12** Mở các Lớp mới

TƯ THỤC
Anh Văn Luân Đôn
The London School
223/5A Phan đình Phùng — Saigon
Dạy đủ trình độ từ lớp VỠ LÒNG đến các lớp thi LOWER và PROFICIENCY. Ban Giáo sư toàn ANH, MỸ. Được tín nhiệm lâu năm ở Saigon.
Đầu tháng 12-65 mở thêm 2 Lớp : VỠ LÒNG (Sáng và chiều).
Kết quả THI PROFICIENCY 1965, tỉ số Trường tuyển nhiều hơn hết các trường ở Đô thành.

Học Lái Xe
Muốn lái giỏi xe hơi như các tài tử Ciné, nên tìm đến : ĐẠI NAM 236 Nguyễn tri Phương (Ngay ngã Sáu Cholon). Ở Saigon đến ĐẠI NAM 808Trần hưng Đạo bên phải rạp hát «OSCAR» Đầy đủ các loại xe. Du lịch, máy dầu, 3 bánh, chuyên chở chung và hạng nặng. Phương pháp hay, huấn luyện nhã nhặn. Học phí hạ, tập toàn xe loại mới EC. Tín nhiệm lâu năm danh tiếng, số thí sinh đậu nhiều nhất. Lớp ngoài giờ làm việc. Nơi ăn ở bình dân.

Bói bài : Nơi được sự tín nhiệm của quý ông và quý bà trong mấy năm qua, vẫn do **Cô Hai** coi tại 76, Lê - văn - Linh (nối dài) Khánh Hội.

Bộ cây khô DƯỢC KHOA ĐẠI HỌC
(Dự bị) 351/52 Trương minh Giảng Saigon Collection Codex Pháp

Lớp Gia Chánh
Dạy làm bánh sinh nhật. Nấu cỗ Bắc. Cỗ Tàu. Nấu ăn Tây. Chỉ dẫn tường tận. Thực hành ngay. Xin hỏi Bà LỘC 44, Lê Lợi — Saigon. Đ.T. : 22.606.

linh tinh

Nha - Trang
28 HOÀNG TỬ CẢNH
BÁC SĨ LÝ - HỒNG - SEN
Chuyên khoa điện tuyến
Chiếu điện--Chụp hình—Chạy điện

NỔI TIẾNG
Thiệp Cưới
DANH THIẾP
MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP
CHỈ CÓ NHÀ IN
Thái - Hòa
286 Nguyễn thiện Thuật — Saigon

Đại hạ giá 999đ.
MỖI BỘ NỆM MOUSSE 1m00x2m (vải bọc tính riêng) tại tiệm TOÀN MỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon. (trước trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.T) nơi dây chuyền bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE, gối MOUSSE của các hãng danh tiếng, giường sắt đủ các cỡ. Để chứng tỏ bổn hiệu chuyên bán những loại hàng tốt, bảo đảm, bền và đẹp, nhưng giá hạ đặt biệt, yêu cầu quí khách đi khảo giá và xem hàng kỹ lưỡng ở các hiệu khác trước khi đến bổn hiệu.

LỊCH 66
SẢN - XUẤT : LỊCH TÀI - TỬ Co Sĩ V. N. 7 tờ In Offset rất Đẹp. Lịch mạ vàng đủ loại, Lịch Tời, Bán Sỉ, Nhận In Hiệu Tiệm Hãng Lịch NGÔ-MẠNH-HÙNG 60 B. Yên-Đỗ — Tân-Định Sg.

Bán trên 2.000 bao bột mì ướt, đóng cục và mốc, không thể dùng làm thực phẩm cho người ăn được. Điện thoại số 22.268 trong giờ làm việc.

Ở ĐÂU : Bán BỘT GIẶT nguyên chất, bảo đảm, **45đ** kí-lô : NGỌC THẠCH 134 Trần quang Khải Tân Định Saigon (Bán sỉ giá riêng).

Bạn thắc mắc ?
Bạn hãy đến Bà **ROSA LINH** bói-bài. Hoàn toàn khoa học không dựa theo Tử Vi. Bạn ngoại quốc tôi đoán bằng ANH hoặc PHÁP ngữ. (Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái). Nhận dạy BÓI BÀI

Bán máy Starmix
Đức quốc, say trái cây, làm crem, đánh bột, làm sauce Mayonnaise, cắt Jambon, say thịt, ịap xưởng, nạo dừa rất tiện cho nhà hàng và tư gia. Xem tại LECCA, 880 Trần Hưng Đạo.

KÍNH - CÁO
Chuyên **TỬ VI LÝ HỌC**
Đoán **Tài Mệnh dự tri**
Thám **Khổng Minh thần toán**
Do tu sĩ **THANH THÙY**
Giảng minh theo lý học.
Đạo học rất huyền vi.
Giúp đời biết lành, dữ.
Vận hạn với bản vi.
Giờ tiếp khách : 9g - 12g và 3g - 6g.
— Thứ 3, 4, 5 tại 24 lô F Phan Đình Phùng (cửa chợ Vườn Chuối), Saigon.
— Thứ 7, Chủ Nhật tại Chùa Liên Hoa, 50 Bạch Đằng (Hàng Xanh), Gia Định.
Ngày Nghỉ : Thứ 2, 6 và 30, 1, 14, 15 Âm lịch.

Máy đan Silver, Singer 666 Art. Knitting tự động tối tân mới về dư bán. Chỉ dẫn biết đan không tính sở phí. Tại 93/1 Passage Công Lý góc Lê Lợi (Mai Lan) Saigon.

Cần dùng Mua bóng đèn ống hư 1m20. Xin đem đến 87 Cao Thắng SG.

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 24.594. trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyển giao khắp nơi.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
283A Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại : TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN. NHẬN ĐẶT và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

Thông báo
SỞ VỆ SINH TƯ có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu bằng máy khoa học dù hầm xa 200 thước. Hỏi 82 Lê Lai Saigon, 180-A Lê quang Định, Gia Định. Đ.T số : 23.976.
Chủ Sở
NGUYỄN-VĂN-HOÀNG

THUỐC MỌC TÓC
MERCURY
Trị rụng tóc, hết gầu, Tóc khỏi khô. Có bán tại nhà thuốc tây.

Bán Magnétophone Akai Stéréo toàn bộ và Pick Up Motorola Stéréo. Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận giờ nghỉ.

Sang sạp vải luôn cả hàng. Hỏi sạp 46 chợ Tân Định.

Thuê đồ đất 50.000m³
gần xa lộ. Hỏi ông Nguyễn-tử-g-Hồng 139 Tự Do Saigon ĐT 22622

Bán 1 Frigidaire 160L 220v mới nguyên. Xem 202 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nệm mousse
VINH GIANG
74, 76 Phạm-H-Thái (ngã sáu) Sg. Phát hành các hiệu nệm mousse danh tiếng.

Mắt Xanh «BEL»
Làm cho mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Bác Sĩ **Nguyễn Đăng Phong**
Đã dời Phòng mạch về 89 góc Nguyễn Trường Tộ và Hoàng Diệu (Chợ Xóm Chiếu).
Làm việc suốt ngày, luôn ngày Lễ. Chỉ nghỉ chiều Chúa Nhật.
Có rọi kiến.
Trị người lớn đàn bà con nít.
Trị trĩ không đau.

Bán 1 Frigidaire hiệu National 140L mới nguyên. 151 Võ Tánh Saigon.

Mới về Đồng hồ nước Doris 15 và 20 ly — Chauffe-eau Italie từ 80 đến 200 lít — Dụng cụ vệ sinh (W.C., lavabo, v.v...)- Bóng đèn tròn 520 watt (Đài-Loan).
CẦN : Nữ thư ký, đánh máy, bán hàng, đẹp và lịch thiệp. Hỏi tại Hãng THANH TUYỀN 465 Phan thanh Giản SG. Đ.T. 20.891.

Tủ Kiếng Tủ hàng tuyệt đẹp, máy cọng Caisse, dư dùng bán rẻ. Hỏi 10 Lê Lợi, Saigon.

TRANSLATION Nhận phiên dịch Anh — Pháp : thư từ — quảng cáo — khế ước cho thuê nhà phố v.v...
Dân Sinh 83 Trần Quốc Toản (ngang Quốc Gia Hành Chánh).

Để tránh tai nạn
và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vòng trong chợ An Đông vô cửa chợ căn góc mặt.

Uốn tóc chú ý
DỊP MAY DỊP MAY
Tiệm Uốn tóc TÂN HOA 356 Lý thái Tổ mới khai trương (gần cây săng Shell Ngã Bảy) chỉ lấy có nửa tiền trong một tháng làm quảng cáo bắt đầu từ 24-11-65 nghệ thuật Tuyệt Mỹ của nghề Uốn tóc có thợ chuyên môn lành nghề biến chế làm tóc thả h... nhiều mẫu cắt tỉa ngọn tóc bằng dao, chải kiểu theo khuôn mặt hoặc theo mẫu tóng tạp Chí Tây Phương rất nhiều kiểu mới lạ mẫu để lựa chọn Có nhận sửa những lần tóc bị hư hoặc cháy. Cam đoan làm hài lòng các quý bà quý cô, toàn dùng thuốc Âu Mỹ thượng hảo hạng. Giá **đặc biệt lấy nửa tiền** cho các quý khách kể từ ngày nói trên đến 24-12-65. Có cả thợ đánh móng tay rất khéo.
Chủ nhân Kính mời.

CHIROMANCIE

SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY
Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia 674 trên góc Phan đình Phùng, tiệm may Thẩm Mỹ 9g—12g và 3g—7g. Thứ hai nghỉ.

KHIÊU VŨ

Jim-Lê Vũ đường
151 Trần quý Cáp Saigon
Quý bạn sửa soạn xuất ngoại hoặc có dịp ở xa về Thủ đô, muốn biết năm ba vũ điệu, để khỏi có những sự đáng tiếc trong những dịp tiệc tùng. Bạn biết nhảy, muốn trau dồi thêm những bước dịu dàng bay bướm. Mấy cô muốn hành nghề vũ nữ, hãy lại thăm bạn JIM-LÊ, một giáo sư danh tiếng nhất Saigon từ hơn 30 năm nay. Vua của các điệu Boston, Tango, Bebop, Rumba, Cha cha cha.

XE

Taxi Bán, dàn dầu lớn 3 tắc kê, máy tốt, đang chạy. 577 Trần quốc Toản CL.

JEEP WILLYS GA, 2CV EA, Austin flte EB có kính, Commer NCD, Datsun EC, R-8 EB, Ami 6 EC, Singer EA. Xem xe tại 415 Trần quý Cáp (Saigon).

Bán Volkswagen ED mới nguyên — 2 Dauphine EC Peugeot 403 camionnette ED — Anglia Fourgonnette EB — Taunus Familial EC 8. Số 222 Trần quang Khải (Tân Định).

Bán NCB 203 — Jeep Wagon EC — Chevrolet EB — du lịch 3 băng EC số 7 — Lambretta NAW, NAM, NAQ, NAU — Vespa NA...A Ý—Vespa EB GS 3. Hỏi 15 Lê quang Định Gia Định.

VOLKSWAGEN
và Citroen 11 normale du lịch bán gấp, toàn hảo. 138A Trần Quý (Chợ Thiếc) Chợ Lớn. Miễn trung gian.

Xe bán 1 Renault 4-C.V. NBU toàn hảo — 1 Traction 11 normale NBG thật tốt. Hỏi 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon.

203 bán Bán 1 Peugeot 203 NBK... toàn hảo. Hỏi ông Nghĩa 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán xe Taxi NBM giàn dầu lớn 3 tắc kê. 31 Trần chân Tôn Chợlớn.

Cần mua HONDA 50cc. Hỏi 17 Bis Bạch Đằng Gia Định. Trưa 12g—2g30 Chiều 5g30—10g.

Bán gấp Mercédès 190. Vỏ ruột mới, và động cơ hoàn hảo. Hỏi 4. Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bán gấp Volkswagen NBM «thực dụng» còn như mới — 1 Jeep hiệu Willys. Hỏi 488 Lý thái Tổ Coi xe suốt ngày.

Bán gấp giá hạ Hillmann décapotable toàn hảo. Hỏi 42 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Bán xe du lịch Mercury rất tốt. Hỏi 138 Gia Long Saigon, hay 21 Kỳ Đồng.

Xe bán Dauphine Alfa Roméo hoàn toàn mới 8... — 92-C Cao Thắng Saigon.

Bán 1 xe du lịch Simca 9 (máy mới làm, 5 vỏ ruột mới). Hỏi 46 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Peugeot 203 bán, toàn hảo. 117 Trần Quốc Toản Saigon.

Citroen bán giá 85.000đ. 369/16 Lý thái Tổ SG. (Đời NBQ).

HONDA 90cc bán. Mới (ng trả 75.000đ. đến số 190/2F Sư Vạn Hạnh hoặc 198 Nhàn Vị Cholon.

Bán Mercury 8 đời NBH một đời chủ, hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trần quý Cáp Sgon.

Bán Dauphine ED đồ origine có radio Motorola Transistor. Hỏi : 398 Phan đình Phùng Saigon.

MORRIS-1.100 EC
ít xử dụng, còn mới tinh hảo, cần bán gấp. Hỏi 160 Trần bình Trọng ngoài giờ làm việc. (Miễn tiếp trung gian).

BÁN XE MỚI
— 1 xe du lịch DKW kiểu F-12 tuyệt đẹp đời EC, 1 chủ ít đi mới tinh.
— 1 xe du lịch Consul Cortina EC, 1 chủ toàn hảo.
Hỏi : 77 Nguyễn Thông Saigon.

Cần dùng mua gấp giá cao 1 xe Lambretta đời NAW tới NA...A. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Vespa EC còn rodage. Hỏi 82-88/3 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

R-8 Bán 1 chiếc xe R-8 số 9 nút một chủ lái. Hoàn toàn tốt. Do số 149 Đề Thám Saigon.

Bán — Renault 4CV Taxi giàn dầu lớn, 3 taquets — 1 Peugeot 203 đời NBN-7... Hỏi 499 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán Peugeot 203 camionnette. Hỏi 73 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán Taxi Dauphine đời NBU, máy móc toàn hảo. Hỏi tại 73/4 Huỳnh quang Tiên từ 10 giờ tới 16 giờ mỗi ngày.

Bán 403 familial NBR hoàn toàn tốt xe nhà. Hỏi nơi 88B Hùng Vương An Đông ngoài giờ làm việc.

Bán xe Ford Custom 6 máy. Còn mới. Hỏi số 384/41 Công Lý Saigon.

LAMBRO-200 Bán gấp 1 xe nhà Lambro-200 (3 bánh) đời ED. 24... ít đi đã nối chassis, cập mâm lại, vỏ nylon, còn rodage. Hỏi ông Cửa Việc Bồi Lao Ngô Quyền Thủ Đức.

Xe Préfect NBV 560. Địa chỉ : 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán AUSTIN toàn hảo. Xem xe : 549 Trần hưng Đạo Saigon.

Lambretta NA 4018 thật tốt bán. Thanh Hải 90 Trịnh minh Thế.

Taunus 12M Super đời EA thật tốt. Bán hoặc đổi 2CV. Xem xe giờ nghỉ việc và trọn ngày chúa nhật tại 3 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán VAUXHALL
Đời NBT tất cả còn nguyên gốc. Hỏi 3/3 Tự Đức Dakao.

Bán gấp Taxi Dauphine đời NBR. Hỏi số 3LA 30 Nguyễn cảnh Chân Sg. Ngoài giờ làm việc.

Dauphine Alfa Roméo, xe nhà, EC 7... mới nguyên, bán ... — 240 Gia Long Sg.

Bán gấp Juva-4 dễ làm tài rất tốt. Hỏi 601 Lê văn Duyệt Sg ... bên Công lập.

Bán 1 traction 11 Légère tình trạng hoàn hảo chắc giá 95.000đ. Hỏi tại 38 /3 Công Lý Saigon.

Bán xe P.203 camionnette toàn hảo. Xin hỏi 310 Phạm hồng Thái Chí Hòa, ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Peugeot 203 NBQ số máy 17. Bảo đảm chưa có Taxi rất hoàn hảo. có radio. Hỏi 124 Trần quang Diệu Saigon.

Chevrolet Corvair ED, 2 cửa số thường simca Aronde EB, cả 2 còn thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc, do 106 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp 2 xe Peugeot 403 ED vận tải nhẹ— Dauphine EC. Xin hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T. 25.155.

Bán xe Anglia Fourgonnette EB6... chưa cất kiếng toàn hảo. Hỏi 127 Mai xuân Thưởng Q. 6 ngoài giờ làm việc.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều **Vespa, Lambretta, Gắn Máy** do 664 Phan thanh Giản Saigon. BÁN GẤP xe hơi Vauxhall Victor NB1 — Simca 9 NBQ toàn hảo.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gởi các loại xe AUTO,Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

XE VẬN TẢI
Cần mua xe vận tải cũ (trọng tải 10T.) và ghe chài. Xin liên lạc số : 202 đường Bùi Viện Saigon. Đ.T. 20 815 trong giờ làm việc.

MERCÉDÈS 219
đời NBU, một đời chủ muốn bán hoặc đổi xe nhà. Hỏi 71B Hồng thập Tự. Sáng 8 đến 12g - Chiều 15 đến 19g. Đ.T. 24.779.

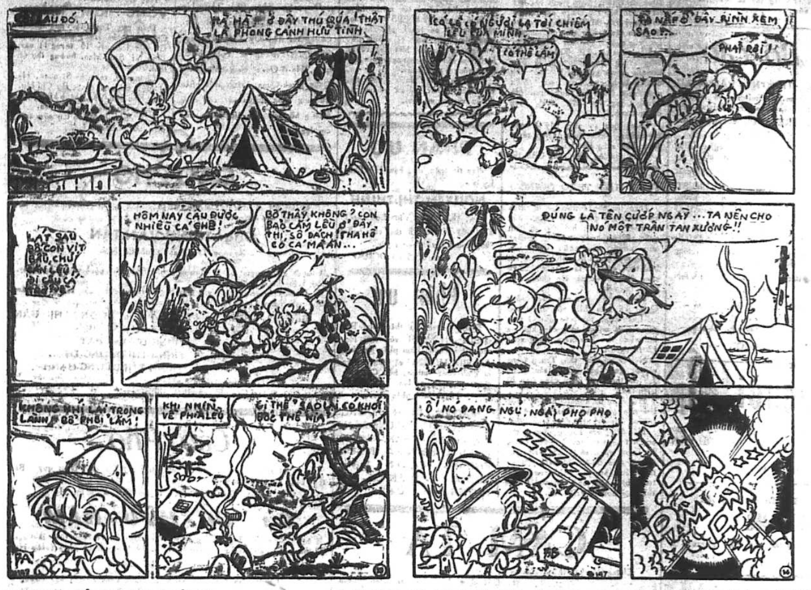
MUA tất cả hiệu «AUSTIN» đời « A.50 » trở lại :
GARAGE CHARNER
131 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. số 23.423 - 21 124 - 22.531.

Bán Toyopet Tiara ED—Austin Sport EB—Morris tourer ette EB— R.4 EB—Opel NBU. Mọi chi tiết, xin hỏi ở. Đại...

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng. BÁN MAU.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Phòng trưng bày xe lớn nhứt Thủ Đô
SALON Cần mua nhiều xe VESPA và LAMBRETTA cũ, mới giá cao.

Salon Nguyễn Điều
2-4 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 24.045
BÁN.— Volkswagen du lịch 1965
— Renault «Dauphine» EC.
— Peugeot 403 EB.
— Citroen ID. NBS.
— Daihatsu (Nhựt).
— Austin Mini Van.
— Taunus 12 M. EC.
— Opel Record EB.
MUA.— Volkswagen bus, Opel. 2 CV.
— Salon NGUYỄN-ĐIỀU nhiều xe mới toàn hảo, rất vừa lòng Quí khách thân mến.
— Bán đất Tân Định 1.300m2, hoặc chia, lô 4m x 30m, chi tiết do Salon Nguyễn Điều.

CHIẾC GƯƠNG THẦN



BÁO CHÍNH LUẬN 26-11-65

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Câu đố

của YÊN CHÂU

1) Vật chi dưới bể nằm tay
Miệng thì ở dưới, đít thì ở trên
Đố là gì ?

2) Cây cao trăm trượng
Hạt rụng tứ tung
Đố là gì ?

3) Hoa gì đặc biệt trong loài
Khi nào nó nở là ta biết giờ
Đố là gì ?

4) Cái gì không bóng không hình
Khi nào nó đến thân hình khoẻ ra
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Con sao biển
2) Mưa
3) Hoa mười giờ
4) Gió

CƯỜI

Giả miếng

Ông chủ bảo người làm :

— Anh Tư, anh lấy xi ra đánh cho tôi đôi giày, tý nữa tôi đi ăn cưới...

— Thưa ông... Đánh bây giờ, lát nữa đi lại bẩn... Ông cứ để mặc, thế nào rồi cũng bẩn mà...

Ông chủ không nói gì, xỏ chân giầy đi ra cửa.

Anh chàng người làm chạy theo nói :

— Thưa ông... Ông cho tiền để cháu đi ăn bây giờ...

Ông chủ đáp, gọn thon lỏn :

— Hừ, anh ăn làm gì ! Ăn vào rồi... lát nữa lại đói ngay ấy mà !

Lời hay, ý đẹp

— *Không hứa bậy cho nên mình không phụ ai không tin bậy cho nên không ai phụ mình.*

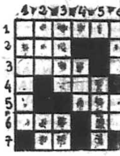
NGÔ-HOÀI-DÃ

— Chính mình không qui củ thì điều khiển thế nào được công việc !

VÔ DANH

Ô Chữ

của HOÀNG VIỆT



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Người biết cao, hiểu rộng.
2) Hình bóng — Đi đôi với uống
3) Ghi — TG.
4) Hát — Danh từ mới dùng để chỉ xứ bắn.
5) Trứng vịt — Thêm có nghĩa là hoen ố.
6) Còn gọi là xát, chà — Trước khi thành hoa.
7) Đi đôi với nghỉ (bỏ chữ cuối) — Vòng tròn — Em.

TỔ MÒ

● Theo kinh thánh của Cơ Đốc giáo thì năm 2348 trước Chúa giáng sinh xảy ra một trận đại Hồng Thủy. khi nước rút, tàu ông NÔ-Ê dừng lại, ông thả con quạ ra, không thấy về, ông thả con chim bồ câu mái ra về nó ngậm một nhánh Ô-LIU về. Ông biết trên thế giới đã có chỗ nước rút.

Do đó người ta lấy chim bồ câu tượng trưng cho Hòa Bình.

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
A	C	O	N	G	S	A	N
B	O	N	G	■	I	■	A
C	N	G	U	Y	E	N	■
D	G	■	Y	■	N	O	N
E	S	I	E	N	G	■	O
G	A	■	N	O	■	O	N
H	N	A	■	N	O	N	G

Tranh đố vui

Cu Tý đang tìm 1 tên lưu manh để đánh. Vậy tên ... ở đâu ?

GIẢI ĐÁP : Nơi sợi dây dưới cái la nước (lật ngược).

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Riêng bọn kiến khổng lồ bị thiêu cháy thì mỗi lúc mỗi tỏa mùi hôi lên. Mùi hôi đó làm cho tất cả những con vật nhỏ bé sống nhờ trong hang ngà voi phải hoảng sợ. Chúng bảo nhau bay túa ra ngoài, vì nếu ở trong đó thì đến chết ngộp mất. Những con dơi ở trong hang thi nhau bay vùn vụt đi. Rồi thì những con chim làm tổ ở trong hang, trong các khe kẽ, cũng thi nhau bay tướí ra. Chúng bối hoảng đến nỗi làm trứng ở trong tổ rớt xuống vỡ tan tành. Như vậy đủ hiểu mùi hôi của bọn kiến bị đốt chết ấy thật đáng ghê sợ biết là nhường nào !

Nhưng sự nguy hiểm chưa phải đã hết bởi vì sau khi mùi kiến tanh hôi ấy bốc lên nghi ngút, thì bỗng nhiên từ lỗ hổng ở đỉnh hang ngà voi bỗng có bàn tay quái vật thò xuống.

Bàn tay khoắng khoắng mấy cái đã vớ ngay được bốn năm con kiến bị thui cháy, da rộp lên. Mọi người thấy quái vật nhặt lấy những con kiến xấu số để kéo lên, rồi sau đó nghe thấy tiếng hừ hừ như có vẻ khoái trá lắm.

Giô Ny bảo với Giên và cụ Uy Liêm :

— Chắc nó đang ăn những con kiến bị thiêu chết. Khiếp ! Mùi mẽ kinh thế mà ăn được thì lạ thật !

Giên nói :

— Có những thứ mình ăn thấy ngon mà kẻ khác ăn không thấy ngon, thì tất nhiên cũng có những thứ mình ăn thấy kinh mà kẻ khác ăn thì sướng cái miệng !

Giô Ny thấy Giên trong hoàn cảnh này mà còn dở triết lý ra với chàng thì chàng cũng ngạc nhiên vô cùng. Chính Giô Ny bây giờ cũng không hiểu Giên ra làm sao n . Người con gái da trắng ấy đã từng cùng chơi vui đùa nghịch với Giô N. khi họ còn bé nhỏ, nay dường như đã đổi tính đổi nết chứ không như trước.

Giô Ny không biết nói cách nào, chàng liền gật đầu và bảo với Giên :

— Đúng như vậy... Nhưng có điều mấy con kiến đó bị thiêu chết lọt, làm sao mà ăn được.. Kể ra quái vật đó cũng có khác... người thật !

Ngay lúc đó bàn tay quái vật một lần nữa lại thò xuống và khoắng khoắng luôn mấy cái. Vô phúc cho một tên mọi vừa ra khỏi chỗ nấp liền bị nó tóm được. Tên mọi kêu thét một tiếng ghê gớm. Giô Ny vội rút súng bắn luôn một phát trúng ngay ngón tay của quái vật. Phát đạn đó làm cho quái vật cảm thấy đau nhức vì nó cắm vào xương tủy. Lập tức quái vật phải rút tay lên. Nhưng ngay lúc đó thì tên mọi bỗng rơi từ trên cao xuống. Mọi người yên chí phen này tên mọi sẽ phải tan xác, nhưng may mắn. Tác Giăng đã tung mình lên trên như một con chim én và chàng đỡ hai tay ra đỡ lên tên mọi một cách nhẹ nhàng vô cùng. Nhờ đó mà tên mọi đen đã thoát khỏi bàn tay ác độc của tử thần.

Tên mọi khi được đưa xuống đất nó mới yên chí là mình thoát chết. Nhưng nó cũng hú hồn hú vía run lầy bầy. Mặt tên mọi đen sì nên người ta không thể nhận xét là nó có tái mặt hay không, nhưng có điều chắc chắn là mặt nó ngơ ngác và hoảng hốt trông thấy.

Quái vật dường như bực tức vô cùng, nó liền biểu diễn cái sự bực tức bằng cách nhặt thật nhiều đá và cứ lỗ hổng đó mà « tương » vào như mưa như gió, như là muốn chôn sống tất cả mọi người trong hang ngà voi. Tình thế như vậy thật là đáng lo ngại vô cùng. Bây giờ thì ra cũng dở mà ở lại thì cũng dở nốt. Những tảng đá tiếp nhau rơi vào huỳnh huỵch, khiến cho tất cả mọi người phải ẩn vào các hốc đá để tránh. Nhưng các tảng đá rớt xuống lăn lông lốc, làm cho bụi mù mịt. Nhiều thứ đồ dùng của đoàn thám hiểm bị đá tương trúng vào vỡ tan vỡ nát. Các bó vải căng lều cũng bị đá đè lên trên muốn khuân ra cũng tốn sức lao động không ít.

Các rương dựng lương khô, tức là thức ăn nguội đem theo phòng khi không nấu nướng được, cũng bẹ nát. Rương dựng súng đạn bung ra, đạn thì văng tung tóe trên nền đất. Đau đớn cho Giô Ny nhất là chiếc súng trường có gắn kính viễn vọng, có thể đứng xa hàng cây số mà bắn vẫn trúng đích, thì bị ngay một tảng đá lớn nhất rớt trúng, làm vỡ rương dựng súng đã đành, mà cả khẩu súng cũng bị gẫy làm đôi, nòng thì cong queo khùng khoèo trông rất là thảm hại. Kính viễn vọng bị bẹp, mảnh kính vỡ nát. Thế là toi luôn khẩu súng ! Giá Giô Ny không mải vào hang ngà voi và mải theo dõi những dấu vết trong hang này, chàng bỏ khẩu súng ấy ra trước thì có thể lắp đạn đùm đùm vào mà bắn may ra mới hạ nổi quái vật. Nhưng Giô Ny đã không ngờ tới đòn tối hậu của quái vật hình người ấy.

Giô Ny tiếc lắm. Mặt chàng ngẩn ra mà nhìn khẩu súng bị hư hỏng. Có thể nói trong hoàn cảnh này Giô Ny đánh mất bạc triệu chàng cũng không tiếc bằng. Mà thật thế, đành rằng Giô Ny xử dụng súng lục tài tình thật, nhưng dù sao thì súng lục cũng là thứ súng ngắn, bắn không đi xa và sức mạnh không bằng súng trường, nhất là loại súng có gắn kính viễn vọng của Đức quốc mà chàng cầu kỳ chọn hàng chục chiếc mới lựa được một chiếc ưng ý. Khẩu súng đó Giô Ny bắn rất quen thuộc, nên hễ đơ súng lên bắn là trúng khỏi cần phải ngắm sắc rối gì hết. Nay nhất đán khẩu súng bị gẫy và oẹo hẳn đi thế kia, làm sao mà Giô Ny chẳng tiếc.

BỐ-CÁO

Nha Trước Bạ và Công Sản có nhận đơn xin sang tên :

Một xe Moto 1 ngựa số NAD 924, số máy 1.188.649 — số dàn 83.649 hiệu ông Huỳnh-văn-Tỵ lưu giữ tại số 160/5 đường Đề Thám Saigon.

Những người hữu quyền được tự do đến xem xét nhìn nhận tại địa chỉ trên và làm đơn phản kháng với các giấy tờ chứng minh quyền sở hữu mình tại Nha Trước Bạ và Công Sản số 229 đường Tự Do Saigon trong thời hạn là 2 tháng kể từ ngày đăng lần thứ nhất bố cáo này.

Quá thời hạn đó nếu không có ai nhìn nhận và phản kháng, các vụ trên tạm thời nhượng cho những người lưu giữ với các sự hạn chế theo pháp luật.

Đăng lần thứ nhì

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI
ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH :
101 Ngô tùng Châu Saigon

Đau Bao Tử,
Đau Ruột, Đau
bụng kinh niên
UỐNG
Dương Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Mắc bệnh Khởi Ca
XIN HÃY TỚI
Số 106, Đ. Ngô-Quyền Chợ lớn
Kiến Đông y sĩ

Để được mãn ý :
Như trong hình người đã vẽ : THẬN, TIM, PHỔI, BAO TỬ, GAN, RUỘT. Các bộ phận này, nếu có bệnh được chữa lành mạnh ngay còn như MÁU-ĐỘC, PHONG-ĐỘ THẤP-ĐỘC, Ho Suyễn, Thiên truy, Nước đái đường, Ho ra máu, trĩ, Con mắt, Cổ tai, Cổ mũi, Cuống họng đều được chữa lành mạnh.
Trĩ Khoa : Dùng phương pháp mới, không hề đau đớn, trong khi chữa làm việc như thường.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

1-12-65 khai giảng các lớp :

MÁY XE HƠI — MÁY DẦU CẶN (Moteur Diesel) MÁY HẠ THỜI (Các loại xe gắn máy), VÔ TUYẾN ĐIỆN (Radio) TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. (Chef atelier Radio) THỢ ĐIỆN, ĐIỆN XE HƠI, VỆ SINH THƯỜNG THỨC. Và lớp [illegible]

CẮT MAY Chuyên khoa, Âu phục, Việt phục [illegible] Trang P.N. (Đồ Đầm). Y phục Trẻ Em trai gái đủ kiểu, [illegible] Phổ Thông. Lớp tối học phí 200 đồng.

CHÚ Ý : Học môn nào cũng được bảo đảm lành nghề. [illegible] lành nghề học thêm khỏi phải đóng học phí. Mãn khóa thì ra [illegible] Bằng. Chú trọng nhiều về Thực Hành. Có rất nhiều máy móc [illegible] được và dụng cụ cần thiết để cho Học viên Thực Hành. Bài giảng bằng Việt ngữ. Trình độ và tuổi tác nào học cũng được [illegible] nghề. Có lớp Sáng và Tối.

Hàm thụ có lớp : Vệ Sinh Thường thức. Vô Tuyến [illegible] Trưởng Xưởng V.T.Đ. Có nội trú ở cạnh trường.

Á CHÂU CHUYÊN NGHIỆP TƯ THỤC
257-259 Trần-hưng-Đạo — Đ.T. 22.593 Saigon
(trước rạp hát HƯNG-ĐẠO trông sang)
Mỗi đầu tháng có khai giảng các khóa mới

CHÚ Ý. — Gần đây, vài nhựt báo, đăng bố cáo, ký tên Nguyễn hữu Thắng, cố ý làm hoang mang học sinh cũng phụ huynh.

Thật ra ông Nguyễn hữu Thắng là một cộng sự viên [illegible] giám đốc, lãnh lương tháng của trường. Vì sức khỏe [illegible] từ 30-6-1965, trước ngày đăng bố cáo.

Hiện nay, Trường hoạt động như thường lệ, ban giám đốc và các giáo sư tận tâm hết sức dìu dắt học sinh trên đường học hỏi.

BAN GIÁM ĐỐC

1 TIẾP THEO TRANG 1

Phải đến giờ không lực chỉ là một yếu tố mới trong cuộc chiến tranh này mà thôi.

Mỹ đưa thêm 4 bệnh viện dã chiến tới Nhật

ĐÔNG KINH 24-11 UPI.— Bộ Tư lệnh Lục Quân Mỹ ở gần căn cứ Zama, loan báo rằng ít nhất thì cũng là một và có thể là 4 bệnh viện sẽ được thuyên chuyển tới căn cứ không quân Johnson cách Đông kinh 32 cây số về phía Tây.

Có thể là sự thuyên chuyển này sẽ bị phe đối lập khuynh tả ở Nhật phản đối sôi nổi.

Bệnh viện đầu tiên gồm 400 giường đã được chuyên chở bằng phi cơ từ căn cứ Knox ở Kentucky tới Nhật.

Trung tướng quân y Robert Lisrothe nói rằng vì lý do bí mật quân sự ông không thể cho biết ba bệnh viện sau có đồng cỡ với bệnh viện trước hay không, và những bệnh viện đó có dùng cho thương binh của chiến cuộc VN hay không?

Nhưng trung tướng nói rằng căn cứ Không quân Tachikawa ở kế cận căn cứ Johnson, chỉ cách có mấy phút trực thăng, nên rất thuận lợi cho sự chuyên chở thương binh từ Việt Nam về Mỹ. Căn cứ Johnson đã được lựa chọn vì gần gũi nhất với Tachikawa.

Một số thương binh Mỹ đã được chở về căn cứ Clark ở Phi Luật Tân và một số nữa được chở tới Okinawa.

Nhà đương cuộc quân sự Mỹ từ khước không chịu trả lời là bố trí bệnh viện như thế phải chăng là chờ đợi rằng số thương binh Mỹ ở Việt Nam sẽ gia tăng nhiều!

Cảnh Sát Thái—Việt hợp tác chống lại

C.S. xâm lược khuynh đảo

VỌNG CÁC 4-11 (Reuter).— Hôm nay Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Việt Nam Cộng Hòa Đại Tá Phạm văn Liễu tuyên bố rằng lực lượng Cảnh Sát Việt Nam Cộng Hòa đã sát cánh với lực lượng cảnh sát Thái trong việc chống sự xâm lăng và khuynh đảo của cộng sản.

Đại tá Phạm văn Liễu tuyên bố rằng trong cuộc viếng thăm 7 ngày của phái đoàn cảnh sát Việt Nam Cộng Hòa do ông lãnh đạo, ông đã thăm viếng vùng đông bắc Thái Lan nơi đã có 30 ngàn Việt Kiều cư ngụ. Ông nói những người tỵ nạn đã sống hòa bình hạnh phúc và tôn trọng luật pháp. ông tuyên bố tại một cuộc họp báo rằng trong số Việt Kiều này chỉ có một nhóm nhỏ là thiên cộng mà thôi.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bày chi tiết những câu hỏi của ông trong lúc này, khi ông chưa được trả lời. Nhưng theo ông thì điểm chính liên hệ tới chiến thuật oanh tạc bằng phi cơ.

Mới hôm trước, nghị sĩ Meudel Rivers, Dân chủ tiểu bang South Carolina, chủ tịch Ủy Ban Quân Lực cũng vừa mới chỉ trích chiến thuật oanh kích tại Việt Nam. Ông đề nghị phải tăng cường oanh tạc miền Bắc, và triệt hạ hải cảng Hải Phòng cùng những mục tiêu quân sự ở Hànội. Ông nói rằng thật là lố bịch nếu một mặt chỉ chiến đấu ở Miền Nam mà lại để khí giới được tự do chở vào Hải Phòng.

Trả lời một câu hỏi trong cuộc họp báo, nghị sĩ Edmouson cho rằng tuyên chiến với Bắc Việt cũng có lợi. Nếu tuyên chiến thì Hoa kỳ có thể phong tỏa các hải cảng của Bắc Việt. Nhưng cũng phải bộ định rằng tuyên chiến có thể gây nên những vấn đề làm trở ngại cố gắng vận động quốc tế ủng hộ chính sách của Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Phải cam kết thêm nữa

SYDNEY 24-11-UPI.— Ông Elliot Roosevelt, con trai cố tổng thống Hoa Kỳ, hôm nay tuyên bố rằng Úc phải dấy sự cam kết tại Việt Nam tới mức tối đa.

Tại phòng Thương Mãi Quốc Tế, ông tuyên bố với các ký giả rằng sự tham chiến của Mỹ và của Úc tại Việt Nam là chính đáng.

Theo ông, nếu Việt Nam mà mất thì toàn thể Đông Nam Á sẽ mất theo, và Cộng sản sẽ tới gần Úc hơn nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

phân tán hơn, thì những vấn đề kinh tế dễ giải quyết hơn.

Cũng có thể là các lãnh tụ Bắc Kinh nghĩ rằng chiến tranh với Mỹ rất có thể xảy ra. Theo các nguồn tin ngoại giao thì Trung cộng có vẻ rất quan tâm tới sự tăng cường quân lực của người Mỹ tại Việt Nam.

Vẫn theo tin AP, thì đài CBS cho rằng Trung Cộng không phải là bày trò tản cư và giải thích đề che dấu chuẩn bị can thiệp vào chiến cuộc Việt Nam, mà thực quả là Trung Cộng sợ Mỹ mở rộng chiến tranh.

Trung cộng sợ rằng Mỹ sẽ oanh tạc những con đường tiếp tế từ Nam Hoa sang Bắc Việt.

Theo phóng viên đài CBS thì ở các thành phố lớn, dân chúng Trung cộng đang thử máu xem máu mỗi người thuộc loại nào, và những ngân hàng máu đang được thành lập.

Theo tin Reuter, thì nhà đương cuộc Hoa kỳ đã cho biết như trên để bình luận về tin tức mà hệ thống vô tuyến truyền hình CBS loan báo, nói rằng đã có thành phố lớn ở Hoa Nam tản cư vì chính phủ Trung cộng cho dân biết rằng có thể là Mỹ sẽ tấn công một ngày gần đây trong vòng 6 tháng tới.

Thực ra chỉ có chiến dịch rỉ tai, và chỉ có người già cả và trẻ con di tản về quê mà thôi.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Theo lời ông Trowbridge, thì Hoa kỳ không cho phép xuất cảng những sản phẩm để thiệt hại cho an ninh quốc phòng, nhưng sẽ xét lại trường hợp những sản phẩm dùng vào những mục phiêu hòa bình trong lúc bình thời, mặc dầu là trong thời hiện cũng dùng được cả vào những mục phiêu quân sự.

Theo sự dự liệu của Hội Đồng Quốc Tế Lúa Mì, vừa nhóm họp tại Luân đôn, thì mặc dầu là mức cầu về lúa mì gia tăng cũng khó mà lúa mì có thể khan hiếm trong vòng 12 tháng tới.

Hội Đồng cho rằng Trung Cộng và các quốc gia Cộng sản Đông Âu có thể là sẽ nhập cảng trên 20 triệu tấn.

Hội đồng đã khuyến cáo 48 nước hội viên gia hạn thỏa ước về thị trường lúa mì cho đến 31-7-1967.

Hội đồng ước lượng rằng số thu hoạch trong năm tới (65-66) không kể Trung cộng, sẽ là 237 triệu tấn so với năm 64-65 thì hụt mất 11 triệu tấn, nhưng so với mức sản xuất trung bình của những năm 1959-64 thì trội hơn 17 triệu tấn.

Ghẻ Ngứa NHÀNH MAI

(Sát trùng, trị ngứa)

TRỊ Các chứng ghẻ ngứa mọc nơi kẽ tay chân, khắp châu thân và trẻ con ngứa lây lụa cả đầu. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần-khátChân (gần hợ Tân Định)BYT số 534-20-11-63

Thuốc Kiết NHÀNH MAI

TRỊ. Kiết đàm Kiết máu, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định). K.N.BYT số 536 ngày 20-11-63

Tin mừng

26 - 11 - 1965.

Thân chúc hai bạn

CHÂU và HÀ

Trọn đời hạnh phúc

LÊ-MINH-KHÔI

Bố cáo

Ông TRƯƠNG - VĂN - MÂU làm Quản-Lý Building số 144-ter đại-lộ Trần-Hưng-Đạo Saigon, kêu là EVEREST cũ, không trả tiền cho tôi từ năm 1962.

Án Tòa số 1116/DS, ngày 22/3/1965 đã dạy chấm dứt nhiệm vụ của Ông MÂU đồng thời trục-xuất Ông, ra khỏi Building EVEREST cũ và dạy phải trả cho tôi một khoản bồi thường hơn MỘT TRIỆU đồng.

Án này đã được cho thi-hành tạm.

Vậy tôi xin BỐ CÁO cho công chúng được biết.

Bà Bác sĩ NGUYỄN VĂN QUAN

nhủ danh

NGUYỄN-THỊ-GƯƠNG

Sở hữu chủ biệt thự số 144-ter Đại-lộ Trần-hưng-Đạo

SAIGON

Sở Mỹ cần người gấp

bây theo học ngay lớp đàm thoại đặc biệt cấp tốc 54 giờ 1 tháng (12 giờ 1 tuần) dễ giao thiệp với Mỹ. Ghi tên ngay tại ANH-VĂN YÊN-ĐỒ. Số 5 đường Yên Đồ.

Khai giảng 1-12-1965. Có lớp chiều và tối.

1-12-65 mở lớp GRAMMAIRE căn bản và Pháp-văn

MAUGER

G.S. NGUYỄN-ĐỨC-RẾ với sự cộng tác của một nhóm G.S. Việt-Pháp danh tiếng phụ trách.

Ghi tên : 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu) Tân Định.

LỚP DẠY CẮT MAY **AN-PHONG**

(1.12.65) SẼ KHAI GIẢNG SÁNG — CHIỀU

Cắt may đủ kiểu ÂU, VIỆT-PHỤC

— Có nhiều loại máy cho học viên thực tập

— Sau mỗi khóa có cấp Chứng chỉ cho học viên tốt nghiệp

Ghi tên tại Văn phòng trung học CỬU-THẾ

24, Kỳ Đồng — Saigon — Điện thoại : 20.316

ANH VĂN CHI - LAN

Giáo sư Việt-Mỹ danh tiếng phụ trách. Mở 1-12-65 các lớp Anh văn Vỡ lòng, Đàm thoại và Thông dịch.

Ghi tên : 476 Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu) Tân Định.

MỸ-TRANG ĐỊA-ỐC

VĂN PHÒNG : 243 Chi Lăng Phú Nhuận

MUA BÁN—QUẢN-LÝ—CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

TÍN NHIỆM NHỨT THỦ ĐÔ

Chia buồn

Được tin Thân Phụ Thiếu-Úy VÕ - VĂN - BÌNH vừa thất lộc.

Chúng tôi Đại-Úy Quận-Trưởng, Phó-Quận-Trưởng và Toàn thể Sĩ quan, Hạ-sĩ-Quan cùng nhân viên Quận Định-Quán thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân ưu

Hay tin trễ cụ :

VÒNG - KIM - THÀNH

Thân phụ Thiếu-tá Vòng Cả Hỉ Chỉ huy trưởng Đặc khu Hải-Yến. Đã thất lộc ngày 15 tháng 11 năm 1965 tại Sông-Mao, hưởng thọ 68 tuổi.

Chúng tôi, toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ thuộc Bộ Chỉ Huy Đặc Khu Hải Yến, thành kính phân ưu cùng Thiếu tá và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Hay tin thân mẫu bạn Hồ Thúc Lý là cụ

NGUYỄN-THỊ-THINH

vừa thất lộc tại Vĩnh-Long ngày 23-11-65. Xin thành thật chia buồn cùng bạn Lý và tang quyến.

Anh Chị Em COGIDO

Phân ưu

Được tin trễ Cụ thân sinh Bác sĩ BÙI - HOÀNH vừa thất lộc, chúng tôi thành kính phân ưu cùng Anh BÙI-HOÀNH và tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thành kính phân ưu.

NGUYỄN - ĐÌNH - LƯƠNG TRẦN-THÍCH, NGUYỄN-ÂN, TRỊNH-THẾ, PHAN - THIỆP, PHAN - THÔNG, PHAN-KHOANG, NGUYỄN - MẬU, LƯƠNG-BÁ - THẬN, LÊ - TÁ, HUỲNH-HÒA, VŨ-KỲ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin đề thân bằng quyến thuộc biết :

Chồng, cha chúng tôi là :

Ông TRỊNH-VĂN-TẦN

Trưởng Ty Quan Thuế, Cà Mâu

đã mệnh chung ngày 23-11 dương lịch 1965, tại bệnh viện Chợ Rẫy, Chợ Lớn, hưởng thọ 54 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 26 tháng 11 năm 1965 tại Nghĩa Trang Phước Hòa, An Nhơn, Gò vấp.

Bà quả phụ TRỊNH-VĂN-TẦN nhủ danh DƯƠNG-THỊ-XUÂN

Con Trai : TRỊNH-DƯƠNG-HIỀN

TRỊNH-DƯƠNG-ĐẠT

Con gái : TRỊNH-THỊ-DƯƠNG-THỤC

TRỊNH-THỊ-DƯƠNG-HẠNH

Tang gia đồng khấp cáo

Cáo phó này thay thiếp tang.

THÔNG-BÁO

Công Ty Thủy Điện trân trọng thông báo để quí vị khách hàng dùng hơi điện ở vùng Saigon và các tỉnh Chợ-Lớn, Gia-Định, Biên-Hòa và Thủ-Dầu-Một được rõ là những giá biểu dưới đây được áp dụng trong tháng 11 năm 1965.

LOẠI HƠI ĐIỆN	GIÁ BIỂU
1) Hơi điện thông thường dùng tại tư gia : đèn, quạt, dun nấu vv... — tại vùng Saigon, Chợ Lớn.	3đ.921 (kể tất cả các loại thuế)
— tại các tỉnh,	3đ.804 —
2) Điện chạy máy (hạ thế)	3đ.216 —
3) Điện chạy máy (cao thế)	2đ.895 —

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức chùa Linh Sơn và Linh Quang

— Quý vị đạo hữu khuôn Vương Xá và Lộc Uyển Đà lạt.

— Trung Tá Tỉnh Trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng thị xã Đàlạt

— Trung Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Bình Thuận

— Trung tá Tiểu Khu Trưởng và Quân Nhân các cấp thuộc Tiểu Khu Đàlạt, Tuyên Đức.

— Ông Giám Đốc và Nhân viên USOM vùng II Chiến Thuật

— Ông Giám Đốc và Nhân viên USOM Đàlạt — Tuyên Đức

— Quý Ông Phó Tỉnh Trưởng Nội An Tuyên Đức và Bình Thuận

— Chỉ Huy Trưởng lực lượng APA/PAT Đàlạt—Tuyên Đức

— Quý Ông Trưởng Ty và Nhân Viên các Ty Sở thuộc Tỉnh Tuyên Đức và Bình Thuận.

— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà, quý Cô và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu, hộ niệm, cầu siêu, giúp đỡ và đưa linh cữu con, chồng, cha, anh, em, bác, chú, cậu chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-LINH-HỢI

Đã mệnh chung ngày 16-11-1965 hồi 21 giờ tại 50, Hoàng Diệu, Đà lạt, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ NGUYỄN-LINH-HỢI, các con

Và Tang Gia Đồng Bái Tạ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng quý Cụ, quý Ông, quý Bà, thân bằng quyến thuộc biết :

Cha, Nhạc Gia, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là

Cụ ĐỖ - HỮU - HÀM

đã mệnh chung hồi 7 giờ chiều ngày Thứ Bảy 20-11-1965 tức là ngày 28 tháng 10 năm Ất-Tỵ tại nhà riêng, số 14 đường Đinh-Công-Tráng Huế

Hưởng Thọ 87 tuổi

— Lễ di-quan Cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 25-11-1965 (nhằm 3 tháng 11 Ất-Tỵ) và sẽ an táng tại nơi Ngũ-Phong quận Hương-Thủy tỉnh Thừa-Thiên cùng ngày.

Trưởng Nam	:	ĐỖ-HỮU-THÀNH, vợ, các con và các cháu
Thứ Nam	:	ĐỖ-HỮU-BÌNH, vợ, các con và các cháu
—	:	ĐỖ-HỮU-LUẬN, vợ, các con và các cháu
—	:	ĐỖ-HỮU-NGHỊ, vợ và các con
Con Gái	:	ĐỖ-THỊ-LAN, chồng Tôn-Thất-Quyền và các con
—	:	ĐỖ-THỊ-DIỆU,
—	:	ĐỖ-THỊ-CÚC,
—	:	ĐỖ-THỊ-LIÊN, chồng Trần-Ngọc-Giám và các con
Con Rể	:	NGÔ-MẬT và con.
Cháu Nội	:	ĐỖ-HỮU-KẾ, vợ và các con
—	:	ĐỖ-HỮU-HỪA, vợ và con
—	:	ĐỖ-THỊ-NHƯ-MAI
Cháu Ngoại	:	TÔN-THẤT-NGUYÊN
—	:	TRẦN-NGỌC-TRÌNH
—	:	TRẦN-NGỌC-SƠN

Và họ Nội, họ Ngoại, đồng khấp báo

(Cáo phó này thay thiếp báo tang riêng)

[illegible]

REX
Nuits dans le Monde. Dành cho khán giả trên 18. Với 30 Màn vũ hấp dẫn-Scope-Màu - P.Đ.V. Hoa

ĐẠI NAM
Nuits dans le Monde. Dành cho khán giả trên 18. Với 30 Màn vũ hấp dẫn.Scope-Màu- P.Đ.V. Hoa

EDEN
La Bataille de Naples (Thành Naples trong 4 ngày khói lửa) Jean Sorel-Lea Massari- T.Pháp-PĐVN

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Những cuộc Săn tình (Saison des amours-The Mating Urge) Độc đáo hấp dẫn— Màu — PĐ Việt Pháp.

PALACE CHOLON
O.S.S. 117 se Déchaine—Kerwin Mathews—Nadia Sanders — Irina Demick-nói T. Pháp P.Đ.V-Hoa

KIM CHÂU—
La Bataille de Naples (Thành Naples trong 4 ngày khói lửa) Jean Sorel-Lea Massari-T. Pháp PĐVN

KHẢI HOÀN
Những cuộc Săn Tình (Saison des amours — The Mating Urge) Độc đáo hấp dẫn—Màu—PĐ Việt Pháp

DIÊN HỒNG
1) Hongkong thanh toán Tokyo Sp. Màu-T.Việt 2) Au bout de la Nuit Carroll Baker-T. Pháp PĐVN

NAM VIỆT
1) Hongkong Thanh toán Tokyo Sp. Màu-TViệt 2) Les fils du Corsaire Rouge L. Baker-Sp - Màu

HỒNG BÀNG
1) Bướm Thần Đại Chiến Khủng Long 2)L'inconnu du Nord Express Do Alfred Hitchcock

THANH BÌNH
1) Citoyen de Nulle Part 2) L'homme qui Tua Liberty Valance 3) Cuộc Thi Hoa Hậu 65

MODERNE
1) La Dénonciation-Maurice Ronet T. Pháp-PĐVN 2) 11 tay súng Phim Nhựt—Nói tiếng Việt Nam

VIỆT LONG
Những cuộc Săn Tình (Saison des amours-The Mating Urge) Độc đáo hấp dẫn — Màu — PĐ Việt Pháp

CASINO SAIGON
Những cuộc Săn tình (Saison des amours-The Mating Urge) Độc đáo hấp dẫn — Màu—PĐ Việt Pháp

VĂN HOA
Hòn Vọng Phu (Lovers Rock) với: Trịnh Trịnh Bội — Kiều Trang Shawscope Màu Phụ đềViệt—Anh

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Bạch My Nữ Hiệp 2 hồi nhập 1 Phim võ hiệp Thần Chưởng võ cùng sôi động-Nói tiếng Việt Nam

LONG VÂN
1) Une certaine Recontre Natalie Wood-PĐVN. 2) Les 3 Sergents F. Sinatra — D. Martin — Màu

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Huyết lệnh truy hồn toàn bộ 2 hồi phim chưởng do các tài tử ưa thích của quí vị (Nói T. V.N.)

Ciné QUỐC THÁI - Tđ. - 106.
(713, Trần quốc Toản — Chợlớn)
1) Tế Thiên Đại Thánh hạ Trần Gian — Nói tiếng Việt
2) The miracle (Scope — màu)

Trạm xăng «SHELL» S.S.245

(SỐ 106, HÙNG-VƯƠNG—THỊ-NGHÈ)

RỬA XE VÔ DẦU MỠ

Vừa mới khai trương—Nơi đáng tin cậy

Quản lý : Bà NGUYỄN-THỊ-ANH

Kính Mời

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Tỉnh LONG KHÁNH

Số : 4166/TC3

LỜI RAO ĐẤU GIÁ (lần thứ 3)

Ngày 3 tháng 12 năm 1965, hồi 9 giờ sáng, tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Long Khánh, sẽ có có cuộc đấu thầu hoa chi và tài sản của xã Xuân Lộc.

Giá căn bản các loại hoa chi này được ấn định như sau :

— Chợ Xuân Lộc	Giá trọn năm	960.000đ00
— Lò thịt Xuân Lộc	-nt-	120.000đ00
— Rạp Hát Đồng Tâm	-nt-	150.000đ00

Nơi tham khảo hồ sơ và điều kiện sách :

— Ty Tài Chánh Tỉnh Long Khánh,

Long Khánh, ngày 20 tháng 11 năm 1965

TL. TỈNH TRƯỞNG

Phó Tỉnh Trưởng HC

HUỲNH THANH DANH

Tham Sự Hành Chánh

VIỆT NAM CỘNG HÒA
—O—
BỘ Y TẾ
—O—

Số : 18.578-BYT/TC3

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

1) — Cung cấp xà bông cho các Bệnh Viện Quốc Gia tại Đô Thành Sàigòn, Nguyễn văn Học (Gia Định) và Dưỡng Trí Viện Biên Hòa về năm 1966.
Trị giá phỏng định cả năm 1966 là : ... 553.190đ00
Tiền ký quỹ tạm 12.000đ00.

2) — Cung cấp hòm cho các Bệnh Viện Quốc Gia tại Đô Thành Sàigòn và Bệnh Viện Nguyễn văn Học Gia Định về năm 1966.
Trị giá phỏng định cả năm 1966 . . . 467.914đ00
Tiền ký quỹ tạm ; 11.000đ00

3) — Giặt y trang cho các Bệnh Viện Chợ Rẫy, Saigòn, Bảo Sanh Viện Từ Dũ và Bệnh Viện Nguyễn văn Học Gia Định về năm 1966.
Trị giá phỏng định cả năm 1966... 2.136.924đ00
Tiền ký quỹ tạm 53.000đ00

4) — Cung cấp ấn chỉ, sổ sách chung cho tất cả Bệnh Viện, Trường, Sở trực thuộc Bộ Y Tế về năm 1966.
Trị giá phỏng định cả năm 1966... 1.066.047đ00
Tiền ký quỹ tạm... 21.321đ00

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Tất cả 4 việc đấu thầu trên đây (thầu riêng biệt) đều mở vào ngày thứ ba 14-12-1965 hồi 9 giờ sáng tại Phòng Hội Bộ Y Tế số 59 đường Hồng Thập Tự Sàigòn.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Mỗi việc đấu thầu trên đây đều có Điều kiện sách riêng. Các nhà thầu có thể đến tham khảo tại Bộ Y Tế (Sở Tài Chánh, Phòng Vật Liệu)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Tại nơi tham khảo Điều kiện sách hoặc nộp cho Hội Đồng Đấu thầu trước giờ mở thầu.

Sàigòn, ngày 20 tháng 11 năm 1965

Giám Đốc Nha Hành Chánh, Nhân Viên và Tài Chánh

BÙI-VĂN-KHÁNH

TƯ THỤC ANH NGỮ BÍCH-TÂN

THE BRITISH SCHOOL

202 Trần quý Cáp— Saigon

Dạy đủ mọi trình độ : Essential English I, II, III, IV Lower Cambridge — Conversation

Mở thêm nhiều lớp mới vào ngày 1-12

ĐẶC BIỆT MỞ : 1 Lớp Văn Phạm và Luyện dịch — 1 lớp Thông dịch viên.

Toàn ban giáo sư ANH-MỸ và HIỆU TRƯỞNG phụ trách

LỚP TỐI

TIẾNG MỸ BÌNH DÂN

tại trường HƯNG ĐẠO, 115 Công Quỳnh Saigon (có máy điện riêng)

— Khai giảng : đúng 7g30 tối, ngày 1-12-65

— Lớp Tập Nói Tiếng Mỹ ; có bài soạn riêng

— Lớp căn bản : Direct Method, English For Today Let's learn English

— Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm và tận tâm giảng dạy

— Học phí : 150đ00

— Ghi tên và hỏi thể lệ : tại Văn phòng trường HƯNG ĐẠO bắt đầu từ 25-11-65 (mỗi tối từ 7 đến 9 giờ)

Trường CỘNG-HÒA

— 335/4 — Phan thanh Giản

NGÀY 1 TH. 12 KHAI GIẢNG CÁC LỚP

LUYỆN THI TÚ TÀI I A B

Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại văn phòng

KIM - CHUNG I

TẠI RẠP OLYMPIC

Tối thứ tư 24-11, tối thứ năm 25-11 liên tiếp trình diễn buổi thứ 19 và 20 của xuất phẩm văn chương của Yên Trang.

KIỆU HOA LẠC LỐI VỀ

Sau các tài danh : KIM TUYẾN, MỘNG THU VÀ VIỆT HÙNG Đoàn lại hân hoan giới thiệu MINH CHÍ Nam nghệ sĩ lừng danh và được cảm tình khắp nơi. Và nghệ sĩ trẻ đẹp hứa hẹn ĐIỀN LANG sẽ gặp gỡ BÍCH HỢP, HÙNG CƯỜNG, LỆ THỦY, KIM HÀ, TẤN ĐẠT, TÚY ĐÌNH, VIỄN PHƯƠNG, Hà BA HỚI, Hà TỨ VƯNG và toàn ban KIM CHUNG 1 trong vở hát đang được Đô thành ca ngợi suốt hơn hai tuần nay và đài P.T. Quân Đội truyền thanh tuần rồi.

Vị nào đã xem, nên xem lại. Còn vị nào chưa xem cần nên xem tuyệt nhất một lần tuyệt phẩm này.

ĐÓN COI : KIM NGUYÊN lại tái ngộ đoàn, cùng MINH CHÍ, HUỲNH THÁI sẽ gặp gỡ toàn ban KIM CHUNG I trong vở : BUỒN VỀ SÔNG DƯƠNG TỬ KIM CHUNG 4 tại rạp THU-ĐÔ (Chợ Lớn)

BẺ KIẾM BÊN TRỜI

Công Ty Đường Việt Nam
34.35 Bến Vân Đồn

CÁO - THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG - KHAI

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :

Lấy từ dưới xà lan đậu tại Bến Tôn Thất Thuyết đem lên xe vận tải chở về kho số 2 Nguyễn Trường Tộ :

a) 1 lò hơi supérior D (gồm có 4 kiện hàng) có 1 kiện kềnh càng nặng 54T.

b) 1 lò đá sắt IPN và UPN từ 100m/m đến 200m/m dài 7m60 đến 9m16 nặng chung : 56T

THỜI GIAN THI HÀNH CÔNG TÁC ;

Trong Bảy (7) ngày (kể từ ngày trúng thầu)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Nha Kỹ Thuật C.T.Đ.V.N. 34-35 Bến Vân Đồn, kể từ ngày 24-11-65.

NGÀY KHUI THẦU : 10 giờ ngày 27-11-65.

CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM

Phó Tổng Giám Đốc

TRẦN-NGỌC-OÀNH

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

SỐ 95 RA NGÀY 26-11-65

khởi đăng 2 truyện mới :

— Năm 1945, Saigon có 400 ngàn dân, 20 năm sau con số này đông hơn 5 lần.

1.600.000 nông dân bị chiến tranh bứng gốc. Những cơn cuồng phong tao loạn ném họ về đô thị. Họ vật vờ trôi bên lề cuộc sống cuồng vội của thành đô.

— Nhưng trong chỗ thầm kín nhất của tâm hồn, lúc nào họ cũng ấp ủ, nâng niu giấc mộng trở về với làng cũ, với mảnh đất màu mỡ, với đôi trâu hiền lành, với cuộc sống quen thuộc.

ĐƯỜNG MÒN HÀNH HƯƠNG

Là câu chuyện buồn thảm kể lại những cố gắng của một gia đình nông dân tìm đường trở về với đồng ruộng.

ĐƯỜNG MÒN HÀNH HƯƠNG

Là bức chân dung chụp lại tâm tư ngổ ngàng của một thế hệ bị chi phối giữa nhiều luồng tư tưởng đối chọi.

ĐƯỜNG MÒN HÀNH HƯƠNG

Còn là mối tình chung thủy của một người lính chiến đã lỡ yêu một cô gái nông cạn, mang quan niệm thời đại « SỐNG VỘI ».

ĐƯỜNG MÒN HÀNH HƯƠNG

Cũng còn là văn phẩm công phu nhất của cây bút quen tên NGUYỄN-ĐẠT-THỊNH

MỖI ĐÔ-LA

Phóng sự thời đại mới nhất, gay cấn nhất của PHAN-NGHỊ

— Những sến nương trong phút chốc lên ngôi chín bệ

— Những kiều nữ, từ những căn nhà ổ chuột, ùn ùn đi tậu biệt-dinh

— Những vụ tập đi giầy cao gót và mặc áo si-la-ma lộn ngược.

Và rất nhiều cái vui nhộn khác

THÔNG - CÁO

Hãng CREDIT FONCIER ET IMMOBILIER và COMPAGNIE GENERALE IMMOBILIERE COGISA, 78 đường Hai Bà Trưng Saigon, xin thông báo cùng Quý Vị hay rằng hai hãng này không còn liên lạc về công cuộc làm ăn với Biện Sự Cuộc Agence LELION, 213 đường Tự Do Saigon, và Agence LELION này không có một tư cách hoặc quyền thế nào để mà đại diện hai hãng trên cả.

Saigon, ngày 22 tháng 11 d.l. năm 1965

CREDIT FONCIER ET IMMOBILIER

TOÁN LÝ HOÁ TRƯỜNG - SƠN

1-12-1965 mở 4 giờ Chiều và 7 giờ tối Đệ Nhị A và B.

Ghi tên tại 129-131 Lê văn Duyệt— Saigon

LỚP LÝ-HÓA ĐỆ NHẤT A-B

G.S. HUỲNH-NGỌC-TIẾU Khai Giảng 1.12.1965

Tóm tắt giáo khoa, chuyên giải đề thi. Các lớp SÁNG và CHIỀU

Ghi tên trước tại 135A TRẦN-QUÝ-CÁP SAIGON

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ và ghi ơn :

— Ông Tổng Quản Trị Viên khu kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn kiêm Tổng Giám Đốc Quản Quốc gia Mỏ than Nông Sơn.

— Quý ông Thanh Tra và toàn thể Nhân viên khu Kỹ-nghệ An Hòa Nông-Sơn.

— Quý vị Bác-sĩ và toàn thể Nhân viên Bệnh viện Nguyễn-văn-Học cùng các thân bằng quyến thuộc đã đến phân-ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Em, Chú, Ông chúng tôi là ;

Ông THẨM - CHẤN - SƯƠNG

Hưởng thọ 61 tuổi

mệnh chung ngày 21-11-1965 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Bắc Việt Nghĩa Trang (An nhơn Gò-Vấp).

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cám ơn :

— Quí vị trong các hội Ái-Hữu, các trường Trung-học Pétrus-Ký, Phan-thanh-Giản Cần-Thơ, Mỹ-Tho.

— Quí vị trong ban Giám đốc và các Giáo sư Tư - thục Kiến-Thiết.

— Quí vị hội Tương-Tế Sadec.

— Các sĩ-quan và hạ sĩ quan Đại Đội 7 Quân-Y.

— Các thân hào tỉnh Sa-dec.

— Các môn sinh và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Ông NGUYỄN-VĂN-TÂM

Cựu Giáo sư các Trung-học Pétrus Ký, Phan-thanh-Giản Cần-Thơ, Mỹ Tho, và tư-thục Kiến-Thiết.

Nghiệp chủ ở Sa-dec.

Trong lúc tang gia bối rối sơ điều chi sơ thất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-TÂM và tang quyến đồng kính bái.

BÁN

phòng xem mạch lớn, đông khách tại Chợ Lớn, có thể làm dưỡng đường.

Điện thoại số 36.578

LỚP TỐI CỘNG - HOÀ

335/4 PHAN - THANH - GIẢN — (Gần bệnh viện Bình Dân) —

7 GIỜ TỐI 1/12

● LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I, A, B (1965-1966)
G.S. Phạm văn Vận, Ngô Tử Vọng, Trần Đình, Nguyễn khắc Minh, Bùi bá Lân, Hư Chu... v.v...

● LỚP LUYỆN THI T. H. Đ. N. C. (65-66)
G.S. Nguyễn Huy Quý, Nguyễn ngọc Hải, Xuân Sơn, Ng.Sỹ Yên, Vũ Thược

● LỚP TOÁN LÝ, LUYỆN THI T.H.Đ.N.C. (Quý, Hải, Sơn, Yên) — Ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng lớp tối Cộng Hòa.